

spiralAIR

Oil-free scroll compressors



SPR 2, SPR 3, SPR 5, SPR 8

Parts list

spiralAIR

spiralAIR

Oil-free scroll compressors

SF 1, SF 2, SF 4, SF 6

From following serial No. onwards: API 730 000

Parts list

- Copyright, International Compressor Distribution NV, Belgium.
Any unauthorized use or copying of the contents or any part thereof is prohibited.
This applies in particular to trademarks, model denominations, part numbers and drawings.
- **Use only authorized parts.** Any damage or malfunction caused by the use of unauthorized parts is not covered by Warranty or Product Liability.

2014 - 05
No. 2930 7126 61
Replaces No. 2930 7126 60


www.oilfreecompressors.eu

spiralAIR

en - INSTRUCTIONS FOR USE

1 ORDERING PARTS

Always specify the part number, the name and quantity of the required items, as well as the type and serial number of the machine.

Pages marked with Service symbol -  contain parts of Service kit(s). For complete contents of the kit see chapter "1 - Service kits".

2 COLUMN INFORMATION

Ref. - Reference number: links a specific listed part to the drawing. Only parts with a reference number are shown in the drawing. Parts in the drawing without a reference number are simply there to illustrate the assembly.

Part number - Part number: if no part number is specified, the component is not available as a spare part. A line shown in bold is an assembly. A part of which the number is followed by a black dot is comprised in the bold printed assembly right above.

"<<< >>>" Directs to another list with the same title as the "Name".

When the part number of the specific parts is placed below the "Ref./Name" line a choice must be made upon the type/version of the machine.

Qty - Quantity: indicates the number of parts in connection with the corresponding reference number. „AR“ means „As required“: quantity or number to be determined.

Name - Part name: translations of the English names can be found in document "Glossary of part names".

Remarks - Extra information about the part.


A series of letters can indicate that a particular part has been certified by the specified authorized body, in accordance with the codes or rules of the list.

Measurements are given in millimeters.

bg - ИНСТРУКЦИИ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ

1 ЗАЯВЯВАНЕ НА РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ

Винаги указвайте номера на частта, наименованието и необходимото количество от артикула, както и модела и серийния номер на машината.

Страниците, маркирани със символ за сервиз - , съдържат части от Сервизен комплект(и). За пълното съдържание на комплекта вж. глава "1 - Service kits" (1 - Сервизни комплекти).

2 ЗНАЧЕНИЕ НА КОЛОНИТЕ

Ref. - Цифрово обозначение: връзка с чертежа за определена част от спецификацията. На чертежа са показани само детайли с цифрово обозначение. Детайлите без цифрово обозначение в чертежа са показани само за прегледност на сглобената единица.

Part number - Номер на частта: ако не е указан такъв, детайлт не се предлага като резервна част. Удебелена линия означава сглобена единица. Част, чийто номер е последван от черна точка, се съдържа в сглобената единица, отпечатана точно отгоре с получер шрифт.

"<<< >>>" е указател към друга спецификация със същото наименование като "Name".

Когато номерът на частта на указания детайл е разположен под реда "Ref./Name", трябва да се направи избор съобразно модела/версията на машината.

Qty - Количество: указва броя детайли, свързани със съответното цифрово обозначение. "Заявка" означава "По заявка": количество или бройка за доуточняване.

Name - Наименование на частта: преводите на английските наименования могат да бъдат намерени в документа "Речник на наименованията на частите".

Remarks - Допълнителна информация за частта.


Поредица от букви може да указва, че определен детайл е сертифициран от посочения упълномощен орган за съответствие с параметрите или правилата в спецификацията.

Всички стойности са дадени в милиметри.

br - INSTRUÇÕES DE USO

1 ENCOMENDANDO PEÇAS

Sempre especifique o número da peça, o nome e a quantidade dos itens necessários, assim como o tipo e o número de série da máquina.

Páginas marcadas com o símbolo Serviço -  contém peças do(s) Kit(s) de serviço. Para conhecer o conteúdo completo do kit, consulte o capítulo "1 - Service kits" (1 - Kits de serviço).

2 INFORMAÇÕES SOBRE AS COLUNAS

Ref. - Número de referência: indica onde está uma peça específica listada no desenho. Somente peças com número de referência são mostradas no desenho. As peças no desenho que não têm um número de referência destinam-se simplesmente a ilustrar o conjunto.

Part number - Número da peça: se nenhum número de peça estiver especificado, o componente não está disponível como peça sobressalente. Uma linha mostrada em negrito é um conjunto. Uma peça cujo número seja seguido por um ponto preto faz parte do conjunto impresso em negrito imediatamente acima dela.

O símbolo "<<< >>>" direciona para outra lista com o mesmo título, como "Name" (Nome).

Quando o número de peça específico é colocado abaixo da linha "Ref./Name" (Ref. / Nome), é preciso escolher o tipo/versão da máquina.

Qty - Quantidade: indica o número de peças e os números de referência correspondentes. "AR" significa "As required" (Conforme solicitado): a quantidade ou o número a ser determinado.

Name - Nome da peça: as traduções dos nomes em inglês podem ser encontradas no documento "Glossary of part names" (Glossário de nomes de peças).

Remarks - Observações - Informações extras sobre a peça.


Uma série de letras pode indicar que uma determinada peça é certificada pelo órgão autorizado específico, de acordo com os códigos ou as regras da lista.

As medidas são fornecidas em milímetros.

cs - NÁVOD K POUŽITÍ

1 OBJEDNÁNÍ DÍLŮ

Vždy uveďte přesné číslo dílu, název a množství požadovaných položek, a také typ a sériové číslo stroje.

Stránky označené symbolem servisu -  obsahují součásti servisní sady (servisních sad). Kompletní obsah sady naleznete v kapitole "1 - Service kits" (1, Servisní sady).

2 INFORMACE VE SLOUPCÍCH

Ref. - Referenční číslo: odkazuje díl uvedený v seznamu k místu ve výkresu. Ve výkresu jsou uvedeny pouze díly s referenčním číslem. Díly bez referenčního čísla, které jsou ve výkresu uvedeny, slouží pouze jako ilustrace.

Part number - Číslo dílu: pokud není uvedeno číslo dílu, component se jako náhradní díl nedodává. Řádek tučně je sestava. Díl, jehož číslo je následováno černou tečkou, je součástí sestavy, jejíž název je vtištěn tučně výše.

"<<< >>>" vede na další seznam se stejným názvem, jaký je uveden v poli „Name“ (Název dílu).

Pokud je pod řádkem „Ref./Name“ umístěno číslo dílu konkrétního dílu, musí být proveden výběr typu/verze stroje.

Qty - Množství: uvádí počet dílů spojených s příslušným referenčním číslem. „AR“ znamená „As required“ (podle požadavků): množství nebo číslo, které má být určeno.

Name - Název dílu: překlad anglického názvu lze najít v dokumentu „Rejstřík názvů dílů“.

Remarks - Doplnkové informace k dílu.


Série písmen může označovat, že určitý díl byl certifikován autorizovanou osobou v souladu s kódy a pravidly seznamu.

Rozměry jsou uvedeny v milimetrech.

da - ANVENDELSESINSTRUKTIONER

1 BESTILLING AF RESERVEDELE

Angiv altid reservedelsnummer, navn og antal for de dele, du ønsker, samt maskinens typebetegnelse og serienummer.

Sider markeret med servicesymbolet -  " indeholder dele af service-kittet(ene). For et samlet overblik over kittets indhold, se kapitel "1 - Service kits"(1 - Service kits).

2 FORKLARING TIL SPALTER

Ref. - Referencenummer: knytter en specifik del på listen til tegningen. På tegningen vises kun reservedele, som har et referencenummer. Reservedele på tegningen, som ikke har et referencenummer, er medtaget for illustrationens skyld.

Part number. - Reservedelsnummer: hvis der ikke er angivet noget reservedelsnummer, fås den pågældende komponent ikke som reservedel. En linje, som vises med fed skrift, er en samling af dele. En reservedel, hvor nummeret er efterfulgt af en sort prik, er en af de dele, der indgår i samlingen af dele, som vises med fed skrift ovenover. "<<<< >>>>" henviser til en anden liste med samme titel som "Name".

Når den specifikke reservedels nummer placeres under linjen "Ref./Name", skal du vælge type/version for maskinen.

Qty - Antal: angiver antallet af reservedele, der indgår i det tilsvarende referencenummer. "AR" betyder "As required" (som krævet): mængde eller antal skal bestemmes.

Name - Reservedelsnavn: oversættelse af de engelske navne kan findes i dokumentet "Liste over reservedelsnavne".

Remarks - Ekstra information om reservedelen.


En bogstavrække kan angive, at en bestemt reservedel er blevet certificeret af det pågældende godkendende organ, i henhold til standarderne på listen.

Alle mål er angivet i millimeter.

de - BEDIENUNGSANWEISUNG

1 BESTELLEN VON TEILEN

Immer Teilenummer, Bezeichnung und Anzahl der erforderlichen Teile sowie Typ und Seriennummer der Maschine angeben.

Seiten mit dem Servicesymbol -  " enthalten Teile von Service-Kit(s). Informationen zum vollständigen Inhalt des Kits finden Sie im Kapitel „1 - Service kits“ (1 - Service-Kits).

2 ERLÄUTERUNG DER SPALTEN

Ref. - Referenznummer: Querverweis zwischen einem aufgeführten Teil und der Zeichnung. In der Zeichnung sind nur Teile mit einer Referenznummer abgebildet. Abgebildete Teile ohne Referenznummer dienen lediglich der Darstellung der Baugruppe.

Part number - Teilenummer: Falls keine Teilenummer angegeben ist, ist das Bauteil nicht als Ersatzteil lieferbar. Baugruppen sind fett hervorgehoben. Wenn sich hinter einer Teilenummer ein schwarzer Punkt befindet, gehört dieses Teil zur darüber stehenden Baugruppe.

"<<<< >>>>" bedeutet, daß Sie eine andere Liste nachschlagen müssen.

Steht die Teilnummer unter der Ref./Name Zeile, so muß eine Wahl gemacht werden je nach Typ/Ausführung der Maschine.

Qty - Anzahl: Gib die Anzahl der Teile in Bezug auf die entsprechende Referenznummer an. „AR“ steht für „As required“ (nach Bedarf), die gewünschte Anzahl muss angegeben werden.

Name - Teilebezeichnung: Eine Übersetzung der englischen Bezeichnungen finden Sie im Dokument "Glossary of part names" (Glossar Teilebezeichnungen).

Remarks - Zusätzliche Information zu dem Teil.


Eine Buchstabenfolge weist darauf hin, dass ein bestimmtes Teil durch die angegebene zuständige Stelle gemäß den aufgeführten Normen und Richtlinien zertifiziert wurde.

Abmessungen sind in Millimetern angegeben.

el - ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

1 ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΑ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΩΝ

Να προσδιορίζετε πάντοτε τον κωδικό είδους, την περιγραφή και την ποσότητα των αιτούμενων ειδών καθώς, επίσης, και τον τύπο και τον αριθμό σειράς του μηχανήματος.

Οι σελίδες που επισημαίνονται με το σύμβολο Σέρβις-  " περιέχουν μέρη από Πακέτα ανταλλακτικών συντήρησης. Για το πλήρες περιεχόμενο του πακέτου, ανατρέξτε στο κεφάλαιο "1 - Service kits" (1 - Πακέτα ανταλλακτικών συντήρησης).

2 ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΜΠΛΗΡΩΣΗ ΤΩΝ ΣΤΗΛΩΝ

Ref. - Κωδικός αναφοράς: συνδέει ένα συγκεκριμένο λειτουργικό εξάρτημα του καταλόγου με το σχέδιο. Στο σχέδιο εμφανίζονται μόνο εξαρτήματα που διαθέτουν κωδικό αναφοράς. Τα εξαρτήματα του σχεδίου που δε διαθέτουν κωδικό αναφοράς απλώς εμφανίζονται για την πληρέστερη περιγραφή του συγκροτήματος.

Part number - Κωδικός είδους: εάν δεν προσδιορίζεται κωδικός είδους, το εξάρτημα δεν είναι διαθέσιμο ως ανταλλακτικό. Γραμμές που εμφανίζονται με έντονη γραφή αντιστοιχούν σε συγκροτήματα. Ένα εξάρτημα του οποίου ο κωδικός ακολουθείται από μαύρη τελεία περιλαμβάνεται στο αμέσως παραπάνω συγκρότημα που εμφανίζεται με έντονη γραφή.

Το "<<<< >>>>" αποτελεί αναφορά σε άλλο κατάλογο με τον τίτλο που αναγράφεται στην ένδειξη "Name".

Όταν ο κωδικός είδους του προσδιοριζόμενου εξαρτήματος βρίσκεται κάτω από τη γραμμή "Ref./Name", θα πρέπει να γίνει επιλογή του τύπου/έκδοσης του μηχανήματος.

Qty - Ποσότητα: υποδεικνύει το πλήθος των εξαρτημάτων που ζητούνται από τον αντίστοιχο κωδικό αναφοράς. "AR" σημαίνει "As required" (Σύμφωνα με τις απαιτήσεις): ποσότητα ή πλήθος προς προσδιορισμό.

Name - Περιγραφή είδους: μεταφράσεις των αγγλικών ονομασιών περιέχονται στο έντυπο "Γλωσσάριο εξαρτημάτων".

Remarks - Πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με ένα ανταλλακτικό.


Η ύπαρξη μιας σειράς γραμμάτων υποδεικνύει ότι ένα συγκεκριμένο ανταλλακτικό διαθέτει έγκριση από τον αναφερόμενο εξουσιοδοτημένο φορέα, σύμφωνα με τους κώδικες ή τους κανονισμούς του καταλόγου.

Οι διαστάσεις αναφέρονται σε χιλιοστάμετρα.

es - INSTRUCCIONES DE USO

1 PEDIDO DE PIEZAS

Especifique siempre la designación, el nombre y la cantidad de las piezas deseadas, así como el tipo y el número de serie de la máquina.

Las páginas marcadas con el símbolo de Servicio -  " contienen piezas de kit(s) de servicio. Para el contenido completo del kit, vea el capítulo "1 - Service kits" (1 - Kits de servicio).

2 INFORMACIÓN DE LAS COLUMNAS

Ref. - Número de referencia: establece un vínculo entre una pieza específica de la lista y el dibujo. Sólo las piezas con número de referencia aparecen en el dibujo. Las piezas que aparezcan sin número de referencia sólo se muestran en el dibujo para ilustrar el conjunto.

Part number - Designación: si no se indica ninguna designación, el componente no se encuentra disponible como pieza de repuesto. Los conjuntos aparecen con una línea en negrita. Las piezas con números seguidos por un punto negro, indican que forman parte del conjunto que aparece en negrita anteriormente.

"<<<< >>>>" dirige a otra lista con el mismo título que el "Name".

Cuando la designación de una pieza específica está situada debajo de la línea "Ref./Name" se debe elegir el tipo/version de la máquina.

Qty - Cantidad: indica la cantidad de piezas asociadas al número de referencia correspondiente. "AR" significa "As required" (según se requiera): debe determinarse la cantidad o el número.

Name - Nombre de la pieza: las traducciones de los nombres en inglés se encuentran en el documento "Glosario de nombres de piezas".

Remarks - Observaciones: información adicional sobre las piezas.


Una serie de letras puede indicar que una pieza específica ha sido certificada por la entidad autorizada indicada, conforme a los códigos o reglas especificados.

Las dimensiones se expresan en milímetros.

en - INSTRUCTIONS FOR USE

1 ORDERING PARTS

Always specify the part number, the name and quantity of the required items, as well as the type and serial number of the machine.

Pages marked with Service symbol -  contain parts of Service kit(s). For complete contents of the kit see chapter "1 - Service kits".

2 COLUMN INFORMATION

Ref. - Reference number: links a specific listed part to the drawing. Only parts with a reference number are shown in the drawing. Parts in the drawing without a reference number are simply there to illustrate the assembly.

Part number - Part number: if no part number is specified, the component is not available as a spare part. A line shown in bold is an assembly. A part of which the number is followed by a black dot is comprised in the bold printed assembly right above.

"<<< >>>" Directs to another list with the same title as the "Name".

When the part number of the specific parts is placed below the "Ref./"Name" line a choice must be made upon the type/version of the machine.

Qty - Quantity: indicates the number of parts in connection with the corresponding reference number. „AR“ means „As required“: quantity or number to be determined.

Name - Part name: translations of the English names can be found in document "Glossary of part names".

Remarks - Extra information about the part.


A series of letters can indicate that a particular part has been certified by the specified authorized body, in accordance with the codes or rules of the list.

Measurements are given in millimeters.

bg - ИНСТРУКЦИИ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ

1 ЗАЯВЯВАНЕ НА РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ

Винаги указвайте номера на частта, наименованието и необходимото количество от артикула, както и модела и серийния номер на машината.

Страниците, маркирани със символ за сервиз - , съдържат части от Сервизен комплект(и). За пълното съдържание на комплекта вж. глава "1 - Service kits" (1 - Сервизни комплекти).

2 ЗНАЧЕНИЕ НА КОЛОНИТЕ

Ref. - Цифрово обозначение: връзка с чертежа за определена част от спецификацията. На чертежа са показани само детайли с цифрово обозначение. Детайлите без цифрово обозначение в чертежа са показани само за прегледност на сглобената единица.

Part number - Номер на частта: ако не е указан такъв, детайлът не се предлага като резервна част. Удебелена линия означава сглобена единица. Част, чийто номер е последван от черна точка, се съдържа в сглобената единица, отпечатана точно отгоре с получер шрифт.

"<<< >>>" е указател към друга спецификация със същото наименование като "Name".

Когато номерът на частта на указания детайл е разположен под реда "Ref./"Name", трябва да се направи избор съобразно модела/версията на машината.

Qty - Количество: указва броя детайли, свързани със съответното цифрово обозначение. "Заявка" означава "По заявка": количество или бройка за доуточняване.

Name - Наименование на частта: преводите на английските наименования могат да бъдат намерени в документа "Речник на наименованията на частите".

Remarks - Допълнителна информация за частта.


Поредица от букви може да указва, че определен детайл е сертифициран от посочения упълномощен орган за съответствие с параметрите или правилата в спецификацията.

Всички стойности са дадени в милиметри.

br - INSTRUÇÕES DE USO

1 ENCOMENDANDO PEÇAS

Sempre especifique o número da peça, o nome e a quantidade dos itens necessários, assim como o tipo e o número de série da máquina.

Páginas marcadas com o símbolo Serviço -  - contém peças do(s) Kit(s) de serviço. Para conhecer o conteúdo completo do kit, consulte o capítulo "1 - Service kits" (1 - Kits de serviço).

2 INFORMAÇÕES SOBRE AS COLUNAS

Ref. - Número de referência: indica onde está uma peça específica listada no desenho. Somente peças com número de referência são mostradas no desenho. As peças no desenho que não têm um número de referência destinam-se simplesmente a ilustrar o conjunto.

Part number - Número da peça: se nenhum número de peça estiver especificado, o componente não está disponível como peça sobressalente. Uma linha mostrada em negrito é um conjunto. Uma peça cujo número seja seguido por um ponto preto faz parte do conjunto impresso em negrito imediatamente acima dela.

O símbolo "<<< >>>" direciona para outra lista com o mesmo título, como "Name" (Nome).

Quando o número de peça específico é colocado abaixo da linha "Ref./"Name" (Ref. / Nome), é preciso escolher o tipo/versão da máquina.

Qty - Quantidade: indica o número de peças e os números de referência correspondentes. "AR" significa "As required" (Conforme solicitado): a quantidade ou o número a ser determinado.

Name - Nome da peça: as traduções dos nomes em inglês podem ser encontradas no documento "Glossary of part names" (Glossário de nomes de peças).

Remarks - Observações - Informações extras sobre a peça.


Uma série de letras pode indicar que uma determinada peça é certificada pelo órgão autorizado específico, de acordo com os códigos ou as regras da lista.

As medidas são fornecidas em milímetros.

cs - NÁVOD K POUŽITÍ

1 OBJEDNÁNÍ DÍLŮ

Vždy uveďte přesné číslo dílu, název a množství požadovaných položek, a také typ a sériové číslo stroje.

Stránky označené symbolem servisu -  obsahují součásti servisní sady (servisních sad). Kompletní obsah sady naleznete v kapitole "1 - Service kits" (1, Servisní sady).

2 INFORMACE VE SLOUPCÍCH

Ref. - Referenční číslo: odkazuje díl uvedený v seznamu k místu ve výkresu. Ve výkresu jsou uvedeny pouze díly s referenčním číslem. Díly bez referenčního čísla, které jsou ve výkresu uvedeny, slouží pouze jako ilustrace.

Part number - Číslo dílu: pokud není uvedeno číslo dílu, component se jako náhradní díl nedodává. Řádek tučně je sestava. Díl, jehož číslo je následováno černou tečkou, je součástí sestavy, jejíž název je vtištěn tučně výše.

"<<< >>>" vede na další seznam se stejným názvem, jaký je uveden v poli „Name“ (Název dílu).

Pokud je pod řádkem „Ref./"Name" umístěno číslo dílu konkrétního dílu, musí být proveden výběr typu/verze stroje.

Qty - Množství: uvádí počet dílů spojených s příslušným referenčním číslem. „AR“ znamená „As required“ (podle požadavků): množství nebo číslo, které má být určeno.

Name - Název dílu: překlad anglického názvu lze najít v dokumentu „Rejstřík názvů dílů“.

Remarks - Doplnkové informace k dílu.


Série písmen může označovat, že určitý díl byl certifikován autorizovanou osobou v souladu s kódy a pravidly seznamu.

Rozměry jsou uvedeny v milimetrech.

da - ANVENDELSESIKSTRUKTIONER

1 BESTILLING AF RESERVEDELE

Angiv altid reservedelsnummer, navn og antal for de dele, du ønsker, samt maskinens typebetegnelse og serienummer.

Sider markeret med servicesymbolet -  " indeholder dele af service-kittet(ene). For et samlet overblik over kittets indhold, se kapitel "1 - Service kits"(1 - Service kits).

2 FORKLARING TIL SPALTER

Ref. - Referencenummer: knytter en specifik del på listen til tegningen. På tegningen vises kun reservedele, som har et referencenummer. Reservedele på tegningen, som ikke har et referencenummer, er medtaget for illustrationens skyld.

Part number. - Reservedelsnummer: hvis der ikke er angivet noget reservedelsnummer, fås den pågældende komponent ikke som reservedel. En linje, som vises med fed skrift, er en samling af dele. En reservedel, hvor nummeret er efterfulgt af en sort prik, er en af de dele, der indgår i samlingen af dele, som vises med fed skrift ovenover. "<<<< >>>>" henviser til en anden liste med samme titel som "Name".

Når den specifikke reservedelsnummer placeres under linjen "Ref./Name", skal du vælge type/version for maskinen.

Qty - Antal: angiver antallet af reservedele, der indgår i det tilsvarende referencenummer. "AR" betyder "As required" (som krævet): mængde eller antal skal bestemmes.

Name - Reservedelsnavn: oversættelse af de engelske navne kan findes i dokumentet "Liste over reservedelsnavne".

Remarks - Ekstra information om reservedelen.


En bogstavrække kan angive, at en bestemt reservedel er blevet certificeret af det pågældende godkendende organ, i henhold til standarderne på listen.

Alle mål er angivet i millimeter.

de - BEDIENUNGSANWEISUNG

1 BESTELLEN VON TEILEN

Immer Teilenummer, Bezeichnung und Anzahl der erforderlichen Teile sowie Typ und Seriennummer der Maschine angeben.

Seiten mit dem Servicesymbol -  " enthalten Teile von Service-Kit(s). Informationen zum vollständigen Inhalt des Kits finden Sie im Kapitel „1 - Service kits“ (1 - Service-Kits).

2 ERLÄUTERUNG DER SPALTEN

Ref. - Referenznummer: Querverweis zwischen einem aufgeführten Teil und der Zeichnung. In der Zeichnung sind nur Teile mit einer Referenznummer abgebildet. Abgebildete Teile ohne Referenznummer dienen lediglich der Darstellung der Baugruppe.

Part number - Teilenummer: Falls keine Teilenummer angegeben ist, ist das Bauteil nicht als Ersatzteil lieferbar. Baugruppen sind fett hervorgehoben. Wenn sich hinter einer Teilenummer ein schwarzer Punkt befindet, gehört dieses Teil zur darüber stehenden Baugruppe.

"<<<< >>>>" bedeutet, daß Sie eine andere Liste nachschlagen müssen.

Steht die Teilnummer unter der Ref./Name Zeile, so muß eine Wahl gemacht werden je nach Typ/Ausführung der Maschine.

Qty - Anzahl: Gib die Anzahl der Teile in Bezug auf die entsprechende Referenznummer an. „AR“ steht für „As required“ (nach Bedarf), die gewünschte Anzahl muss angegeben werden.

Name - Teilebezeichnung: Eine Übersetzung der englischen Bezeichnungen finden Sie im Dokument "Glossary of part names" (Glossar Teilebezeichnungen).

Remarks - Zusätzliche Information zu dem Teil.


Eine Buchstabenfolge weist darauf hin, dass ein bestimmtes Teil durch die angegebene zuständige Stelle gemäß den aufgeführten Normen und Richtlinien zertifiziert wurde.

Abmessungen sind in Millimetern angegeben.

el - ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

1 ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΑ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΩΝ

Να προσδιορίζετε πάντοτε τον κωδικό είδους, την περιγραφή και την ποσότητα των αιτούμενων ειδών καθώς, επίσης, και τον τύπο και τον αριθμό σειράς του μηχανήματος.

Οι σελίδες που επισημαίνονται με το σύμβολο Σέρβις-  " περιέχουν μέρη από Πακέτα ανταλλακτικών συντήρησης. Για το πλήρες περιεχόμενο του πακέτου, ανατρέξτε στο κεφάλαιο "1 - Service kits" (1 - Πακέτα ανταλλακτικών συντήρησης).

2 ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΜΠΛΗΡΩΣΗ ΤΩΝ ΣΤΗΛΩΝ

Ref. - Κωδικός αναφοράς: συνδέει ένα συγκεκριμένο λειτουργικό εξάρτημα του καταλόγου με το σχέδιο. Στο σχέδιο εμφανίζονται μόνο εξαρτήματα που διαθέτουν κωδικό αναφοράς. Τα εξαρτήματα του σχεδίου που δε διαθέτουν κωδικό αναφοράς απλώς εμφανίζονται για την πληρέστερη περιγραφή του συγκροτήματος.

Part number - Κωδικός είδους: εάν δεν προσδιορίζεται κωδικός είδους, το εξάρτημα δεν είναι διαθέσιμο ως ανταλλακτικό. Γραμμές που εμφανίζονται με έντονη γραφή αντιστοιχούν σε συγκροτήματα. Ένα εξάρτημα του οποίου ο κωδικός ακολουθείται από μαύρη τελεία περιλαμβάνεται στο αμέσως παραπάνω συγκρότημα που εμφανίζεται με έντονη γραφή.

Το "<<<< >>>>" αποτελεί αναφορά σε άλλο κατάλογο με τον τίτλο που αναγράφεται στην ένδειξη "Name".

Όταν ο κωδικός είδους του προσδιοριζόμενου εξαρτήματος βρίσκεται κάτω από τη γραμμή "Ref./Name", θα πρέπει να γίνει επιλογή του τύπου/έκδοσης του μηχανήματος.

Qty - Ποσότητα: υποδεικνύει το πλήθος των εξαρτημάτων που ζητούνται από τον αντίστοιχο κωδικό αναφοράς. "AR" σημαίνει "As required" (Σύμφωνα με τις απαιτήσεις): ποσότητα ή πλήθος προς προσδιορισμό.

Name - Περιγραφή είδους: μεταφράσεις των αγγλικών ονομασιών περιέχονται στο έντυπο "Γλωσσάριο εξαρτημάτων".

Remarks - Πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με ένα ανταλλακτικό.


Η ύπαρξη μιας σειράς γραμμάτων υποδεικνύει ότι ένα συγκεκριμένο ανταλλακτικό διαθέτει έγκριση από τον αναφερόμενο εξουσιοδοτημένο φορέα, σύμφωνα με τους κώδικες ή τους κανονισμούς του καταλόγου.

Οι διαστάσεις αναφέρονται σε χιλιοστάμετρα.

es - INSTRUCCIONES DE USO

1 PEDIDO DE PIEZAS

Especifique siempre la designación, el nombre y la cantidad de las piezas deseadas, así como el tipo y el número de serie de la máquina.

Las páginas marcadas con el símbolo de Servicio -  " contienen piezas de kit(s) de servicio. Para el contenido completo del kit, vea el capítulo "1 - Service kits" (1 - Kits de servicio).

2 INFORMACIÓN DE LAS COLUMNAS

Ref. - Número de referencia: establece un vínculo entre una pieza específica de la lista y el dibujo. Sólo las piezas con número de referencia aparecen en el dibujo. Las piezas que aparezcan sin número de referencia sólo se muestran en el dibujo para ilustrar el conjunto.

Part number - Designación: si no se indica ninguna designación, el componente no se encuentra disponible como pieza de repuesto. Los conjuntos aparecen con una línea en negrita. Las piezas con números seguidos por un punto negro, indican que forman parte del conjunto que aparece en negrita anteriormente.

"<<<< >>>>" dirige a otra lista con el mismo título que el "Name".

Cuando la designación de una pieza específica está situada debajo de la línea "Ref./Name" se debe elegir el tipo/version de la máquina.

Qty - Cantidad: indica la cantidad de piezas asociadas al número de referencia correspondiente. "AR" significa "As required" (según se requiera): debe determinarse la cantidad o el número.

Name - Nombre de la pieza: las traducciones de los nombres en inglés se encuentran en el documento "Glosario de nombres de piezas".

Remarks - Observaciones: información adicional sobre las piezas.

Una serie de letras puede indicar que una pieza específica ha sido certificada por la entidad autorizada indicada, conforme a los códigos o reglas especificados.

Las dimensiones se expresan en milímetros.

lv - INSTRUKCIJAS LIETOŠANAI

1. PASŪTĪŠANAS DETALĀS

Vienmēr norādiet nepieciešamās iekārtas detaļas numuru, nosaukumu un daudzumu, kā arī tipu un mašīnas seriālo numuru.

Lappuses, kas apzīmētas ar apkopes simbolu - "🔧" satur Apkopes komplekta(u) daļas. Pilnam komplekta satura pārskatam, skatiet nodaļu "1 - Service kits" (1 - Apkopes komplekti).

2. KOLONNAS INFORMĀCIJA

Ats. - Inventāra numurs: savieno atbilstošās saraksta daļas ar attēlu. Tikai detaļas ar inventāra numuru ir parādītas attēlā. Detaļas attēlā bez inventāra numura ir montāžai, vienkārši paskaidrotas attēlā.

Part number – detaļas numurs: ja nav norādīts detaļas numurs, komponents nav pieejams kā rezerves detaļa. Treknrakstā parādītā līnija ir montāža. Detaļa, aiz kuras numura seko melns punkts, ir ietverta tieši augšpusē treknrakstā drukātajā montāžā.

"<<< >>>" novirza uz citu sarakstu, kuram ir tāds pats nosaukums kā "Nosaukums".

Kad kādas noteiktas detaļas numurs ir novietots zem līnijas "Ats."/"Nosaukums" ir jāizvēlas iekārtas veids/versija.

Qty – daudzums: norāda detaļas daudzumu savienojumā ar attiecīgo inventāra numuru. "AR" nozīmē "As required" (pēc vajadzības): daudzums vai numurs, kuru jānosaka.

Name – detaļas nosaukums: angļu nosaukumu tulkojumus var atrast dokumentā "Detaļu nosaukumu vārdnīca".

Remarks – speciāla informācija par detaļu.

Burtu rindiņa, saskaņā ar saraksta noteikumiem un kodiem, var norādīt, ka šo detaļu ir sertificējusi autorizēta organizācija.

Izmēri ir norādīti milimetros.

nl - INSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK

1 BESTELLEN VAN ONDERDELEN

Vermeld altijd het onderdeelnummer, de benaming en de hoeveelheid van de gewenste onderdelen, alsmede het type en het serienummer van de machine.

Pagina's gemarkeerd met het servicesymbool - "🔧" bevatten onderdelen uit servicekits. Voor de complete inhoud van de kit, zie paragraaf "1 - Service kits" (1 - Servicekits).

2 KOLOM INFORMATIE

Ref. - Referentienummer: koppelt een specifiek onderdeel in de lijst aan de desbetreffende tekening. Alleen onderdelen met een referentienummer zijn in de tekening afgebeeld.

Onderdelen zonder referentienummer die op de tekening voorkomen, worden slechts getoond om het samenstel te illustreren.

Part number - Onderdeelnummer: indien geen onderdeelnummer is aangegeven, is de betreffende component niet als reserveonderdeel verkrijgbaar. Een regel in een vet lettertype is een samenstel. Een onderdeel waarvan het nummer gevolgd wordt door een zwart rondje, maakt deel uit van het vet afgedrukte samenstel direct erboven.

"<<< >>>" verwijst naar een andere lijst met dezelfde titel als de "Name" (benaming).

Als het onderdeelnummer van het desbetreffende onderdeel onder de regel "Ref."/"Name" (Ref./Benaming) staat vermeld, moet er een keuze met betrekking tot het machinetype en de machineversie worden gemaakt.

Qty - Aantal: geeft het aantal onderdelen aan in samenhang met het overeenkomstige referentienummer. "AR" betekent "As required" (benodigde hoeveelheid): de hoeveelheid of het aantal moet nader worden bepaald.

Name - Naam van het onderdeel: vertalingen van de Engelse benamingen zijn te vinden in het document "Glossary of part names" (Woordenlijst van onderdelen).

Remarks - Extra informatie over het onderdeel.

Een reeks letters kan aangeven dat een bepaald onderdeel gecertificeerd is door het opgegeven bevoegde orgaan, in overeenstemming met de codes of voorschriften in de lijst.

Afmetingen zijn in millimeters vermeld.

no - BRUKSANVISNING

1 BESTILLING AV DELER

Angi alltid delenummeret, navnet og antallet deler samt type- og serienummeret for maskinen.

Sidene som er merket med Service-symbolet - "🔧", omtaler deler av servicesettene. Du finner informasjon om hele innholdet i settet i kapittel "1 - Service kits" (1 - Servicesett).

2 FORKLARING TIL KOLONNENE

Ref. – Referansenummer: knytter en bestemt del i listen til tegningen. Deler uten referansenummer vises ikke på tegningen. Delene på tegningen som ikke har referansenummer, er tatt med for å illustrere monteringen.

Part number – Delenummer: Hvis det ikke er angitt noe delenummer, kan ikke delen bestilles som reservedel. En fet linje er en montering. En del som har et nummer som er et-terfulgt av en svart prikk, er omfattet i monteringen med fet skrift ovenfor.

"<<< >>>" henviser til en annen liste som heter det samme som "Navn".

Når delenummeret til en bestemt del plasseres under linjen "Ref."/"Name" må man velge hva slags type/versjon maskinen er.

Qty – Antall: angir hvor mange deler som er knyttet til referansenummeret. "AR" står for "As required" ("etter behov"): Antall eller nummer må spesifiseres.

Name – Delenavn: Oversettelsen av de engelske navnene finner du i dokumentet Ordliste med delnavn.

Remarks – Anmerkninger: tilleggsinformasjon om delene.

Bokstaver kan indikere at en bestemt del er sertifisert i henhold til det autoriserte organet som er angitt, i samsvar med kodene eller reglene for listen.

Mål er angitt i millimeter.

pl - INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

1 ZAMAWIANIE CZĘŚCI

Zawsze podawać numer części, nazwę i ilość potrzebnych elementów, a także typ i numer seryjny urządzenia.

Strony oznaczone symbolem - "🔧" zawierają części zestawów serwisowych. Pełną zawartość zestawów można znaleźć w rozdziale "1 - Service kits" (1 - Zestawy serwisowe).

2 OBJAŚNIENIA KOLUMN

Ref. - Numer referencyjny: łączy konkretną część z listy ze schematem. Na schemacie prezentowane są wyłącznie części posiadające numer referencyjny. Części na schemacie nie mające numeru referencyjnego umieszczono w celu zilustrowania montażu.

Part number - Numer części: jeśli nie podano numeru części, dany element nie jest dostępny jako część zapasowa. Tekst wytłuszczony oznacza zespół. Część, po numerze której występuje czarna kropka, wchodzi w skład wytłuszczonego zespołu wskazanego powyżej po prawej stronie.

„<<< >>>” służą do przechodzenia do innej listy o tym samym tytule, co w kolumnie „Name” (Nazwa).

Jeśli numer dla konkretnej części jest umieszczony poniżej wiersza „Ref.”/„Name”, należy wybrać typ/wersję maszyny.

Qty - Ilość: oznacza liczbę części w odniesieniu do odpowiadającego im numeru referencyjnego. „AR” oznacza „As required” (Wg zapotrzebowania): ilość zostanie uzgodniona.

Name - Nazwa części: tłumaczenie nazw angielskich można znaleźć w dokumencie „Glossary of part names” (Słownik części).

Remarks - Informacje dodatkowe o danej części.


Ciąg liter może informować, że dana część uzyskała certyfikat określonej, upoważnionej organizacji, zgodnie z kodami lub zasadami z listy.

Wymiary zostały podane w milimetrach.

pt - INSTRUÇÕES PARA UTILIZAÇÃO

1 ENCOMENDA DE PEÇAS

Especificar sempre a referência da peça, o nome e a quantidade de itens necessários, bem como o tipo e o número de série da máquina.

Páginas marcadas com o símbolo de assistência -  contêm peças de kits de assistência. Para ver todos os conteúdos do kit consultar o capítulo "1 - Service kits" (1 - Kits de assistência).

2 INFORMAÇÃO SOBRE AS COLUNAS

Ref. - Número de referência: estabelece a ligação entre uma peça específica listada e o desenho. No desenho, apenas são mostradas peças com um número de referência. As peças mostradas no desenho que não apresentem um número de referência servem apenas para ilustrar o conjunto.

Part number - Referência da peça: se não for indicada a referência da peça, o componente não está disponível como peça sobresselente. Uma linha em negrito representa um conjunto. Uma peça cujo número esteja seguido de um ponto preto está incluída no conjunto impresso em negrito, imediatamente acima.

"<<<< >>>>" conduz a outra lista com o mesmo título de "Name".

Quando a referência da peça específica se encontra por baixo da linha "Ref.*/Name", é preciso escolher o tipo/versão da máquina.

Qty - Quantidade: indica o número de peças relacionadas com o número de referência correspondente. "AR" significa "As required" (consoante requerido): quantidade ou número a determinar.

Name - Nome da peça: é possível encontrar traduções dos nomes ingleses das peças no documento "Glossário de designações de peças".

Remarks - Informação extra sobre a peça.


Uma série de letras pode indicar que uma determinada peça foi certificada pela entidade autorizada referida, de acordo com os códigos ou as normas da lista.

As medidas são indicadas em milímetros.

ro - INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

1 COMANDAREA PIESELOR

Specificați întotdeauna numărul de reper, numele și cantitatea articolelor necesare și tipul și numărul de serie ale mașinii.

Paginile marcate cu simbolul Service -  conțin componente din kituri de service. Pentru conținutul complet al acestui kit consultați capitolul "1 - Service kits" (1 - Kituri de service).

2 INFORMAȚIILE DIN COLOANE

Ref. - Numărul de referință: corelează piesa respectivă din listă cu desenul. În desen sunt prezentate numai piesele care au numere de referință. Piesele din desen care nu au niciun număr de referință se află acolo numai pentru a ilustra ansamblul.

Part number - Număr de reper: dacă nu este specificat niciun număr de reper, componenta nu este disponibilă ca piesă de schimb. O linie îngroșată reprezintă un ansamblu. Un reper al cărui număr este urmat de un punct negru este cuprins în ansamblul tipărit îngroșat de deasupra sa.

"<<<< >>>>" direcționează către o altă listă care are titlul identic cu "Nume".

Când numărul de reper al piesei respective este plasat sub linia "Referință*/Nume", este obligatorie selectarea unui tip sau a unei versiuni a mașinii.

Qty - cantitate: indică numărul de piese corespunzătoare numărului de referință respectiv. "AR" înseamnă "Conform necesar": cantitate sau număr care urmează a fi determinat.

Name - Nume reper: traducerea numelor englezești pot fi găsite în documentul "Glosar de nume de repere".


Remarks - Informații suplimentare despre piese.

O serie de litere poate indica faptul că o anumită piesă a fost certificată de organismul de autorizare specificat, în conformitate cu regulile sau codurile listei.

Dimensiunile sunt date în milimetri.

ru - Правила пользования

1 ЗАКАЗ ДЕТАЛЕЙ

Всегда указывайте номер по каталогу, наименование и количество требуемых позиций, а также тип и серийный номер машины. Страницы, помеченные символом Service - , содержат информацию о сервисном(ых) наборе(ах). Полное содержание сервисного набора приведено в главе "1 - Service kits" (1 - Сервисные наборы).

2 ИНФОРМАЦИЯ О СТОЛБЦЕ

Ref. - Справочный номер: связывает деталь, указанную в списке, с чертежом. На чертеже показаны только детали, имеющие справочные номера. Детали на чертеже без справочных номеров показаны только для иллюстрации сборки.

Partnumber - Каталогный номер: если каталожный номер не указан, то данный компонент нельзя заказать как запчасть. Жирным шрифтом показаны сборочные единицы. Деталь, после номера которой следует черная точка, входит в состав сборочной единицы, набранной жирным шрифтом непосредственно над ней. Кавычки "<<<< >>>>" ссылаются на другой список того же наименования, что и "Name" (Наименование детали).

Если каталожный номер находится под линией "Ref.*/Name", это означает, что необходимо сделать выбор в соответствии с типом/исполнением машины.

Qty - Количество: указывает количество деталей в соответствии с их справочным номером. "AR" означает "As required" (По требованию): количество или номер необходимо определить.


Name - Наименование детали: перевод английских наименований находится в "Glossary of Part Names" (Словаре наименований деталей).

Remarks - Примечания - дополнительная информация о детали. Ряд букв может означать, что конкретная деталь сертифицирована указанным уполномоченным лицом, в соответствии с кодами или правилами в перечне. Размеры даны в миллиметрах.

sk - NÁVOD NA POUŽITIE

1 OBJEDNÁVANIE SÚČASTÍ

Vždy zadajte číslo súčasti, názov a množstvo požadovaných položiek a takisto typ a výrobné číslo zariadenia.

Strany označené servisným symbolom -  obsahujú časti servisnej súpravy/servisných súprav. Úplný zoznam príslušnej súpravy nájdete v kapitole "1 - Service kits" (1 - Servisné súpravy).

2 INFORMÁCIE V STĹPCOCH

Ref. - Referenčné číslo: slúži na prepojenie konkrétnej uvedenej súčasti k príslušnému výkresu. Na výkrese sú zobrazené len súčasti s referenčným číslom. Súčasti bez referenčného čísla na výkrese slúžia len na ilustráciu montážnej skupiny.

Part number - Číslo súčasti: ak nie je určené žiadne číslo súčasti, daný komponent nie je k dispozícii ako náhradná súčiastka. Riadok uvedený tučným písmom predstavuje montážnu skupinu. Súčasť, za ktorej číslom nasleduje čierna bodka, je zahnutá vo vyššie uvedenej hrube vytlačenej zostave vpravo.

"<<<< >>>>" smeruje na ďalší zoznam s rovnakým názvom ako v položke „Name“.

Keď sa číslo určitej súčasti nachádza pod riadkom „Ref.*/Name“, je potrebné vybrať typ/verziu zariadenia.

Qty - Množstvo: označuje počet súčastí vzhľadom na príslušné referenčné číslo. Skratka „AR“ znamená „As required“ (podľa potreby): množstvo alebo číslo bude stanovené.

Name - Názov súčastky: preklady anglických názvov môžete nájsť v dokumente „Register názvov súčastí“.

Remarks - Ďalšie informácie o danej súčasti.

Postupnosť písmen môže určovať, že určitá súčasť bola certifikovaná stanovenou oprávnenou inštitúciou podľa kódov alebo pravidiel v danom zozname.

Rozmery sú uvedené v milimetroch.

sl - NAVODILA ZA UPORABO

1 NAROČANJE DELOV

Vedno navedite številko dela, ime in količino zahtevanih predmetov ter tip in serijsko številko stroja.

Strani, označene s simbolom za servis "🔧", vsebujejo dele servisnih kompletov. Za celotno vsebino kompleta si oglejte poglavje "1 - Service kits" (1 - Servisni kompleti).

2 INFORMACIJE O STOLPCU

Ref. - Referenčna številka: povezuje določen navedeni del z risbo. Na risbi so prikazani samo deli z referenčno številko. Deli na risbi, ki nimajo referenčne številke, so namenjeni samo prikazu sklopa.

Part number - Številka dela: če številka dela ni navedena, komponenta ni na voljo kot rezervni del. Vrstica z odebeljenim tiskom predstavlja sklop. Del, katerega številki sledi črna pika, spada v sklop, natisnjen z odebeljenim tiskom neposredno nad njim.

"<<< >>>" vas usmeri na drug seznam z enakim nazivom kot "Name (Ime)".

Če je pod vrstico "Ref. / Name" navedena številka dela za določeni del, mora izbrati temeljiti na tipu/različici stroja.

Qty - Količina: določa število delov v povezavi z ustrežno referenčno številko. "AR" pomeni "As required" (kot je zahtevano): količina ali število za določitev.

Name - Ime dela: prevodi angleških imen se nahajajo v dokumentu "Pojmovnik z imeni delov".

Remarks - Dodatne informacije o delu.

Zaporedje črk lahko pomeni, da je bil določen del certificiran s strani navedenega pooblaščenega organa, v skladu z zakoni ali pravili seznama.

Mere so podane v milimetrih.

sv - INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNING

1 BESTÄLLA DELAR

Ange alltid reservdelsnummer, namn och antal delar som önskas, samt typbeteckning och tillverkningsnummer på maskinen.

Sidor markerade med servicesymbolen - "🔧" innehåller delar av servicesatser. Hela innehållet i satsen redovisas i kapitlet "1 - Service kits" (1 - Servicesatser).

2 SPALTIINFORMATION

Ref. - Referensnummer: kopplar ihop en viss reservdel i förteckningen med ritningen. Endast reservdelar med referensnummer visas i ritningen. Reservdelar som saknar referensnummer i ritningen finns med för att illustrera själva monteringen.

Part number - Reservdelsnummer: om reservdelsnummer saknas finns komponenten inte som reservdel. Monteringsanvisningar visas med fet stil. En reservdel vars nummer följs av en svart punkt finns med i den fetstilta monteringsanvisningen direkt ovanför.

"<<< >>>" hänvisar till en annan lista med samma titel som "namnet".

När reservdelsnumret för den specifika delen är placerad nedanför "Ref. / Namn"-raden måste ett val göras utifrån maskinens typ/version.

Qty - Antal: anger hur många delar som är kopplade till motsvarande referensnummer. "AR" betyder "As required" (som erfordras): antal eller nummer bestäms senare.

Name - Reservdelsbeteckningar: översättningar av de engelska beteckningarna återfinns i dokumentet "Glossary of part names" (Ordlista med reservdelsbeteckningar).

Remarks - Extrainformation om reservdelen.

En uppsättning bokstäver kan ange att en viss reservdel har certifierats av det befulldäktiga organet, enligt koderna eller reglerna i förteckningen.

Mått anges i millimeter.

tr - KULLANIM TALİMATLARI

1 PARÇA SİPARİŞİ

Gerekli öğelerin parça numaraları, ad ve miktarının yanı sıra makinenin tip ve seri numarasını da mutlaka belirtin.

Servis simgesi - "🔧" taşıyan sayfalarda Servis kiti (kitleri) parçaları bulunmaktadır. Kitle ilgili tüm bilgilere ulaşmak için "1 - Service kits" (1 - Servis kitleri) bölümüne başvurun.

2 KOLON BİLGİLERİ

Ref. - Referans numarası: özel olarak listelenmiş bir parça için çizimden bağlantı sağlar. Sadece referans numarası olan parçalar çizimde gösterilir. Çizimde referans numarası bulunmayan parçalar sadece montaj işlemlerini göstermek için verilmiştir.

Part number - Parça numarası: parça numarası belirtilmemişse, bileşen yedek parça olarak bulunmamaktadır. Koyu harflerle gösterilen satır montajdır. Numarasından sonra siyah bir nokta gelen parça, yukarıda koyu harflerle basılmış montaja dahildir.

"<<< >>>", "Name" (Ad) ile aynı başlıkta bir başka listeye yönlendirir.

Belirli bir parçanın parça numarası "Ref. / Name" (Ref./Ad) satırının altına yerleştirildiğinde, makine tipi/modeli konusunda seçim yapılmalıdır.

Qty - Miktar: uygun referans numarasıyla bağlantılı olarak parça sayısını gösterir. "AR", "As required" (Gerektiği gibi) anlamına gelmektedir: belirlenecek olan miktar veya sayı.

Name - Parça adı: İngilizce adların çevirileri, "Parça adları sözlüğü"nde bulunabilir.

Remarks - Açıklamalar: Parça hakkında ek bilgiler.

Bir dizi harf, belirli bir parçanın yasalara veya liste kurallarına uygun olarak özel yetkili bir makam tarafından sertifikalandırıldığını gösterebilir.

Ölçümler milimetre cinsinden verilmiştir.

zh - 使用说明

1 订购零件

订购零件时必需指定零件号、零件名称、零件数量以及机器的类型和系列号。

在标有维修标记 "🔧" 的页面上有维修组件的部分内容。该组件的完整内容请参见章节 "1 - 维修组件" "1 - Service kits"。

2 每列内容的说明

Ref. - 图示编号：将零件清单中列出的零件与示意图中的该零件相关联。零件清单中仅显示有图示编号的零件。示意图中没有标注图示编号的零件仅用来在图中帮助示意。

Part number - 零件号：如果某项没有零件号，则该项不可作为零备件供应。以粗体印刷的零件号表示这是一个装置。编号后面有一个黑点的零件包含在其上面以粗体印刷的装置中。

"<<< >>>" 表示该装置的零件清单在手册中以同一名称另外分章单列。

如果指定的零件号位于 "Ref." (图示编号) "Name" (零件名称) 列上，则订购零件时必须指明机器的类型/版本。

Qty - 数量：显示相应的图示编号的零件个数。"AR" 表示 "As required"：即根据需要确定数量。

Name - 零件名称：在文件 "零件名称对照表" 中可以找到对应的英文名称。

Remarks - 零件的附注。

一连串的字母表示某一特定零件依照标准或规定的要求已获得指定授权机构的认证。

Table of contents

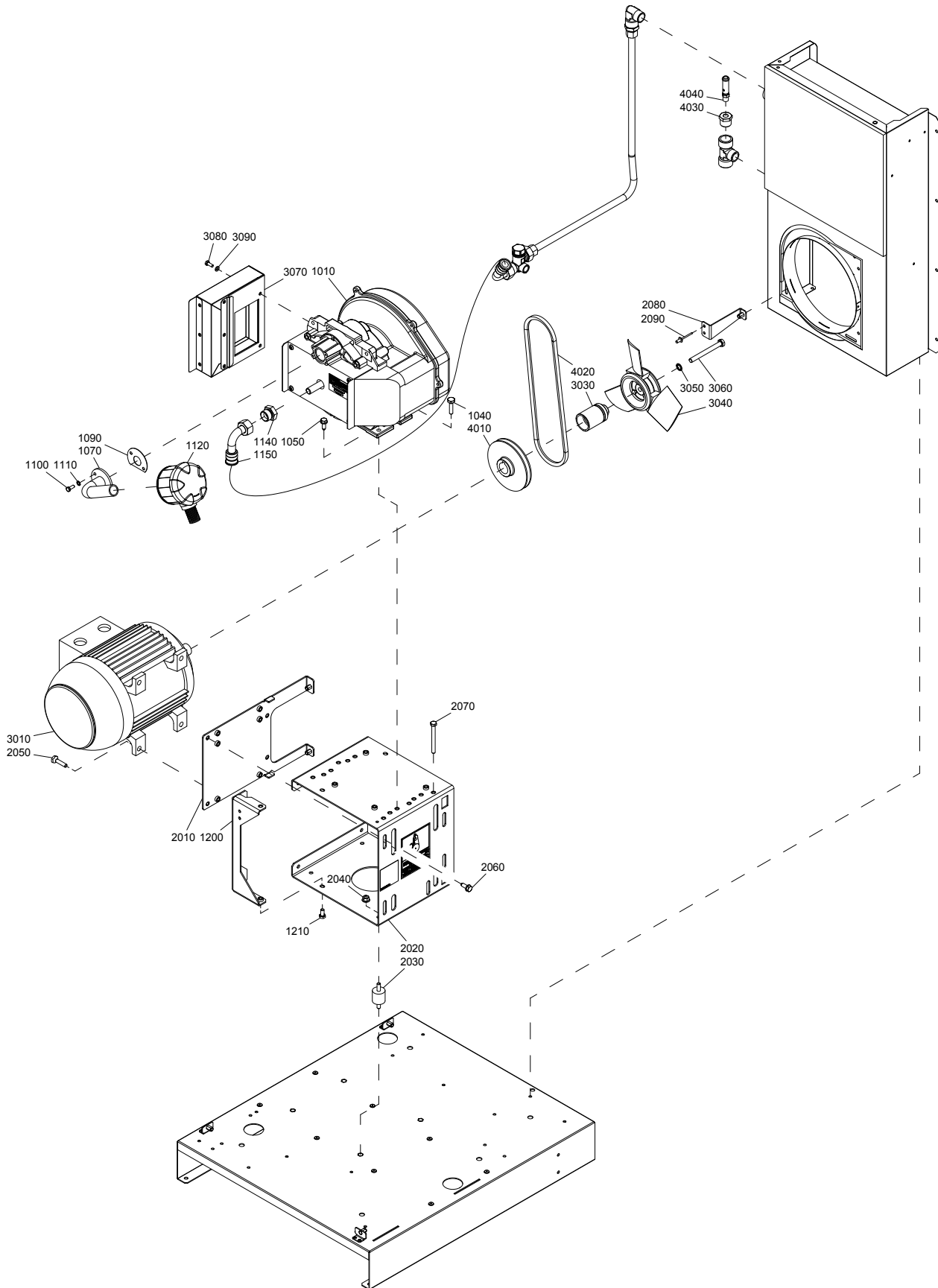
1	Service kits	15
2	Drive arrangement - SPR 2	17
3	Drive arrangement - SPR 3	21
4	Drive arrangement - SPR 5	25
5	Drive arrangement - SPR 8	29
6	Air system - Air outlet - SPR - Floor mounted	33
7	Air system - Air outlet - SPR T - Floor mounted	37
8	Air dryer - ID11	41
9	Cubicle - IEC	43
10	Cubicle - UL-cUL	57
11	Bodywork - SPR	69
12	Bodywork - SPR T	71
13	Standard option - Phase sequence relay	73
14	Standard option - Pre-filter - SPR	75
15	Standard option - Pre-filter - SPR T	77
16	Standard option - EWD on air receiver	79
17	Standard option - 30L Air receiver + EWD - SPR	81
18	Standard option - 30L Air receiver + EWD - SPR T	83
19	Standard option - 270L Air receiver - SPR	85
20	Standard option - 270L Air receiver - SPR T	87
21	Standard option - 500L Air receiver - SPR	89
22	Standard option - 500L Air receiver - SPR T	91
23	Standard option - Water separator drain - SPR	93
24	Standard option - WSD 25	95

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
	2901 0014 50	1	Check valve kit	
	2236 0509 00 •	1	Piston	
	0663 2108 05 •	1	O-ring	
	0663 2112 13 •	1	O-ring	
	2200 9020 17	1	Electronic drain valve kit Full feature	
	2892 6100 20	1	Grease cartridge	
	2901 1397 00	1	Outlet pipe set SPR 2, SPR 3, SPR 5	
	2802 5100 41 •		Insulation pipe	
	2806 6470 11 •		Nipple	
	9820 5616 00 •		Instruction	
	2901 1584 00	1	Tip seal - Dust seal kit SPR 2, SPR 3	
	2802 7030 00 •	1	Tip seal HP FS	
	2802 5000 20 •	1	Tip seal LP FS	
	2802 6980 10 •	1	Tip seal HP OS	
	2802 5120 10 •	1	Tip seal LP OS	
	2802 8450 50 •	1	Dust seal resin	
	2802 8320 90 •	1	Backup tube (rubber)	
	2901 1584 01	1	Tip seal - Dust seal kit SPR 5 - 8bar(e), 116psig	
	2802 5570 31 •	1	Tip seal HP FS	
	2802 5190 20 •	1	Tip seal LP FS	
	2802 5560 31 •	1	Tip seal HP OS	
	2802 5200 20 •	1	Tip seal LP OS	
	2802 5261 30 •	1	Dust seal resin	
	2802 5271 30 •	1	Backup tube (rubber)	
	2901 1584 02	1	Tip seal - Dust seal kit SPR 5 - 10bar(e), 145psig	
	2802 6630 50 •	1	Tip seal HP FS	
	2802 6660 50 •	1	Tip seal LP FS	
	2802 6670 50 •	1	Tip seal HP OS	
	2802 6620 60 •	1	Tip seal LP OS	
	2802 5261 30 •	1	Dust seal resin	
	2802 5271 30 •	1	Backup tube (rubber)	
	2901 1977 00	1	Tip seal - Dust seal kit SPR 8	
	1616 7438 00 •	1	Tip seal stator	
	1616 7439 00 •	1	Tip seal rotor	
	1616 7445 00 •	1	Dust seal	
	1616 7446 00 •	1	Silicon tube	
	2236 0435 00 •	2	Gasket	

Service kits

1

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
	2902 0222 06	1	Service stage exchange kit	
			SPR 2, SPR 3	
	2236 0500 00 •	1	Service stage	
	1622 0658 00 •	1	Air filter element	
	2236 0499 80 •	1	Check valve	
	2902 0222 07	1	Service stage exchange kit	
			SPR 5 - 8bar(e), 116psig	
	2236 0501 00 •	1	Service stage	
	1622 0658 00 •	1	Air filter element	
	2236 0499 80 •	1	Check valve	
	2902 0222 08	1	Service stage exchange kit	
			SPR 5 - 10bar(e), 145psig	
	2236 0502 00 •	1	Service stage	
	1622 0658 00 •	1	Air filter element	
	2236 0499 80 •	1	Check valve	
	2902 0222 04	1	Service stage exchange kit	
			SPR 8 - 8bar(e), 116psig	
	1616 7418 83 •	1	Service stage	
	2236 0499 80 •	1	Check valve	
	1613 9001 00 •	1	Air filter element	
	2902 0222 05	1	Service stage exchange kit	
			SPR 8 - 10bar(e), 145psig	
	1616 7418 82 •	1	Service stage	
	2236 0499 80 •	1	Check valve	
	1613 9001 00 •	1	Air filter element	

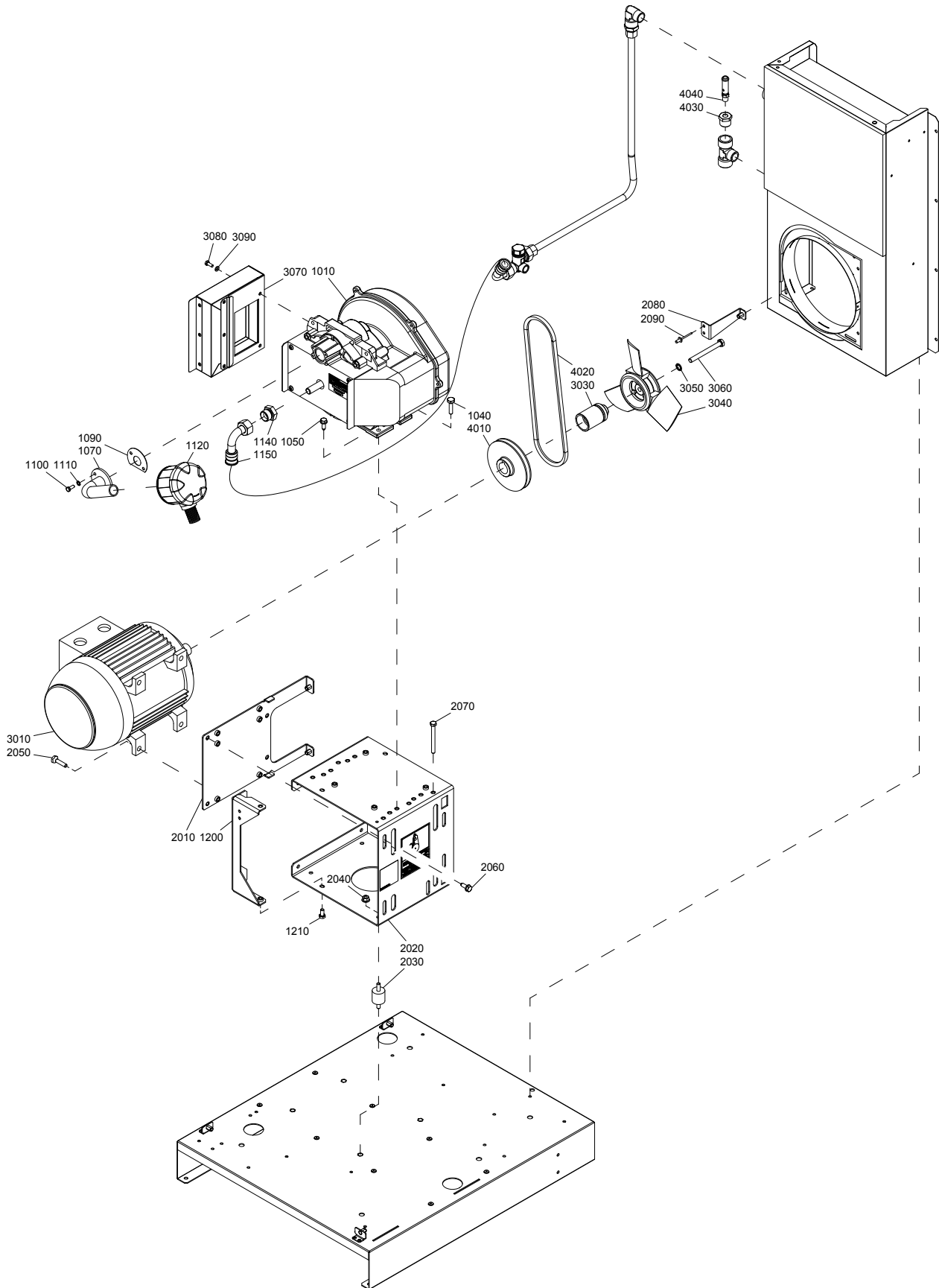


Drive arrangement - SPR 2

2

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
1010	2236 0500 00	1	Service stage	
1040	2203 0631 00	2	Screw	
1050	0147 1963 08	2	Hexagon bolt	
1070	2236 0800 00	1	Pipe	
1090	2236 0096 00	1	Seal inlet pipe	
1100	0147 1246 03	2	Hexagon bolt	
1110	0333 3220 00	2	Lockwasher	
1120	2236 0025 00	1	Air filter	
	1622 0658 00	• 1	Filter element	
1140	2203 0433 00	1	Nipple	
1150	2203 0366 02	1	Hose	
1200	2203 0518 00	2	Bracket	
1210	0147 1322 03	8	Hexagon bolt	
2010	2202 9741 00	1	Motor plate	
2020	2203 0193 80	1	Support	
	2203 0677 00	• 1	Decal - Belt tensioning	
	1079 9902 69	• 1	Decal - Hot surface	
2030	0392 1100 15	4	Vibration damper	
2040	0291 1185 30	4	Locknut	
2050	2203 0631 00	4	Hexagon screw	
2060	0147 1963 08	4	Hexagon bolt	
2070	0147 1336 12	1	Hexagon bolt	
2080	2203 0374 00	1	Stirrup	
2090	0129 3270 38	2	Rivet	
3010		1	Motor	
	2203 0521 01		SPR 2 - 230V/50Hz 1ph	
	2203 0521 02		SPR 2 - 230V/60Hz 1ph	
3030	2203 0469 00	1	Spacer	
3040	2202 9749 03	1	Fan	
3050	0333 4232 00	1	Washer	
3060	0147 1377 03	1	Hexagon bolt	
3070	2203 0473 80	1	Exhaust box	
	2203 0520 00	• 1	Seal	
3080	0147 1246 03	2	Hexagon bolt	
3090	0301 2321 00	2	Washer	
4010		1	Pulley	
	2203 0337 06		SPR 2 - 8bar(e)	
	2203 0337 05		SPR 2 - 10bar(e)	
	2203 0337 05		SPR 2 - 116psig	
	2203 0337 04		SPR 2 - 145psig	
4020		1	V-belt	
	1513 0289 52		SPR 2 - 8bar(e)	
	1513 0289 02		SPR 2 - 10bar(e)	
	1513 0289 01		SPR 2 - 116psig	
	1513 0289 48		SPR 2 - 145psig	
4030		1	Bushing	
	0581 2025 38		SPR 2 - 8bar(e)	
	0581 2025 38		SPR 2 - 10bar(e)	
	0605 8302 94		SPR 2 - 116psig	
	0605 8302 94		SPR 2 - 145psig	

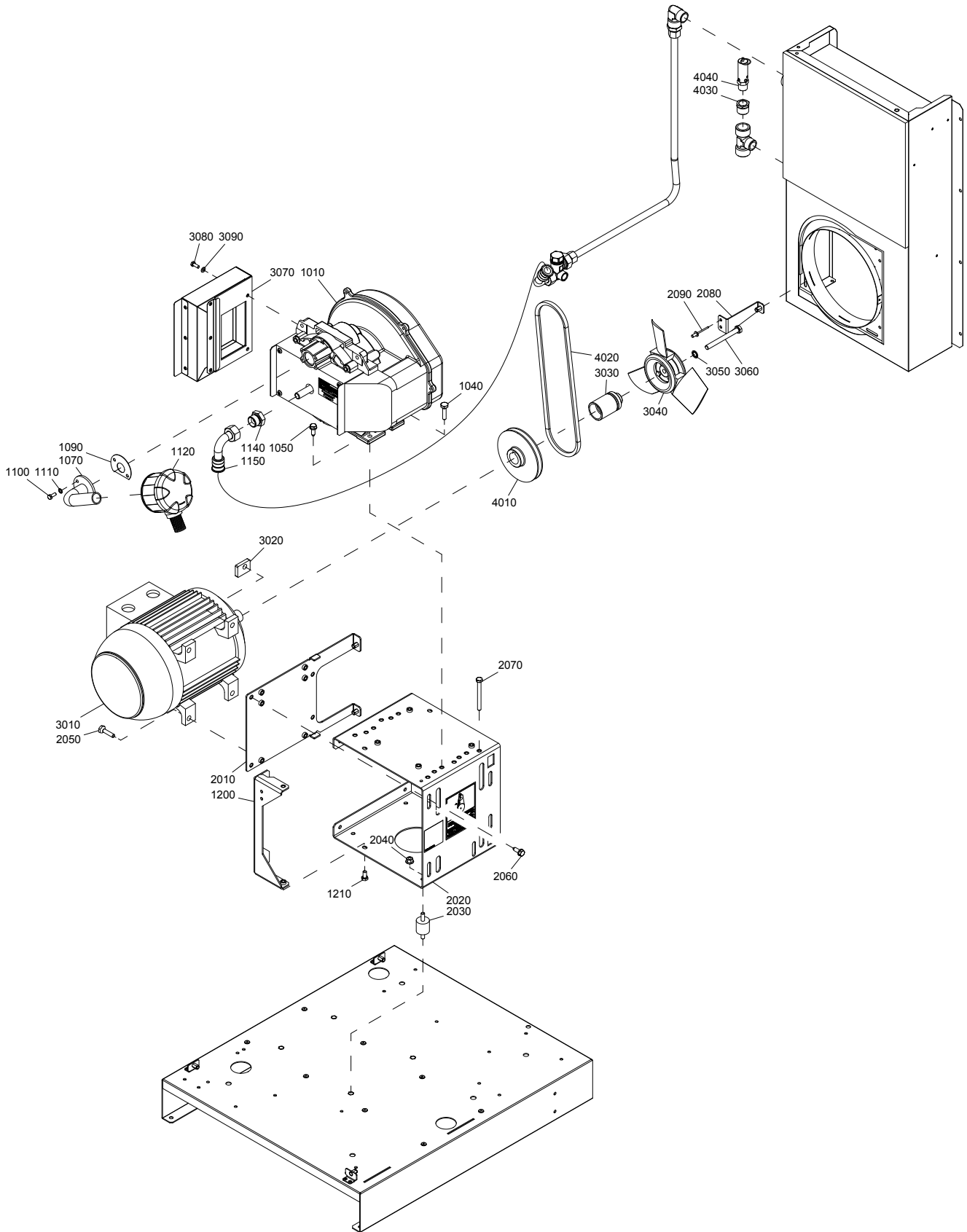




Drive arrangement - SPR 2**2**

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
4040		1	Safety valve	
	0830 1008 54		SPR 2 - 8bar(e)	
	0830 1007 68		SPR 2 - 10bar(e)	
	0830 1008 49		SPR 2 - 116psig	
	0830 1008 35		SPR 2 - 145psig	

3



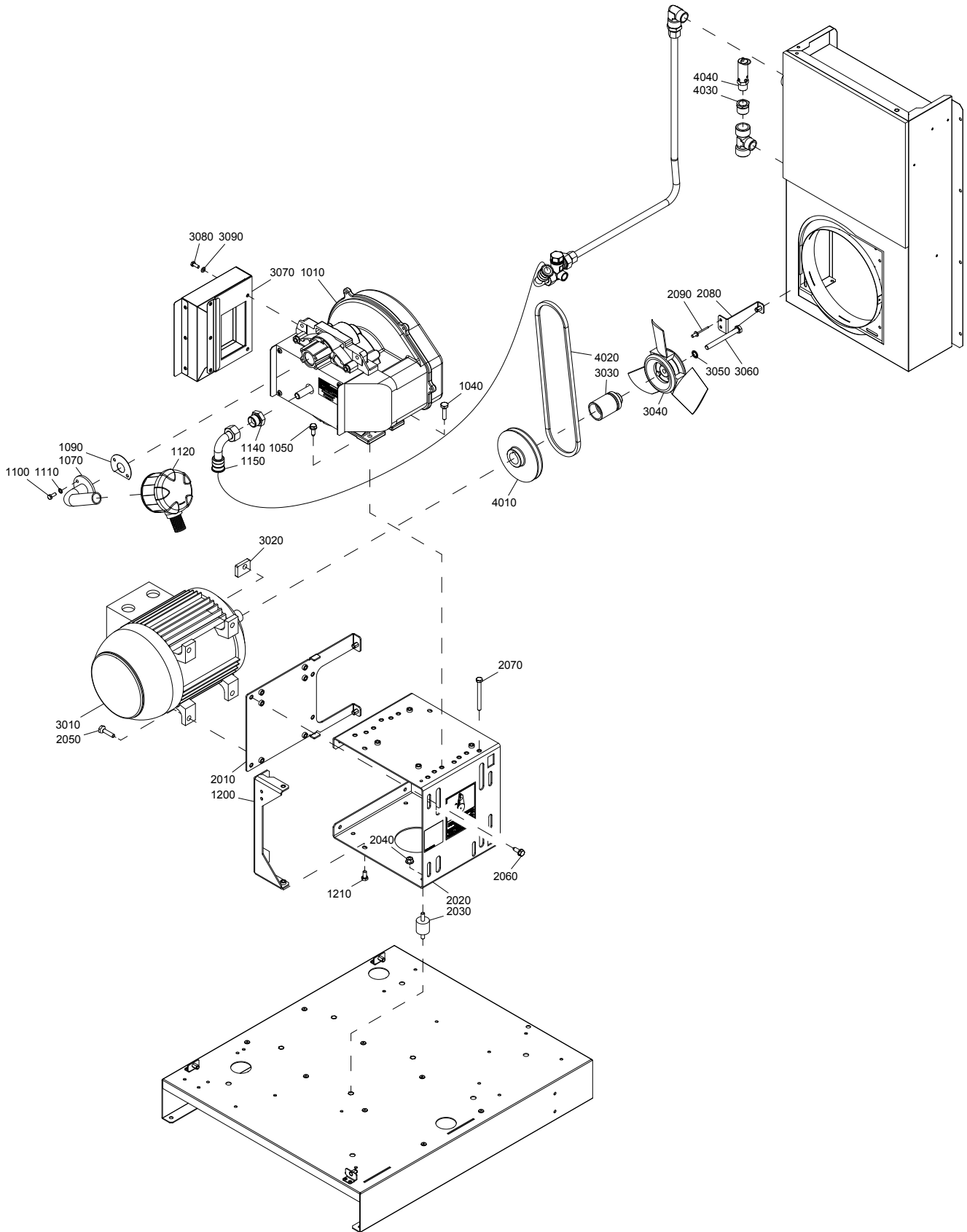
Drive arrangement - SPR 3

3

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
1010	2236 0500 00	1	Service stage	
1040	2203 0631 00	2	Screw	
1050	0147 1963 08	2	Hexagon bolt	
1070	2236 0800 00	1	Pipe	
1090	2236 0096 00	1	Seal inlet pipe	
1100	0147 1246 03	2	Hexagon bolt	
1110	0333 3220 00	2	Lockwasher	
1120	2236 0025 00	1	Air filter	
	1622 0658 00	• 1	Filter element	
1140	2203 0433 00	1	Nipple	
1150	2203 0366 02	1	Hose	
1200	2203 0518 00	2	Bracket	
1210	0147 1322 03	8	Hexagon bolt	
2010	2202 9741 00	1	Motor plate	
2020	2203 0193 80	1	Support	
	2203 0677 00	• 1	Decal - Belt tensioning	
	1079 9902 69	• 1	Decal - Hot surface	
2030	0392 1100 15	4	Vibration damper	
2040	0291 1185 30	4	Locknut	
2050	2203 0631 00	4	Hexagon screw	
2060	0147 1963 08	4	Hexagon bolt	
2070	0147 1336 12	1	Hexagon bolt	
2080	2203 0374 00	1	Stirrup	
2090	0129 3270 38	2	Rivet	
3010		1	Motor	
	2203 0521 04		SPR 3 - 230V/50Hz 1ph	
	2203 0521 11		SPR 3 - 230V/50Hz 3ph	
	2203 0521 03		SPR 3 - 230V/60Hz 1ph	
	2203 0521 11		SPR 3 - 400V/50Hz 3ph	
	2203 0521 09		SPR 3 - 200V/230V/460V/60Hz 3ph	
3020		1	Spacer	
	2203 0523 00		SPR 3 - 230V/50Hz 3ph	
	2203 0523 00		SPR 3 - 400V/50Hz 3ph	
3030	2203 0469 00	1	Spacer	
3040	2202 9749 03	1	Fan	
3050	0333 4232 00	1	Washer	
3060	0147 1377 03	1	Hexagon bolt	
3070	2203 0473 80	1	Exhaust box	
	2203 0520 00	• 1	Seal	
3080	0147 1246 03	2	Hexagon bolt	
3090	0301 2321 00	2	Washer	
4010		1	Pulley	
	2203 0337 04		SPR 3 - 8bar(e)	
	2203 0337 03		SPR 3 - 10bar(e)	
	2203 0337 02		SPR 3 - 116psig	
	2203 0337 01		SPR 3 - 145psig	
4020		1	V-belt	
	1513 0289 48		SPR 3 - 8bar(e)	
	1513 0289 47		SPR 3 - 10bar(e)	
	1513 0289 55		SPR 3 - 116psig	
	1513 0289 55		SPR 3 - 145psig	

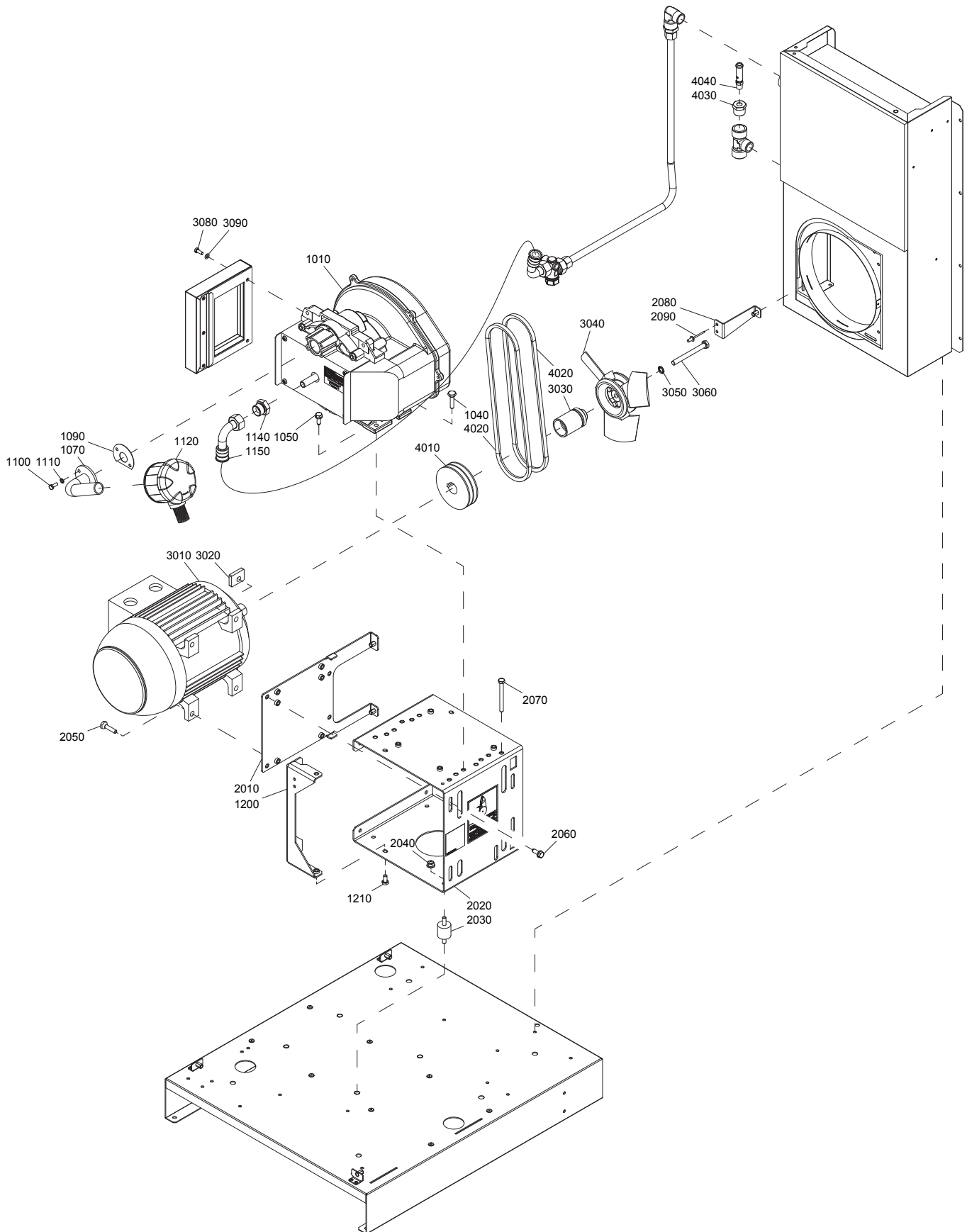


3



Drive arrangement - SPR 3**3**

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
4030		1	Bushing	
	0581 2025 38		SPR 3 - 8bar(e)	
	0581 2025 38		SPR 3 - 10bar(e)	
	0605 8302 94		SPR 3 - 116psig	
	0605 8302 94		SPR 3 - 145psig	
4040		1	Safety valve	
	0830 1008 54		SPR 3 - 8bar(e)	
	0830 1007 68		SPR 3 - 10bar(e)	
	0830 1008 49		SPR 3 - 116psig	
	0830 1008 35		SPR 3 - 145psig	

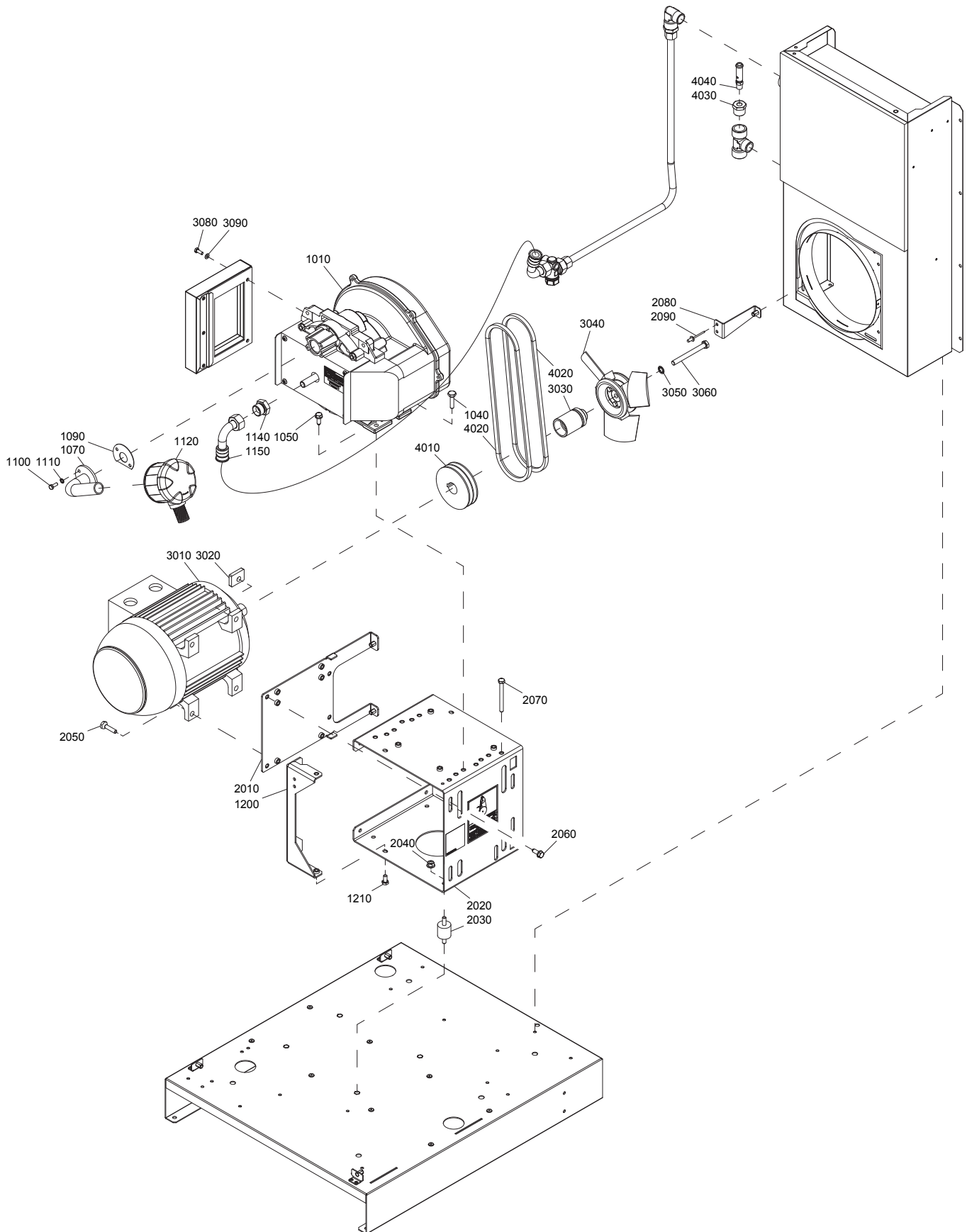


Drive arrangement - SPR 5

4

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
1010		1	Service stage	
	2236 0501 00		SPR 5 - 8bar(e)	
	2236 0502 00		SPR 5 - 10bar(e)	
	2236 0501 00		SPR 5 - 116psig	
	2236 0502 00		SPR 5 - 145psig	
1040	2203 0631 00	2	Screw	
1050	0147 1963 08	2	Hexagon bolt	
1070	2236 0800 00	1	Pipe	
1090	2236 0096 00	1	Seal inlet pipe	
1100	0147 1246 03	2	Hexagon bolt	
1110	0333 3220 00	2	Lockwasher	
1120	2236 0025 00	1	Air filter	
	1622 0658 00	• 1	Filter element	
1140	2203 0433 00	1	Nipple	
1150	2203 0366 02	1	Hose	
1200	2203 0518 00	2	Bracket	
1210	0147 1322 03	8	Hexagon bolt	
2010	2202 9741 00	1	Motor plate	
2020	2203 0193 80	1	Support	
	2203 0677 00	• 1	Decal - Belt tensioning	
	1079 9902 69	• 1	Decal - Hot surface	
2030	0392 1100 15	4	Vibration damper	
2040	0291 1185 30	4	Locknut	
2050	2203 0631 00	4	Hexagon screw	
2060	0147 1963 08	4	Hexagon bolt	
2070	0147 1336 12	1	Hexagon bolt	
2080	2203 0374 00	1	Bracket	
2090	0129 3270 38	2	Rivet	
3010		1	Motor	
	2203 0521 12		SPR 5 - 230V/50Hz 3ph	
	2203 0521 12		SPR 5 - 400V/50Hz 3ph	
	2203 0521 10		SPR 5 - 200V/230V/460V/60Hz 3ph	
3020		1	Spacer	
	2203 0523 00		SPR 5 - 230V/50Hz 3ph	
	2203 0523 00		SPR 5 - 400V/50Hz 3ph	
3030	2203 0469 00	1	Spacer	
3040	2202 9749 03	1	Fan	
3050	0333 4232 00	1	Washer	
3060	0147 1377 03	1	Hexagon bolt	
3070	2203 0428 80	1	Exhaust box	
	2203 0478 00	• 1	Seal	
3080	0147 1246 03	2	Hexagon bolt	
3090	0301 2321 00	2	Washer	
4010		1	Pulley	
	2203 0338 02		SPR 5 - 8bar(e)	
	2203 0338 02		SPR 5 - 10bar(e)	
	2203 0338 01		SPR 5 - 116psig	
	2203 0338 01		SPR 5 - 145psig	
4020		1	V-belt set	
	1513 0289 49		SPR 5 - 8bar(e)	
	1513 0289 49		SPR 5 - 10bar(e)	
	1513 0289 50		SPR 5 - 116psig	
	1513 0289 50		SPR 5 - 145psig	

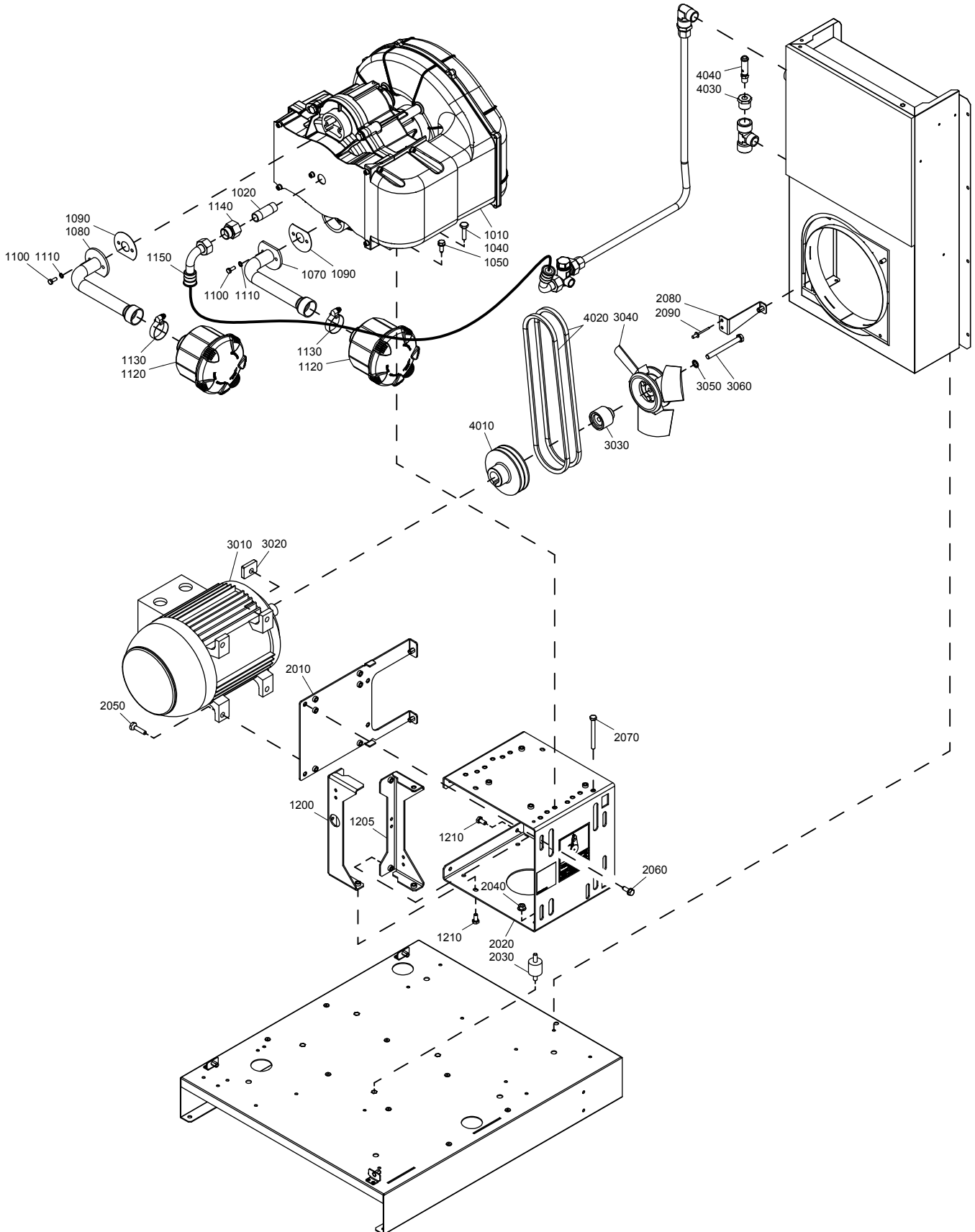




Drive arrangement - SPR 5**4**

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
4030		1	Bushing	
	0581 2025 38		SPR 5 - 8bar(e)	
	0581 2025 38		SPR 5 - 10bar(e)	
	0605 8302 94		SPR 5 - 116psig	
	0605 8302 94		SPR 5 - 145psig	
4040		1	Safety valve	
	0830 1008 54		SPR 5 - 8bar(e)	
	0830 1007 68		SPR 5 - 10bar(e)	
	0830 1008 49		SPR 5 - 116psig	
	0830 1008 35		SPR 5 - 145psig	

5

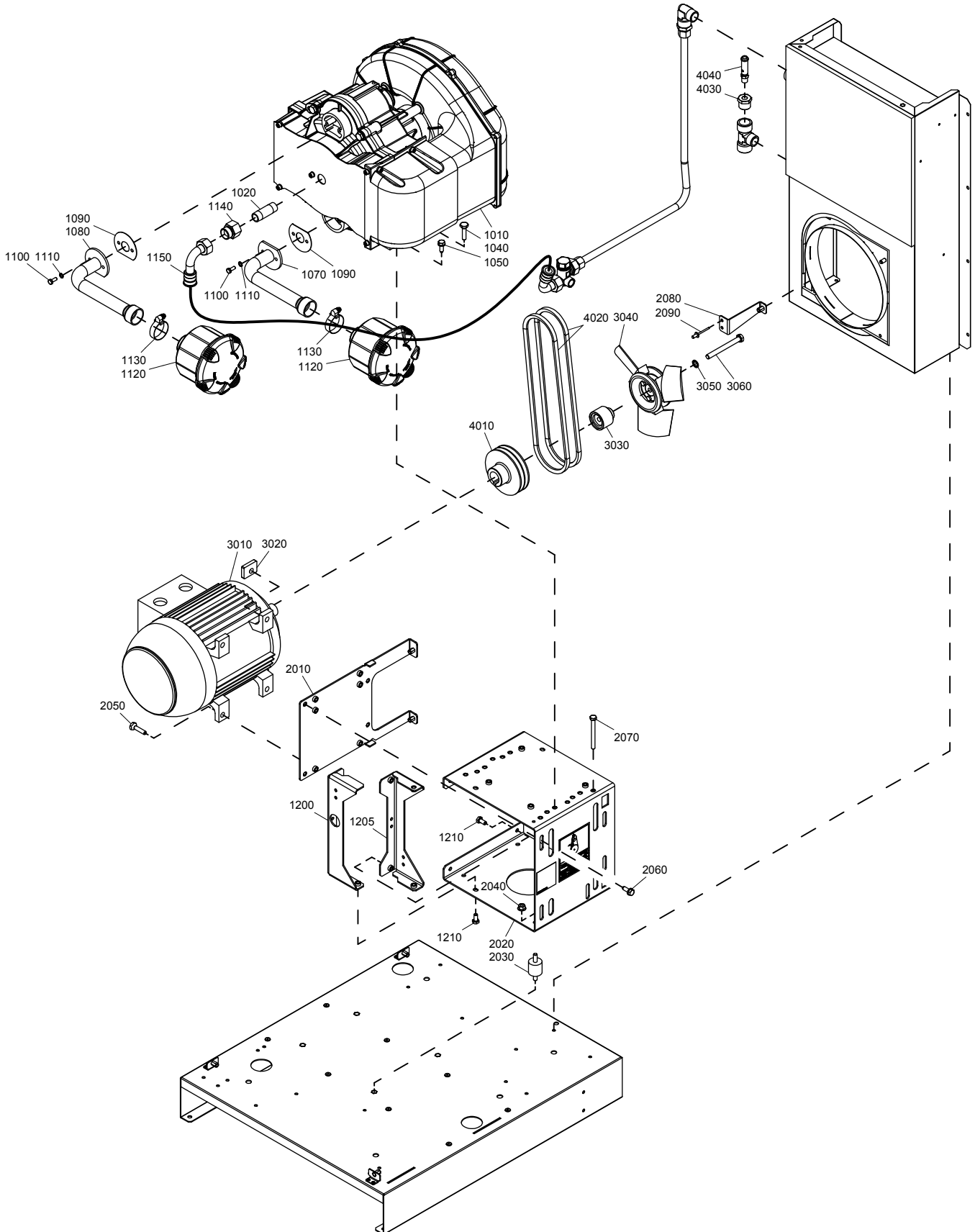


Drive arrangement - SPR 8

5

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
1010		1	Service stage	
	1616 7418 83		SPR 8 - 8bar(e)	
	1616 7418 82		SPR 8 - 10bar(e)	
	1616 7418 83		SPR 8 - 116psig	
	1616 7418 82		SPR 8 - 145psig	
1020	0551 0002 83	1	Pipe threaded	
1040	2203 0631 00	2	Screw	
1050	1079 1472 06	2	Bolt	
1070	2236 0801 00	1	Pipe	
1080	2236 0802 00	1	Pipe	
1090	2236 0435 00	2	Gasket	
1100	0147 1246 03	4	Hexagon bolt	
1110	0333 3220 00	4	Lockwasher	
1120	2236 0471 00	2	Air filter	
	1613 9001 00	• 1	Filter element	
1130	0347 6112 00	2	Hose clip	
1140	2203 0434 00	1	Nipple	
1150	2203 0366 01	1	Hose	
1200	2203 0519 00	1	Bracket	
1205	2203 0518 00	1	Bracket	
1210	0147 1322 03	7	Hexagon bolt	
2010	2202 9741 00	1	Motor plate	
2020	2203 0193 80	1	Support	
	2203 0677 00	• 1	Decal - Belt tensioning	
	1079 9902 69	• 1	Decal - Hot surface	
2030	0392 1100 15	4	Vibration damper	
2040	0291 1185 30	4	Locknut	
2050	2203 0631 00	4	Hexagon screw	
2060	0147 1963 08	4	Hexagon bolt	
2070	0147 1336 12	1	Hexagon bolt	
2080	2203 0374 00	1	Bracket	
2090	0129 3270 38	2	Rivet	
3010		1	Motor	
	2203 0521 13		SPR 8 - 230V/50Hz 3ph	
	2203 0521 13		SPR 8 - 400V/50Hz 3ph	
	2203 0521 17		SPR 8 - 200V/230V/460V/60Hz 3ph	
3020		1	Spacer	
	2203 0523 00		SPR 8 - 230V/50Hz 3ph	
	2203 0523 00		SPR 8 - 400V/50Hz 3ph	
3030	2203 0470 00	1	Spacer	
3040	2202 9749 03	1	Fan	
3050	0333 4232 00	1	Washer	
3060	0147 1374 03	1	Hexagon bolt	
4010		1	Pulley	
	2203 0365 02		SPR 8 - 8bar(e)	
	2203 0365 01		SPR 8 - 10bar(e)	
	2203 0365 03		SPR 8 - 116psig	
	2203 0365 04		SPR 8 - 145psig	
4020		1	V-belt set	
	1513 0289 31		SPR 8 - 8bar(e)	
	1513 0289 29		SPR 8 - 10bar(e)	
	1513 0289 29		SPR 8 - 116psig	
	1513 0289 30		SPR 8 - 145psig	

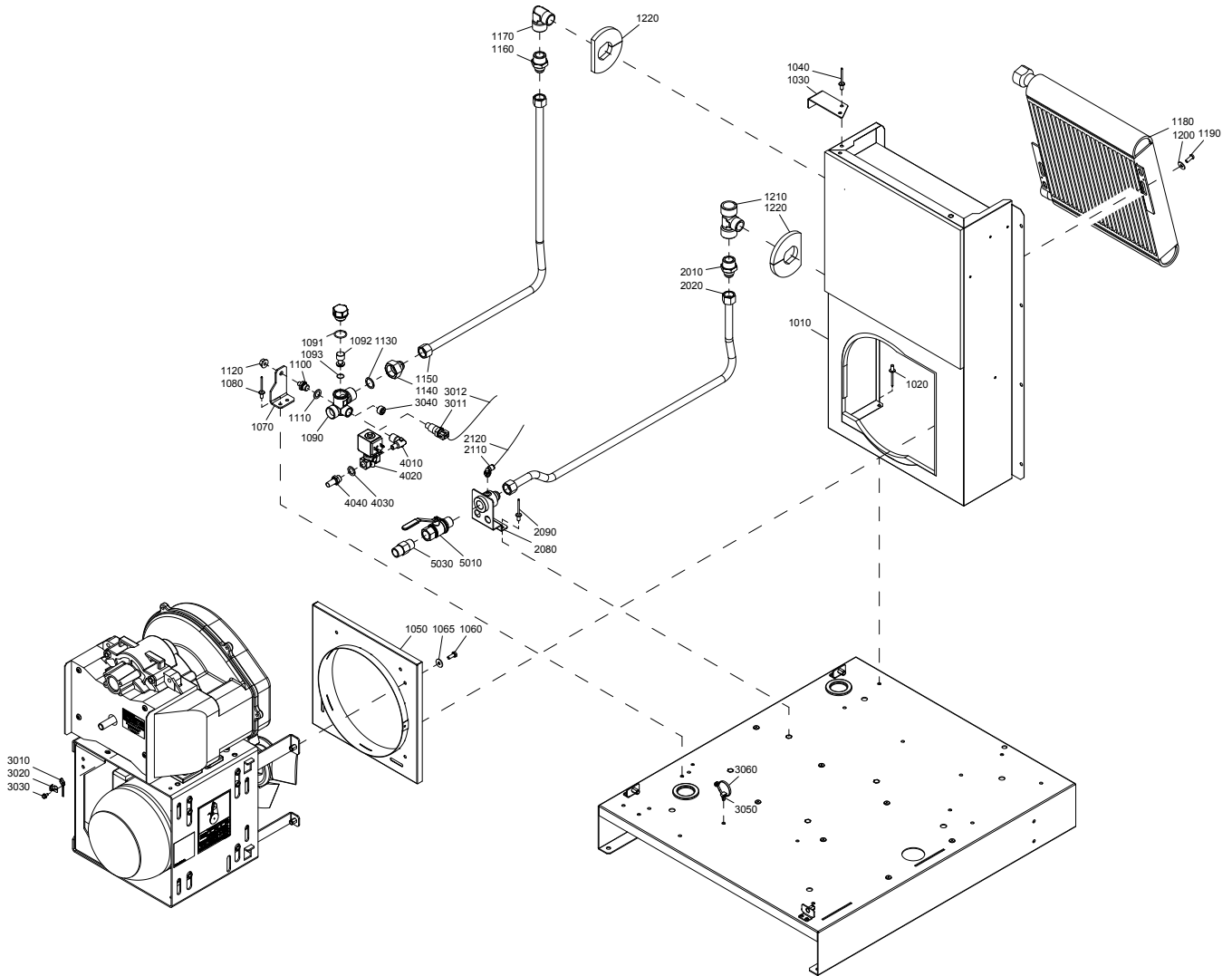
5



Drive arrangement - SPR 8**5**

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
4030		1	Bushing	
	0581 2025 38		SPR 8 - 8bar(e)	
	0581 2025 38		SPR 8 - 10bar(e)	
	0605 8302 94		SPR 8 - 116psig	
	0605 8302 94		SPR 8 - 145psig	
4040		1	Safety valve	
	0830 1008 54		SPR 8 - 8bar(e)	
	0830 1007 68		SPR 8 - 10bar(e)	
	0830 1008 49		SPR 8 - 116psig	
	0830 1008 35		SPR 8 - 145psig	

6



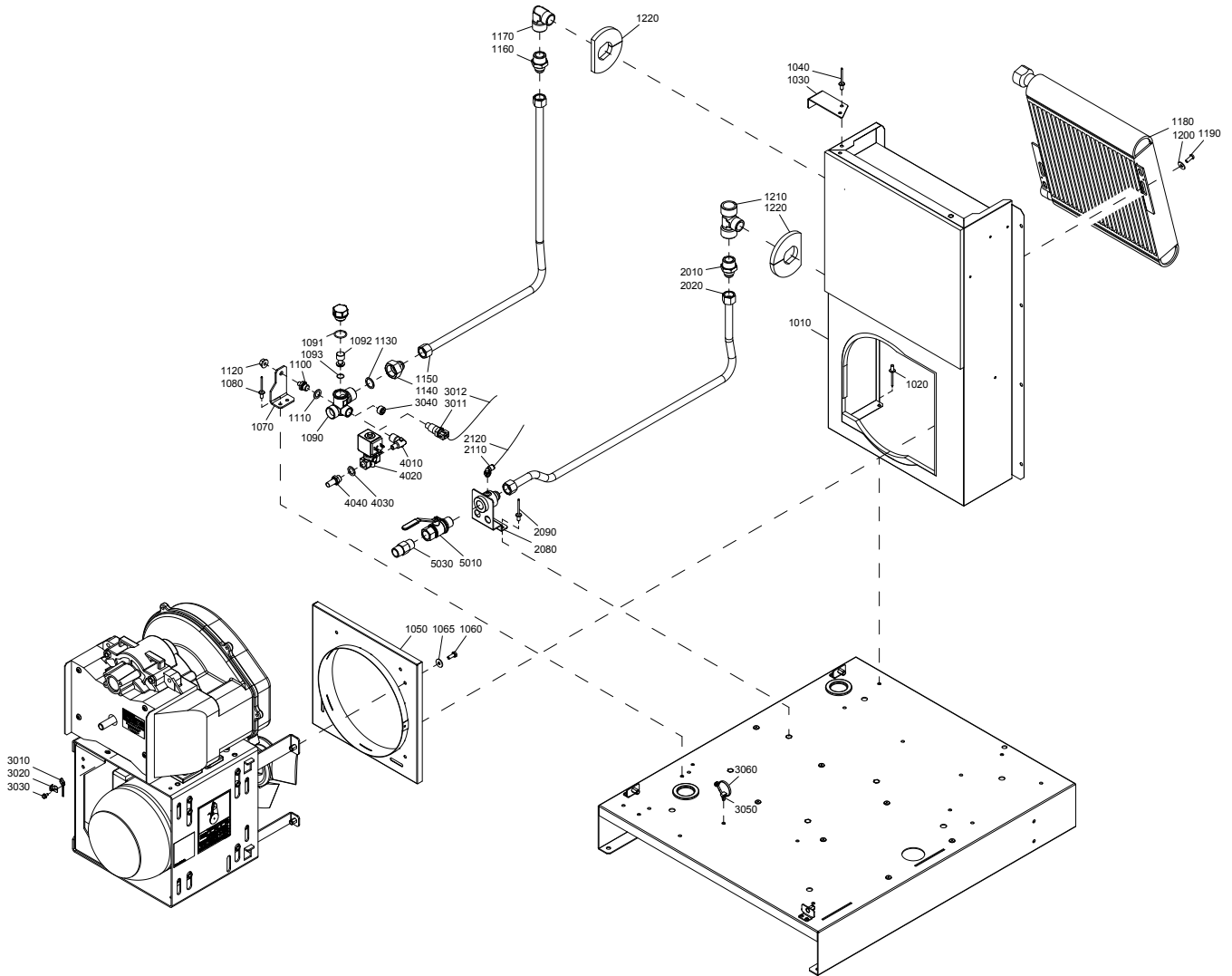
Air system - Air outlet - SPR - Floor mounted

6

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
1010	2203 0328 80	1	Duct box	1)
1020	0129 3270 38	5	Rivet	
1030	2203 0331 00	1	Bracket	
1040	0129 3270 38	2	Rivet	
1050	2203 0373 00	1	Duct fan assy	
1060	0147 1246 03	3	Hexagon bolt	
1065	0300 0274 64	3	Washer	
1070	2203 0430 00	1	Bracket	
1080	0129 3270 38	2	Rivet	
1090	2236 0499 80	1	Check valve	
1091	0663 2112 13	• 1	O-ring	
1092	2236 0509 00	• 1	Piston	
1093	0663 2108 05	• 1	O-ring	
1100	2203 0431 00	1	Plug	
1110	0653 1062 00	1	Flat gasket	
1120	0291 1185 30	1	Locknut	
1130	2202 7425 02	1	Gasket	
1140	2203 0368 00	1	Fitting	
1150	2203 0621 00	1	Pipe	
1160	2203 0369 00	1	Nipple	
1170	0605 9500 28	1	Fitting	
1180	1622 0594 09	1	Air cooler	
1190	0215 0003 91	1	Screw	
1200	0300 0274 64	1	Washer	
1210	0605 9500 56	1	Fitting pipe	
1220	2203 0480 00	2	Foam	
2010	2203 0369 00	1	Nipple	
2020	2203 0626 00	1	Pipe	
2080	2203 0432 00	1	Air outlet flange	
2090	0129 3270 38	2	Rivet	
2110	9090 1518 00	1	Elbow coupling	
2120	0070 7250 04	AR	Plastic tube	
3010		1	Temperature switch	
	2203 0502 01		70°C	2)
	2203 0502 02		80°C	3)
3011		1	Temperature switch	
	2203 0508 01		200° C	4)
3012	9828 4505 89		Wiring temperature switch	4)
3020	1089 9343 03	1	Support	2) 3)
3030	0226 0300 41	1	Screw	2) 3)
3040	0686 3115 55	1	Plug	6)
3050	6236 3126 00	1	Clip	2) 3)
3060	0348 0101 17	1	Cable strip	2) 3)
4010	1503 2565 41	1	Elbow	5)
4020	2203 0509 00	1	Solenoid valve	5)
4030	0653 1062 00	1	Flat gasket	5)
4040	9090 0508 00	1	Silencer	5)
5010	0852 0011 52	1	Ball valve	
5030		1	Hexagon nipple	
	0603 4150 14		UL-cUL	



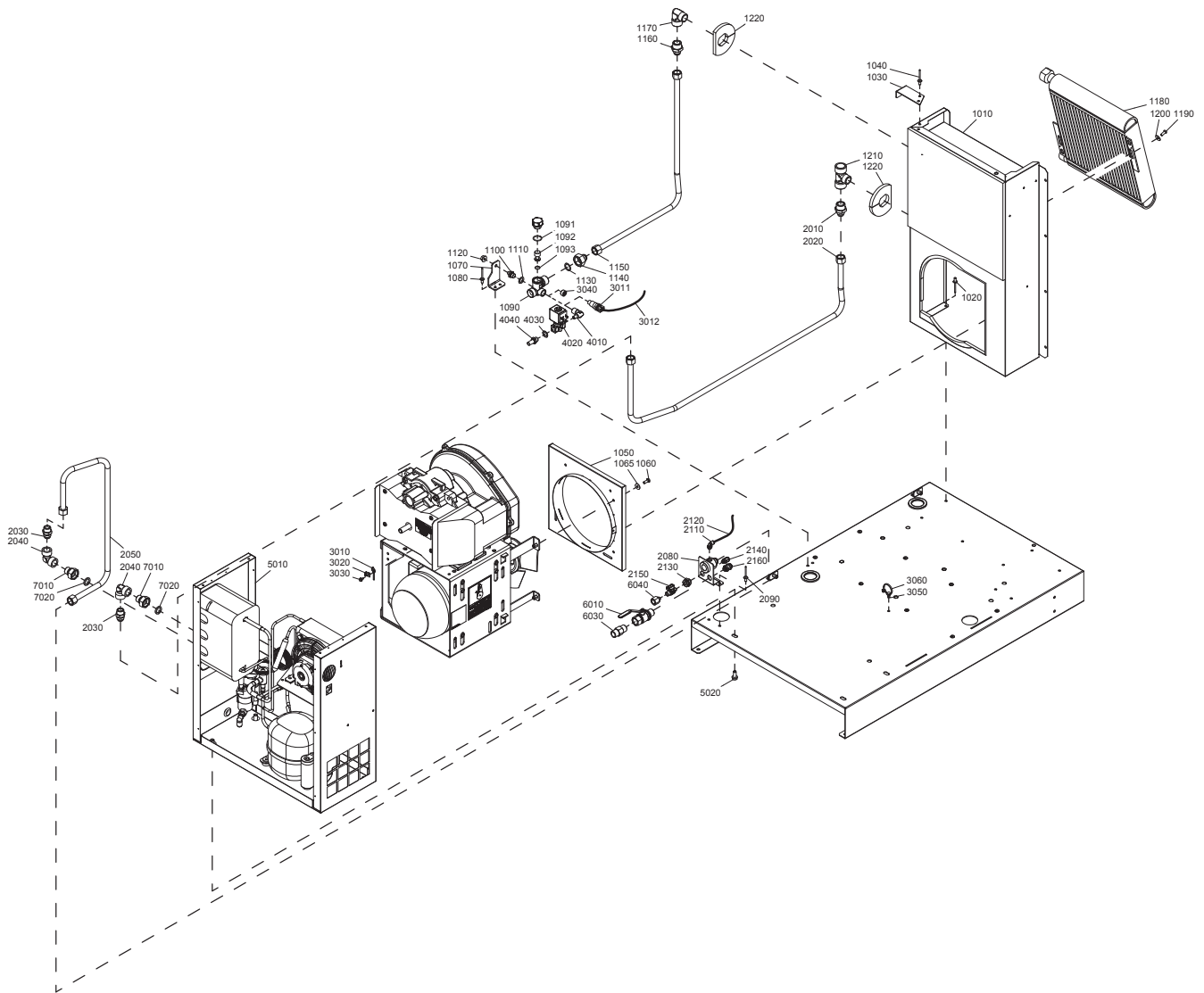
6



Air system - Air outlet - SPR - Floor mounted**6**

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
-------------	--------------------	------------	-------------	----------------

- 1) Lined with foam: 0395 6001 62 (AR) 10 x 2040 x 1650 (self adhesive)
- 2) SPR 2 - 8bar(e) , SPR 2 - 116psig, SPR 3 , SPR 5
- 3) SPR 2 - 10bar(e) , SPR 2 - 145psig,
- 4) SPR 8
- 5) SPR 2 and SPR 3 - Single phase
- 6) SPR 2, SPR 3, SPR 5 - Three phase



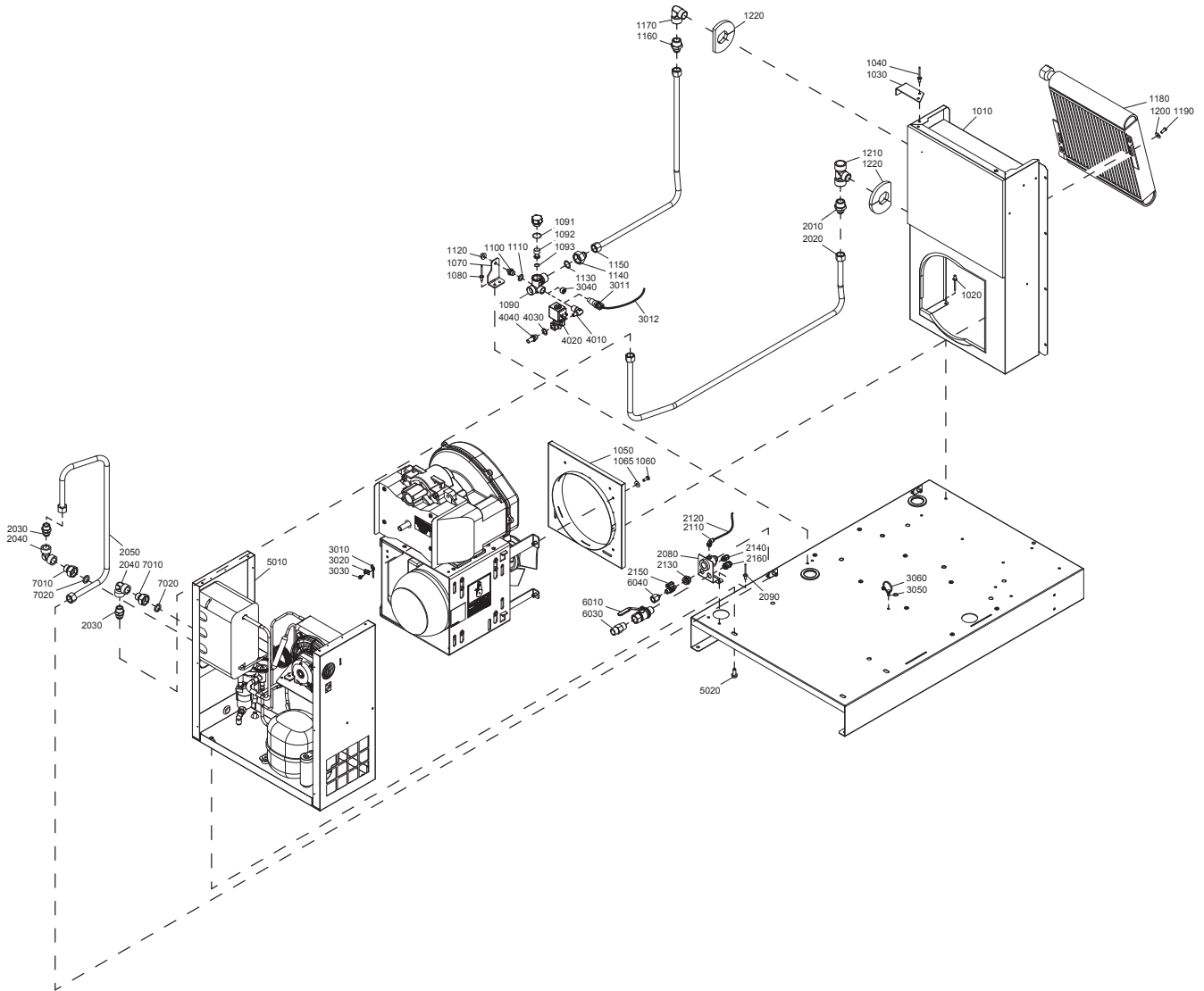
Air system - Air outlet - SPR T - Floor mounted

7

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
1010	2203 0328 80	1	Duct box	1)
1020	0129 3270 38	5	Rivet	
1030	2203 0331 00	1	Bracket	
1040	0129 3270 38	2	Rivet	
1050	2203 0373 00	1	Duct - fan	
1060	0147 1246 03	3	Hexagon bolt	
1065	0300 0274 64	3	Washer	
1070	2203 0430 00	1	Bracket	
1080	0129 3270 38	2	Rivet	
1090	2236 0499 80	1	Check valve	
1091	0663 2112 13	• 1	O-ring	
1092	2236 0509 00	• 1	Piston	
1093	0663 2108 05	• 1	O-ring	
1100	2203 0431 00	1	Plug	
1110	0653 1062 00	1	Flat gasket	
1120	0291 1185 30	1	Locknut	
1130	2202 7425 02	1	Gasket	
1140	2203 0368 00	1	Fitting	
1150	2203 0621 00	1	Pipe	
1160	2203 0369 00	1	Nipple	
1170	0605 9500 28	1	Fitting	
1180	1622 0594 09	1	Air cooler	
1190	0215 0003 91	1	Screw	
1200	0300 0274 64	1	Washer	
1210	0605 9500 56	1	Fitting pipe	
1220	2203 0480 00	2	Foam	
2010	2203 0369 00	1	Nipple	
2020	2203 0622 00	1	Pipe	
2030	2203 0380 00	2	Nipple	
2040	0605 9500 38	2	Fitting	
2050	2203 0623 00	1	Pipe	
2080	2203 0432 00	1	Air outlet flange	
2090	0129 3270 38	2	Rivet	
2110	9090 1518 00	1	Elbow coupling	
2120	0070 7250 04	AR	Plastic tube	
2130	0570 7017 28	1	Bulkhead union	
2140	0583 8100 66	1	Fitting	
2150	0852 0011 53	1	Ball valve	
2160	0583 8100 70	1	Fitting pipe	
3010		1	Temperature switch	
	2203 0502 01		70°C	2)
	2203 0502 02		80°C	3)
3011		1	Temperature switch	
	2203 0508 01		200° C	4)
3012	9828 4505 89		Wiring temperature switch	4)
3020	1089 9343 03	1	Support	2) 3)
3030	0226 0300 41	1	Screw	2) 3)
3040	0686 3115 55	1	Plug	6)
3050	6236 3126 00	1	Clip	2) 3)
3060	0348 0101 17	1	Cable strip	2) 3)
4010	1503 2565 41	1	Elbow	5)
4020	2203 0509 00	1	Solenoid valve	5)
4030	0653 1062 00	1	Flat gasket	5)
4040	9090 0508 00	1	Silencer	5)



7



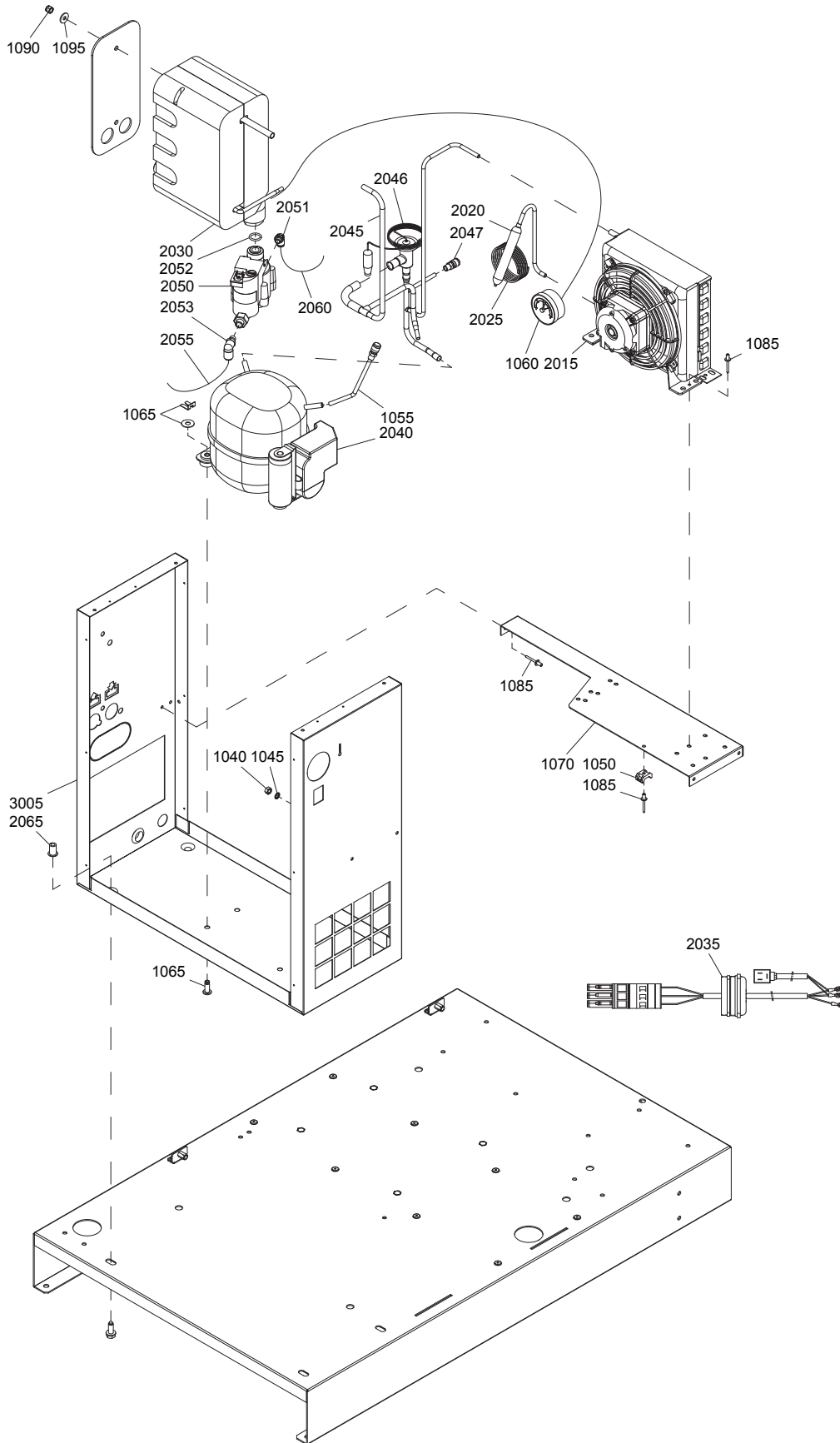
Air system - Air outlet - SPR T - Floor mounted

7

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
5010	<<< >>>	1	Dryer	
5020	0147 1963 08	3	Hexagon bolt	
6010	0852 0011 52	1	Ball valve	
6030		1	Nipple	
	0603 4150 14		UL-cUL	
6040		1	Bushing	
	0605 8350 55		UL-cUL	
7010	2202 7703 01	2	Pipe fitting	
7020	2202 7719 01	2	Gasket	

- 1) Lined with foam: 0395 6001 62 (AR) 10 x 2040 x 1650 (self adhesive)
- 2) SPR 2 T- 8bar(e) , SPR 2 T - 116psig, SPR 3 T , SPR 5 T
- 3) SPR 2 T - 10bar(e) , SPR 2 T - 145psig,
- 4) SPR 8 T
- 5) SPR 2 T and SPR 3 T - Single phase
- 6) SPR 2 T, SPR 3 T, SPR 5 T - Three phase

8



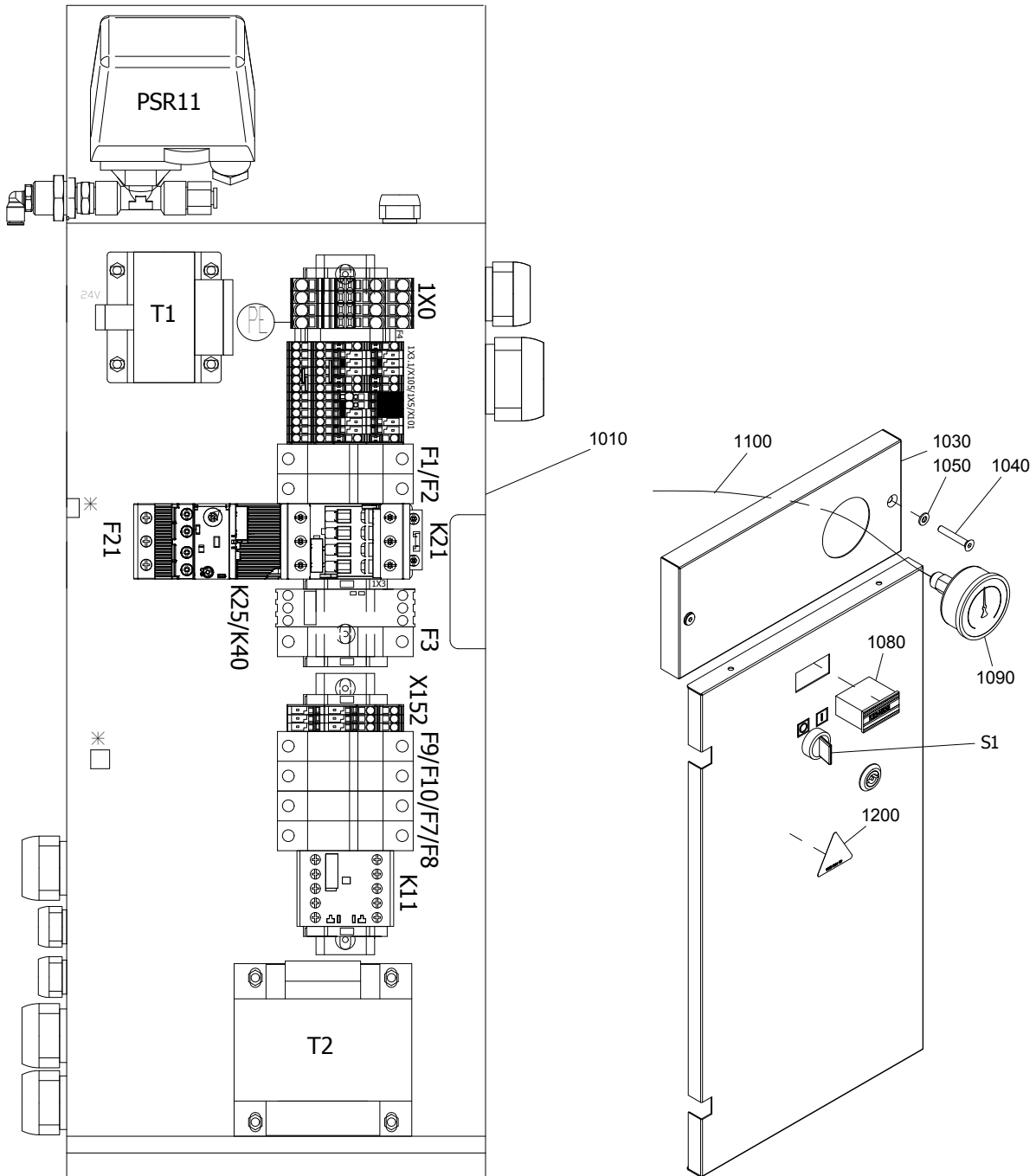
Air dryer - ID11

8

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks	
		1	Air dryer	1)	
	2200 9027 39		ID 11 - 50Hz		
	2200 9026 99		ID 11 - 60Hz		
1010	0017 9862 67	•	AR	Insulation tape	
1025	0395 1010 05	•	AR	Insulation tape	
1030	2202 7587 01	•	AR	Insulation tape	
1040	0266 2108 00	•	1	Nut	
1045	0333 4220 00	•	2	Washer	
1050	0348 0110 03	•	1	Anchor plate	
1055	2200 5997 43	•	1	Check valve	
1060	2202 2608 91	•	1	Temperature gauge	
1065	2202 0051 33	•	4	Fixation kit	
1070	2203 0055 00	•	1	Support	
1085	0129 3270 42	•	AR	Rivet	
1090	0291 1128 15	•	2	Locknut	
1095	0300 0274 64	•	2	Washer	
2015		•	1	Condenser assembly	
	2202 7498 87			50Hz	
	2202 7498 88			60Hz	
		••	1	Condenser	
	2202 7620 01			50Hz	
	2202 7620 02			60Hz	
	2202 7621 01	••	1	Fan shroud	
	2202 7622 02	••	1	Fan motor	
	2203 0642 01	••	1	Fan wheel	
2020	2202 7569 02	•	1	Filter dryer	
2025	2202 7584 08	•	1	Capillary	
2030	2202 8922 88	•	1	Heat exchanger	
2035		•	1	Wire harness	
	9828 4229 71			50Hz	
	9828 4404 01			60Hz	
2040	1624 9123 06	•	1	Compressor	
	1617 1549 17	••	1	Start capacitor	
	1617 1551 58	••	1	Start relay	
	1617 1550 71	••	1	Overload protection	
	1617 1528 80	••	1	Anti-vibration mounting set	
2045	2203 0641 80	•	1	Pipe assembly	
2046	2202 7324 04	••	1	Hot gas by-pass	
2047	2202 8516 00	••	1	Non return valve	
2050	1624 9049 80	•	1	Drain	
2051	0583 8120 73	••	1	Coupling	1/8" - Ø6
2052	0663 9096 00	••	1	O-ring	
2053	0583 8120 14	••	1	Coupling	1/8" - Ø8
2055	0070 7250 07	•	AR	Hose	Ø8
2060	0070 7250 04	•	AR	Hose	Ø6
2065	0298 1000 22	•	4	Insert	
2070	2202 7587 01	•	AR	Tape	
3005	2202 9961 81	•	1	Frame	

1) Refrigerant R134A



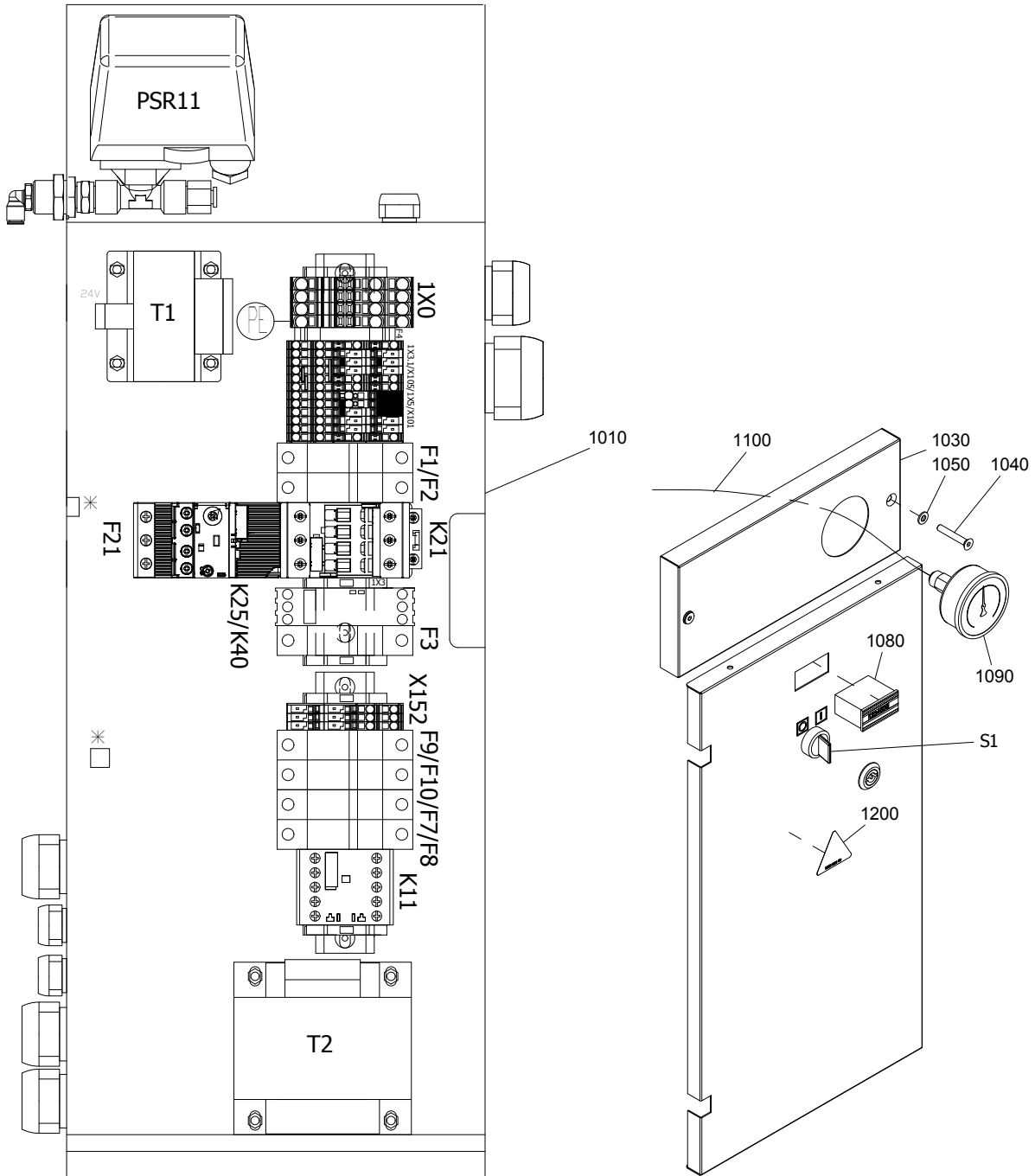


Cubicle - IEC

9

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
		1	Cubicle	
	9828 4504 01		SPR 2 - 230V/50Hz 1ph	
	9828 4504 02		SPR 2 T - 230V/50Hz 1ph	
	9828 4504 03		SPR 3 - 230V/50Hz 1ph	
	9828 4504 04		SPR 3 T - 230V/50Hz 1ph	
	9828 4504 10		SPR 3 - 230V/50Hz 3ph	
	9828 4504 11		SPR 3 T - 230V/50Hz 3ph	
	9828 4504 15		SPR 3 - 400V/50Hz 3ph	
	9828 4504 16		SPR 3 T - 400V/50Hz 3ph	
	9828 4504 17		SPR 3 T - 400V+N/50Hz 3ph	
	9828 4504 10		SPR 5 - 230V/50Hz 3ph	
	9828 4504 11		SPR 5 T - 230V/50Hz 3ph	
	9828 4504 20		SPR 5 - 400V/50Hz 3ph	
	9828 4504 21		SPR 5 T - 400V/50Hz 3ph	
	9828 4504 22		SPR 5 T - 400V+N/50Hz 3ph	
	9828 4504 10		SPR 8 - 230V/50Hz 3ph	
	9828 4504 11		SPR 8 T - 230V/50Hz 3ph	
	9828 4504 25		SPR 8 - 400V/50Hz 3ph	
	9828 4504 26		SPR 8 T - 400V/50Hz 3ph	
	9828 4504 27		SPR 8 T - 400V+N/50Hz 3ph	
WH PSR11	9828 4504 70	• 1	Wire harness	
WH TSHH11	9828 4504 71	• 1	Wire harness	
WH M1		• 1	Wire harness	
	9828 4504 76		9828 4504 10	
	9828 4504 76		9828 4504 11	
	9828 4504 72		9828 4504 15	
	9828 4504 72		9828 4504 16	
	9828 4504 72		9828 4504 17	
	9828 4504 72		9828 4504 20	
	9828 4504 72		9828 4504 21	
	9828 4504 72		9828 4504 22	
	9828 4504 74		9828 4504 25	
	9828 4504 74		9828 4504 26	
	9828 4504 74		9828 4504 27	
WH Power supply		• 1	Wire harness	
	9828 4504 78		9828 4504 01	
	9828 4504 78		9828 4504 02	
	9828 4504 78		9828 4504 03	
	9828 4504 78		9828 4504 04	
	9828 4504 81		9828 4504 10	
	9828 4504 81		9828 4504 11	
	9828 4504 79		9828 4504 15	
	9828 4504 79		9828 4504 16	
	9828 4504 82		9828 4504 17	
	9828 4504 79		9828 4504 20	
	9828 4504 79		9828 4504 21	
	9828 4504 82		9828 4504 22	
	9828 4504 80		9828 4504 25	
	9828 4504 80		9828 4504 26	
	9828 4504 82		9828 4504 27	
WH Y3		• 1	Wire harness	
	9828 4505 88		9828 4504 01	
	9828 4505 88		9828 4504 02	
	9828 4505 88		9828 4504 03	

9

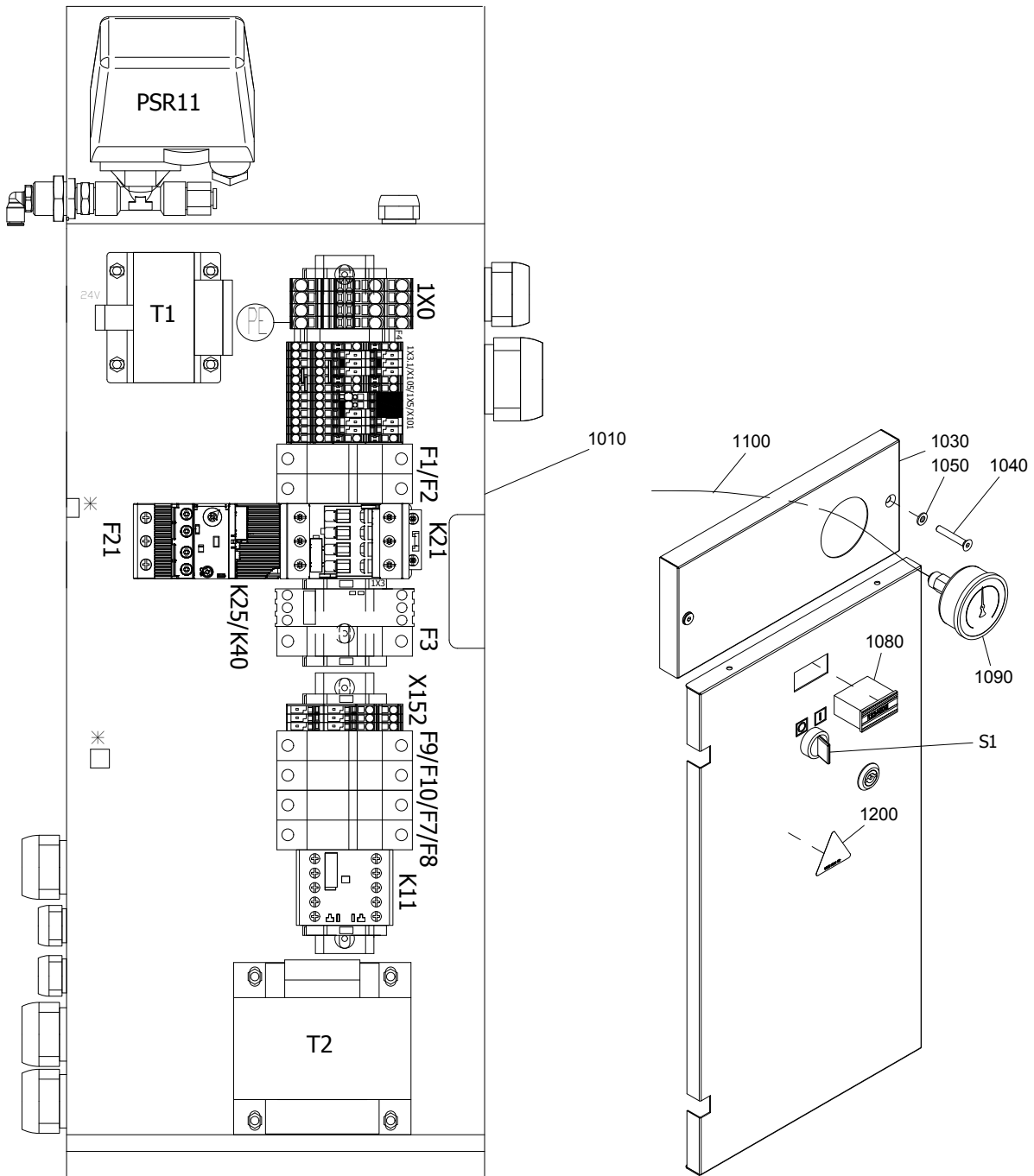


Cubicle - IEC

9

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
K40	9828 4505 88	• 1	9828 4504 04 Module unload starter	
	9828 4505 75		9828 4504 01	
	9828 4505 75		9828 4504 02	
	9828 4505 75		9828 4504 03	
	9828 4505 75		9828 4504 04	
SD	9828 4504 99	• 1	Service diagram	
AD	9828 4504 90	• -	Assembly drawing cubicle	
T1	0694 5285 14	• 1	Receptacle	
Door grounding	0694 5285 14	• 1	Receptacle	
T1	0160 0996 13	• 4	Screw	
T2		• 1	Receptacle	
	0694 5285 14		9828 4504 16	
	0694 5285 14		9828 4504 21	
	0694 5285 14		9828 4504 26	
T2		• 2	Screw	
	0160 0996 17		9828 4504 16	
	0160 0996 17		9828 4504 21	
	0160 0996 17		9828 4504 26	
P1	1088 0003 24	• 2	Cable lug	
-	1202 6584 00	• AR	Seal	
Power supply	0698 5141 17	• 1	Cable gland	M25x1.5
Power supply	0697 9809 54	• 1	Nut	M25x1.5
M1 (cubicle side)		• 1	Cable gland	M25x1.5
	0698 5141 17		9828 4504 01	
	0698 5141 17		9828 4504 02	
	0698 5141 17		9828 4504 03	
	0698 5141 17		9828 4504 04	
M1 (cubicle side)		• 1	Nut	M25x1.5
	0697 9809 54		9828 4504 01	
	0697 9809 54		9828 4504 02	
	0697 9809 54		9828 4504 03	
	0697 9809 54		9828 4504 04	
-	0348 0102 23	• 2	Cable tie	
PSR11	1089 0389 53	• 1	Pressure switch	
PSR11	9090 1508 00	• 1	Straight coupling	1/4"-Ø6
PSR11	9740 2027 22	• 1	T-connection	1/4"
PSR11	0605 8700 99	• 1	Bushing	1/2"-1/4"
PSR11	0603 4200 08	• 1	Hexagon nipple	1/4"
PSR11	0570 7017 29	• 1	Bulkhead union	M20x1.5
PSR11	9090 1519 00	• 1	Elbow coupling	1/4"-Ø6
PSR11	0583 8100 62	• 1	Straight coupling	1/4"-Ø6
PSR11	0663 9031 00	• 1	O-ring	
L1-L2-L3 (1X0)		• 3	Terminal	
	1088 0038 25		9828 4504 10	
	1088 0038 25		9828 4504 11	
	1088 0038 26		9828 4504 15	
	1088 0038 26		9828 4504 16	
	1088 0038 26		9828 4504 17	
	1088 0038 26		9828 4504 20	
	1088 0038 26		9828 4504 21	
	1088 0038 26		9828 4504 22	
	1088 0038 26		9828 4504 25	
	1088 0038 26		9828 4504 26	

9

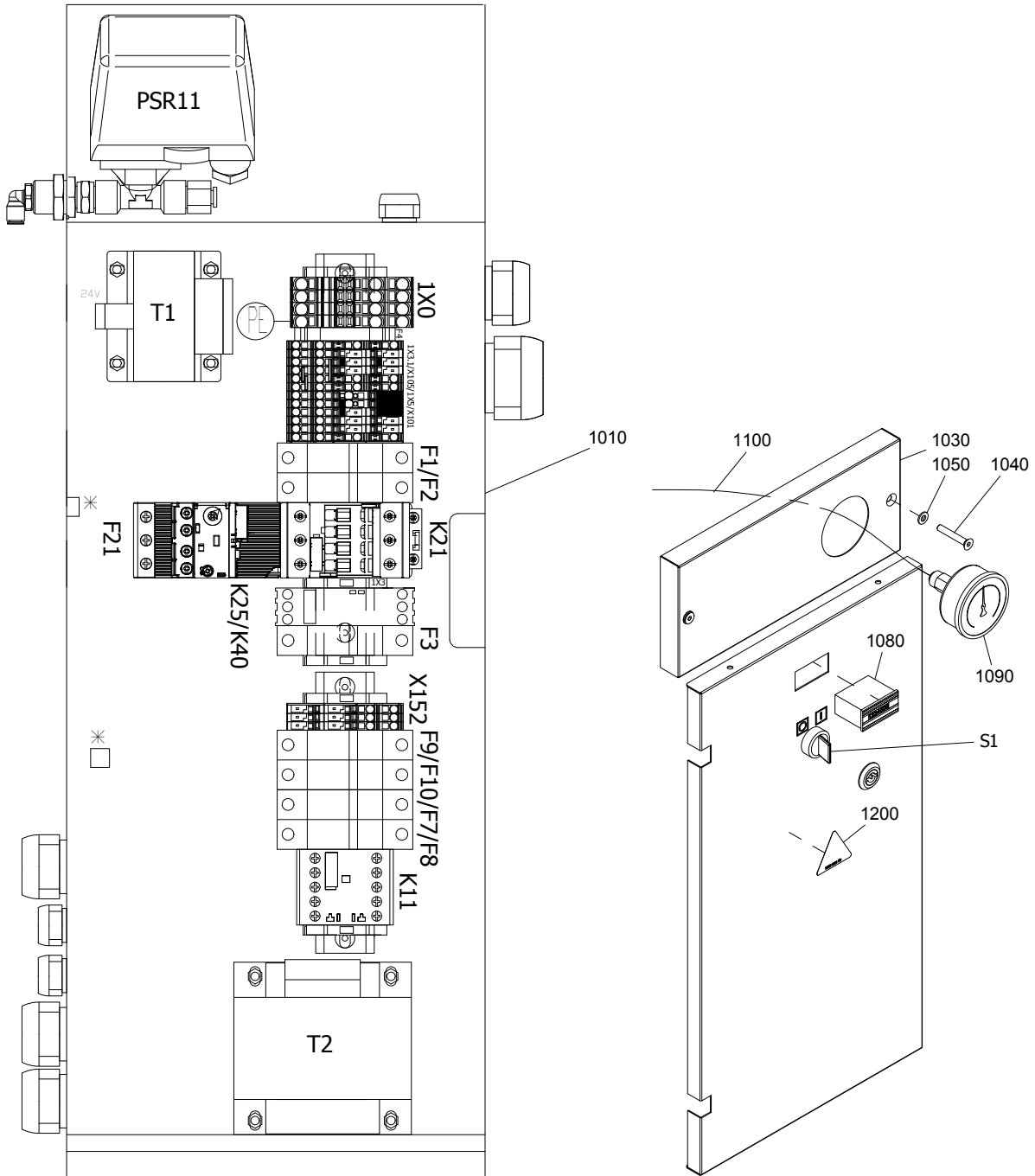


Cubicle - IEC

9

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks		
N (1X0)	1088 0038 26	• 1	9828 4504 27			
			Terminal			
	1088 0032 11		9828 4504 17			
	1088 0032 11		9828 4504 22			
L1-L2 (1X0)	1088 0032 11	• 2	9828 4504 27			
			Terminal			
	1088 0021 41		9828 4504 01			
	1088 0021 41		9828 4504 02			
	1088 0021 41		9828 4504 03			
(1X0)	1088 0021 41	• 1	9828 4504 04			
			End plate			
	1088 0021 43		9828 4504 01			
	1088 0021 43		9828 4504 02			
	1088 0021 43		9828 4504 03			
	1088 0021 43		9828 4504 04			
	1088 0039 37		9828 4504 10			
	1088 0039 37		9828 4504 11			
	1088 0039 40		9828 4504 15			
	1088 0039 40		9828 4504 16			
	1088 0039 40		9828 4504 17			
	1088 0039 40		9828 4504 20			
	1088 0039 40		9828 4504 21			
	1088 0039 40		9828 4504 22			
	1088 0039 40		9828 4504 25			
	1088 0039 40		9828 4504 26			
	1088 0039 40		9828 4504 27			
	PE			• 1	Earth terminal	
			1088 0038 30		9828 4504 01	
			1088 0038 30		9828 4504 02	
1088 0038 30		9828 4504 03				
1088 0038 30		9828 4504 04				
1088 0038 30		9828 4504 10				
1088 0038 30		9828 4504 11				
1088 0031 80		9828 4504 15				
1088 0031 80		9828 4504 16				
1088 0031 80		9828 4504 17				
1088 0031 80		9828 4504 20				
1088 0031 80		9828 4504 21				
1088 0031 80		9828 4504 22				
1088 0031 80		9828 4504 25				
1088 0031 80		9828 4504 26				
1088 0031 80		9828 4504 27				
M1 - K21 (1X3)			• 1		Earth terminal	
	1088 0061 08	9828 4504 01				
	1088 0061 08	9828 4504 02				
	1088 0061 08	9828 4504 03				
M1 - K21 (1X3)	1088 0061 08	• 1	9828 4504 04			
			End plate			
	1088 0038 24		9828 4504 01			
	1088 0038 24		9828 4504 02			
	1088 0038 24		9828 4504 03			
1X3.1	1088 0035 03	• 1	9828 4504 04			
			Earth terminal			
X105	1088 0037 15	• 1	Earth terminal			

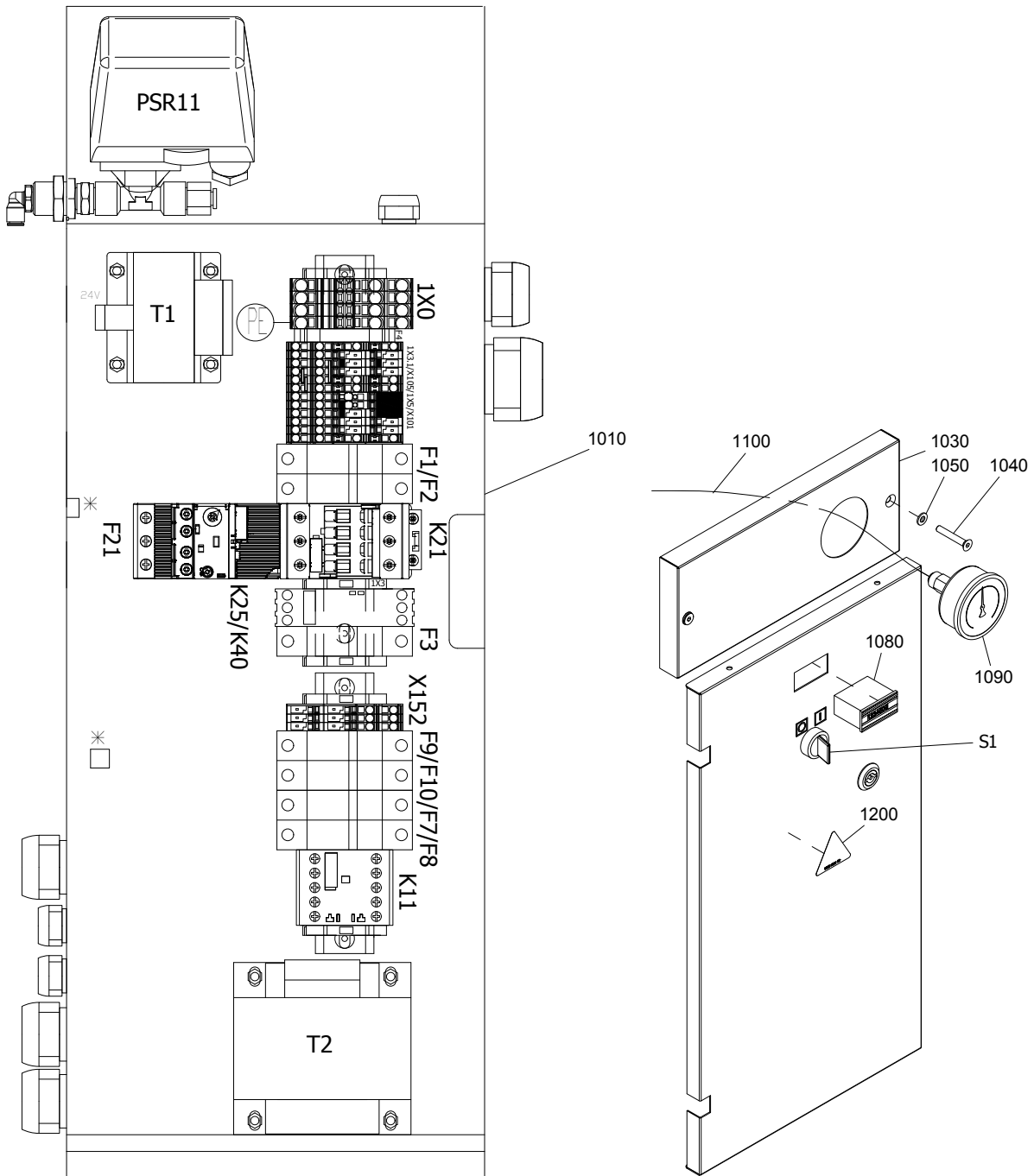
9



Cubicle - IEC

9

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
X105: 2-15	1088 0038 18	• 2	Terminal	
X105: 15-15	1088 0037 99	• 2	Coding pin	
1X5: 2-15, 2-11	1088 0037 69	• 3	Terminal	
X101	1088 0037 16	• 5	Terminal	
1X5: 17-18	1088 0037 69	• 1	Terminal	
X01	1088 0038 51	• 3	Pin cover	
X101: 13-L3-4	1088 0037 99	• 3	Coding pin	
1X5	1088 0035 02	• 1	End plate	
X105-1X2: 2	1088 0040 31	• 2	Jumper bar	
X105-1X2: 15	1088 0040 32	• 1	Jumper bar	
X101: 13-14	1088 0039 25	• 1	Connector	
X152		• 1	Earth terminal	
	1088 0037 15		9828 4504 02	
	1088 0037 15		9828 4504 04	
	1088 0037 15		9828 4504 11	
	1088 0037 15		9828 4504 16	
	1088 0037 15		9828 4504 17	
	1088 0037 15		9828 4504 21	
	1088 0037 15		9828 4504 22	
	1088 0037 15		9828 4504 26	
	1088 0037 15		9828 4504 27	
X152		• 2	Terminal	
	1088 0038 18		9828 4504 02	
	1088 0038 18		9828 4504 04	
	1088 0038 18		9828 4504 11	
	1088 0038 18		9828 4504 16	
	1088 0038 18		9828 4504 17	
	1088 0038 18		9828 4504 21	
	1088 0038 18		9828 4504 22	
	1088 0038 18		9828 4504 26	
	1088 0038 18		9828 4504 27	
X152		• 1	End plate	
	1088 0037 17		9828 4504 02	
	1088 0037 17		9828 4504 04	
	1088 0037 17		9828 4504 11	
	1088 0037 17		9828 4504 16	
	1088 0037 17		9828 4504 17	
	1088 0037 17		9828 4504 21	
	1088 0037 17		9828 4504 22	
	1088 0037 17		9828 4504 26	
	1088 0037 17		9828 4504 27	
-	1088 0031 81	• 2	End stop	
-		• 2	End stop	
	1088 0031 81		9828 4504 02	
	1088 0031 81		9828 4504 04	
	1088 0031 81		9828 4504 11	
	1088 0031 81		9828 4504 16	
	1088 0031 81		9828 4504 17	
	1088 0031 81		9828 4504 21	
	1088 0031 81		9828 4504 22	
	1088 0031 81		9828 4504 26	
	1088 0031 81		9828 4504 27	
S1	1089 9513 43	• 1	Selector switch	
S1	1089 9513 28	• 1	Contact support	

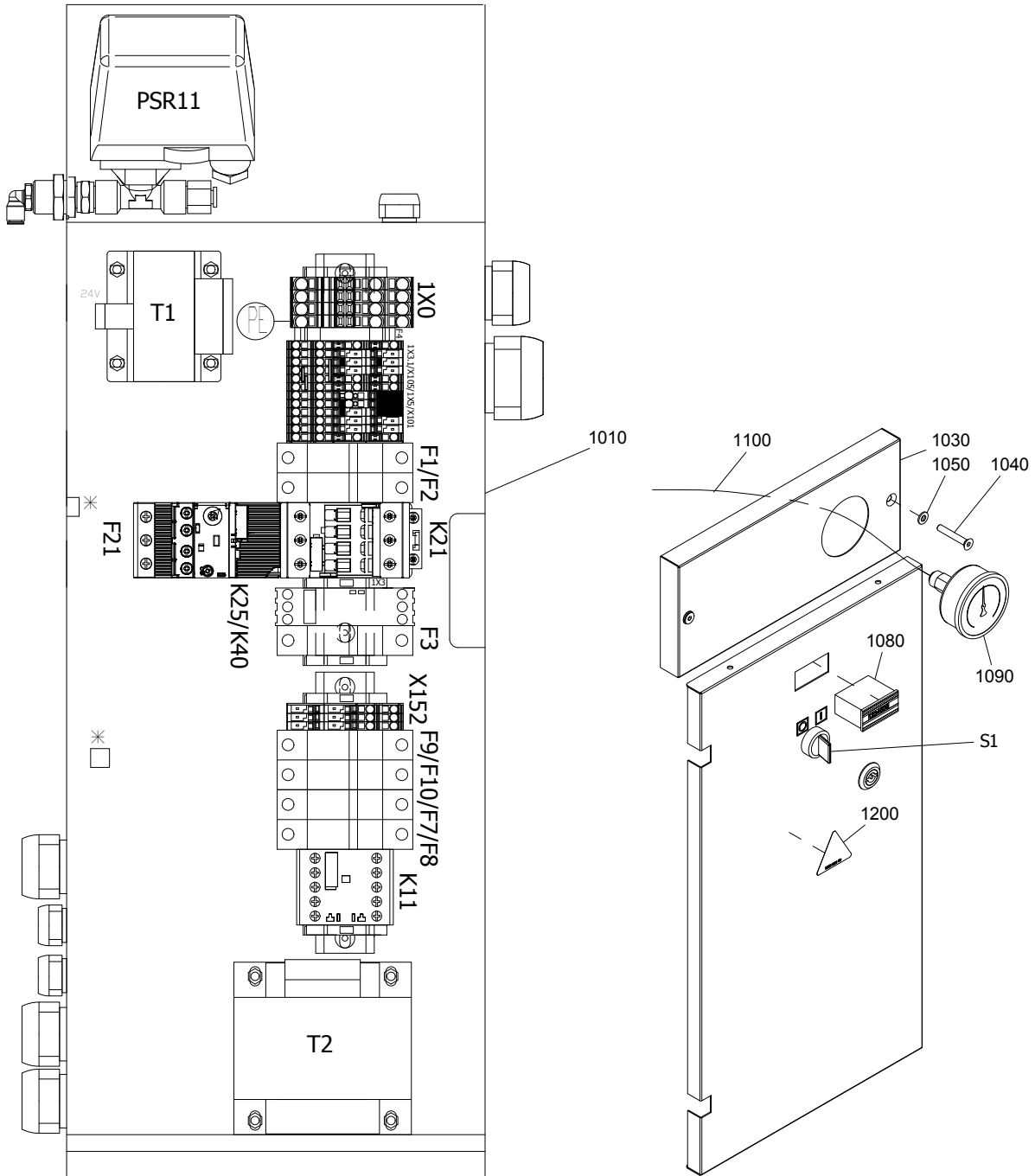


Cubicle - IEC

9

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
S1	1089 9513 33	• 1	Contact without holder	1 NO
S1	1089 9513 46	• 1	Lamp block	
S1	1089 9513 51	• 1	Lamp	
T1		• 1	Control transformer	
	2203 0504 01		9828 4504 01	
	2203 0504 01		9828 4504 02	
	2203 0504 01		9828 4504 03	
	2203 0504 01		9828 4504 04	
	2203 0504 01		9828 4504 10	
	2203 0504 01		9828 4504 11	
	2203 0503 01		9828 4504 15	
	2203 0503 01		9828 4504 16	
	2203 0503 01		9828 4504 17	
	2203 0503 01		9828 4504 20	
	2203 0503 01		9828 4504 21	
	2203 0503 01		9828 4504 22	
	2203 0503 01		9828 4504 25	
	2203 0503 01		9828 4504 26	
	2203 0503 01		9828 4504 27	
T2		• 1	Power autotransformer	
	2203 0505 01		9828 4504 16	
	2203 0505 01		9828 4504 21	
	2203 0505 01		9828 4504 26	
F1-F2		• 2	Fuse	
	1089 0612 23		9828 4504 01	2A
	1089 0612 23		9828 4504 02	2A
	1089 0612 23		9828 4504 03	2A
	1089 0612 23		9828 4504 04	2A
	1089 0612 23		9828 4504 10	2A
	1089 0612 23		9828 4504 11	2A
	1089 0612 22		9828 4504 15	1A
	1089 0612 22		9828 4504 16	1A
	1089 0612 22		9828 4504 17	1A
	1089 0612 22		9828 4504 20	1A
	1089 0612 22		9828 4504 21	1A
	1089 0612 22		9828 4504 22	1A
	1089 0612 22		9828 4504 25	1A
	1089 0612 22		9828 4504 26	1A
	1089 0612 22		9828 4504 27	1A
F4	1089 9037 18	• 1	Fuse	2A
F8		• 1	Fuse	
	1089 0612 24		9828 4504 17	4A
	1089 0612 24		9828 4504 22	4A
	1089 0612 24		9828 4504 27	4A
F7-F8		• 2	Fuse	
	1089 0612 24		9828 4504 02	4A
	1089 0612 24		9828 4504 04	4A
	1089 0612 24		9828 4504 11	4A
	1089 0612 25		9828 4504 16	6A
	1089 0612 25		9828 4504 21	6A
	1089 0612 25		9828 4504 26	6A

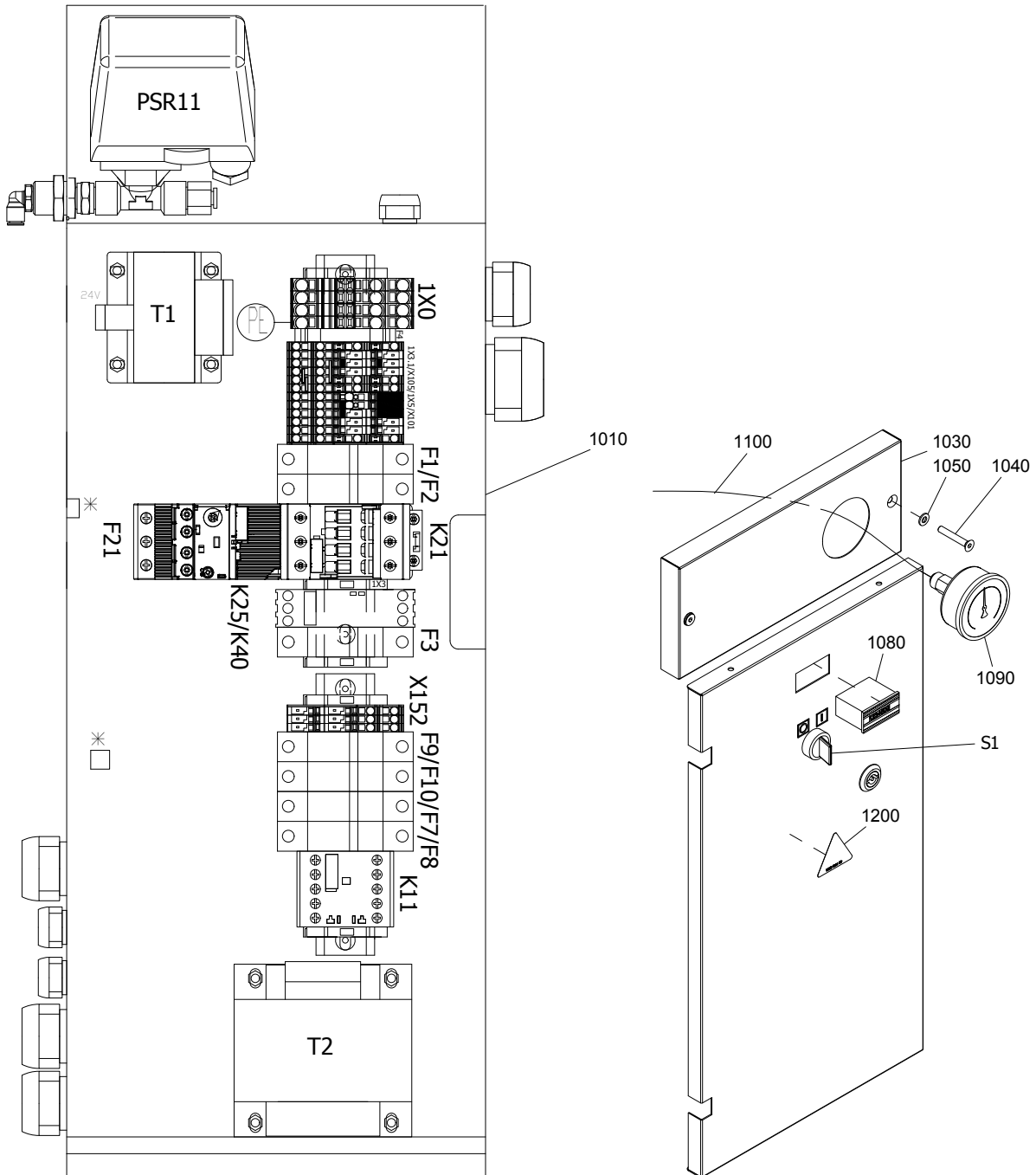
9



Cubicle - IEC

9

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks		
F9-F10	• 1089 0612 24	2	Fuse			
	9828 4504 16		4A			
	1089 0612 24		9828 4504 21	4A		
	1089 0612 24		9828 4504 26	4A		
K11	• 1089 9602 18	1	Contactactor			
	9828 4504 02					
	1089 9602 18		9828 4504 04			
	1089 9602 18		9828 4504 11			
	1089 9602 18		9828 4504 16			
	1089 9602 18		9828 4504 17			
	1089 9602 18		9828 4504 21			
	1089 9602 18		9828 4504 22			
	1089 9602 18		9828 4504 26			
	1089 9602 18		9828 4504 27			
	K21		• 1089 9602 28	1	Contactactor	
9828 4504 01						
1089 9602 28		9828 4504 02				
1089 9602 28		9828 4504 03				
1089 9602 28		9828 4504 04				
1089 9602 29		9828 4504 10				
1089 9602 29		9828 4504 11				
1089 9602 18		9828 4504 15				
1089 9602 18		9828 4504 16				
1089 9602 18		9828 4504 17				
1089 9602 20		9828 4504 20				
1089 9602 20		9828 4504 21				
1089 9602 20		9828 4504 22				
1089 9602 28		9828 4504 25				
1089 9602 28		9828 4504 26				
1089 9602 28		9828 4504 27				
F21		• 1089 9512 54	1		Overload relay	
		9828 4504 01				
	1089 9512 54	9828 4504 02				
	1089 9512 56	9828 4504 03				
	1089 9512 56	9828 4504 04				
	1089 9512 70	9828 4504 10				
	1089 9512 70	9828 4504 11				
	1089 9512 63	9828 4504 15				
	1089 9512 63	9828 4504 16				
	1089 9512 63	9828 4504 17				
	1089 9512 65	9828 4504 20				
	1089 9512 65	9828 4504 21				
	1089 9512 65	9828 4504 22				
	1089 9512 54	9828 4504 25				
	1089 9512 54	9828 4504 26				
	1089 9512 54	9828 4504 27				
	F1-F2	• 1089 9594 02		1	Fuse holder	
F4	• 1089 0506 78	1	Fuse holder			
F4	• 1089 0506 79	1	End plate			
F8	• 1089 9594 01	1	Fuse holder			
	9828 4504 17					
	1089 9594 01					
	9828 4504 22					
	1089 9594 01					
	9828 4504 27					

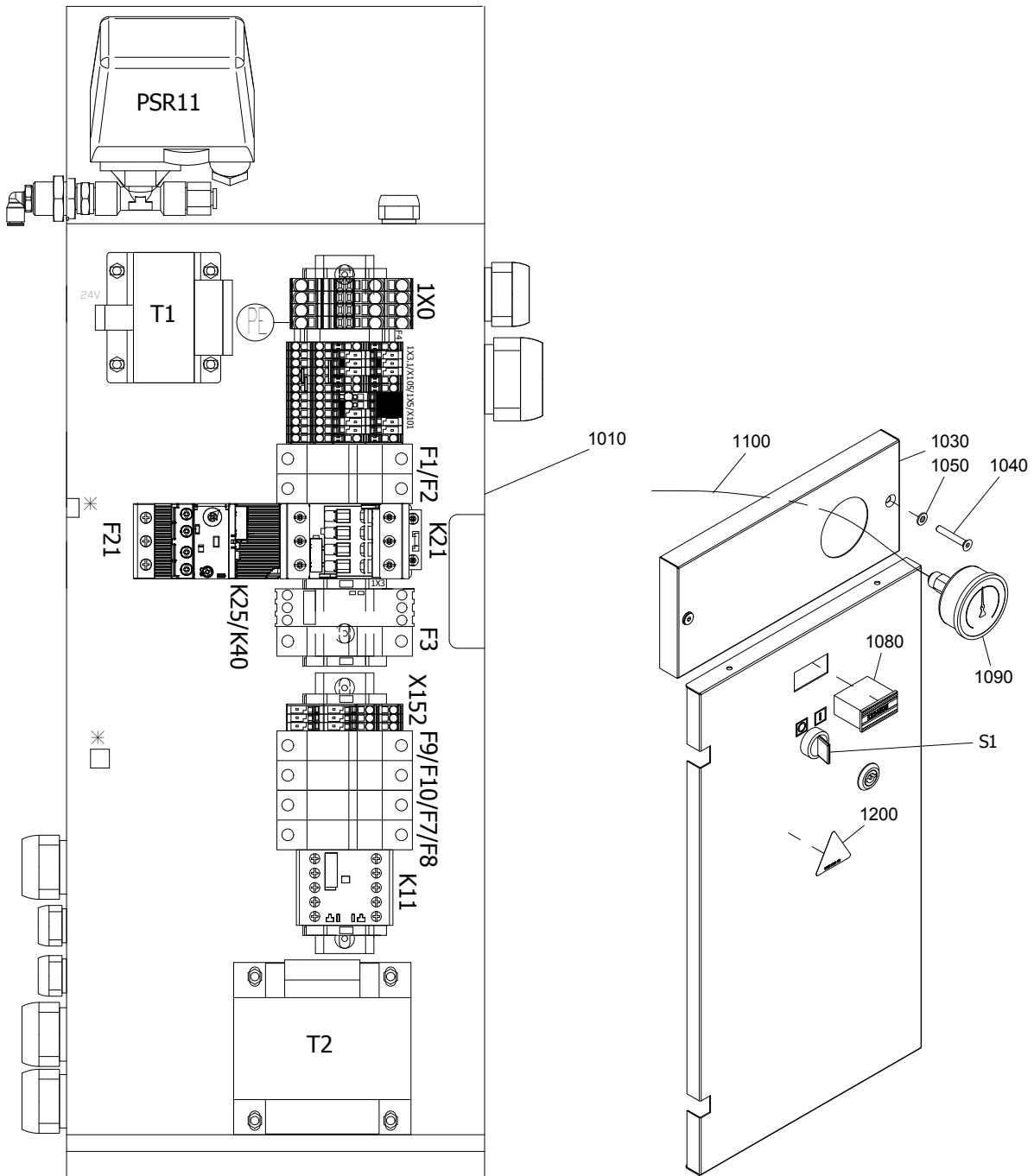


Cubicle - IEC

9

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
F7-F8	• 1089 9594 02	1	Fuse holder	
	9828 4504 02			
	1089 9594 02		9828 4504 04	
	1089 9594 02		9828 4504 11	
	1089 9594 02		9828 4504 16	
	1089 9594 02		9828 4504 21	
	1089 9594 02		9828 4504 26	
F9-F10	• 1089 9594 02	1	Fuse holder	
	9828 4504 16			
	1089 9594 02		9828 4504 21	
	1089 9594 02		9828 4504 26	
-	0993 7106 29	• AR	DIN rail	
-		• 1	Data plate	
-	1089 9154 02	• 1	Key	
1010	2203 0335 80	• 1	Cubicle box	
	1202 6400 00	•• 2	Hinge	
1030	2203 0376 03	1	Cubicle top	
1040	0216 1957 75	2	Screw	
1050	2202 9392 01	2	Washer	
1080		1	Hourmeter	
	1089 0642 41		50Hz	
	1089 0642 46		60Hz	
1090	9090 0239 00	1	Pressure gauge	
1100	0070 7250 04	AR	Plastic tube	
1200	1088 1001 02	1	Warning mark	

10

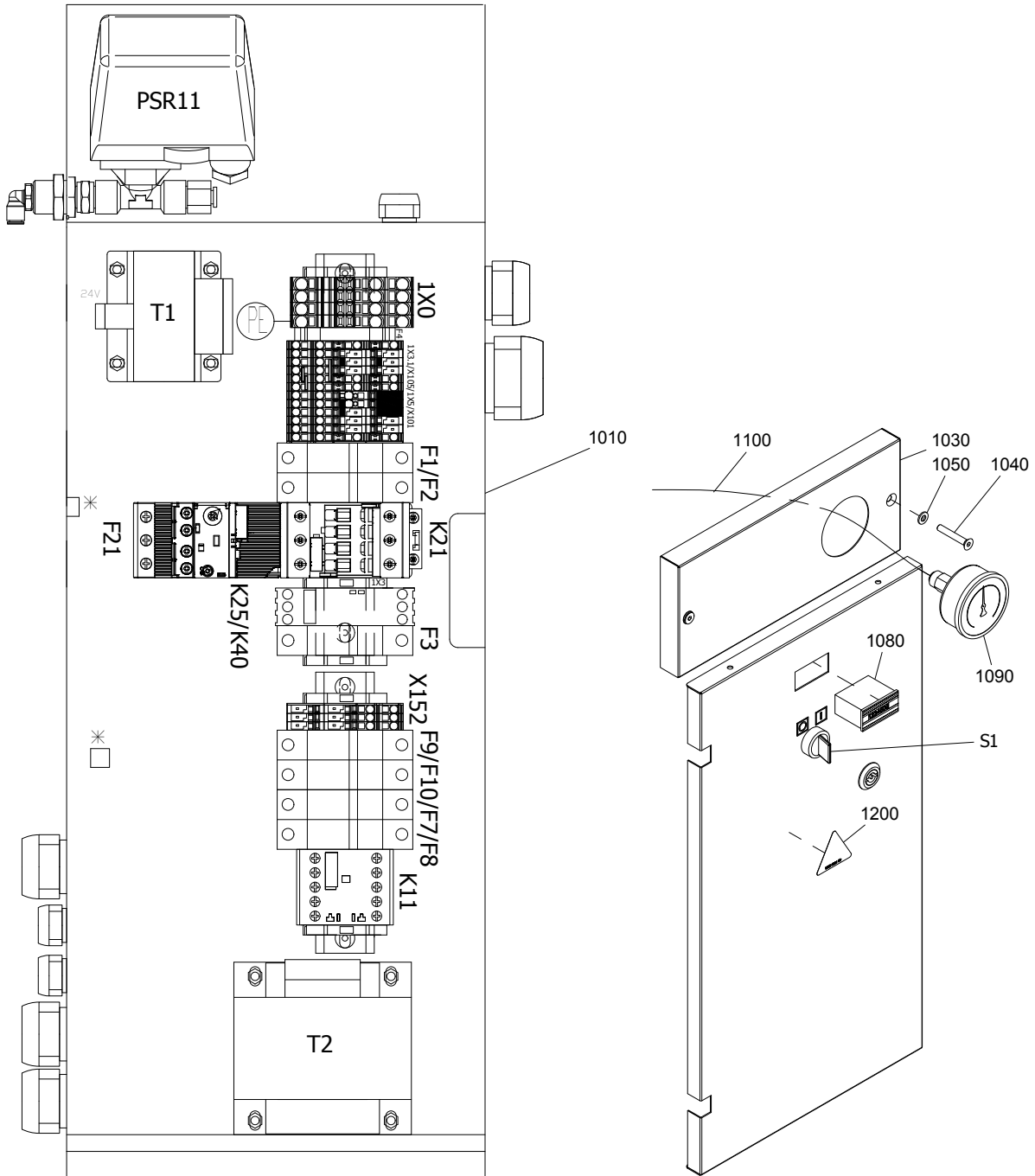


Cubicle - UL-cUL

10

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
		1	Cubicle	
	9828 4504 30		SPR 2 - 230V/60Hz 1ph	
	9828 4504 31		SPR 2 T - 230V/60Hz 1ph	
	9828 4504 32		SPR 3 - 230V/60Hz 1ph	
	9828 4504 33		SPR 3 T - 230V/60Hz 1ph	
	9828 4504 40		SPR 3 - 200-230-460V/60Hz 3ph	
	9828 4504 41		SPR 3 T - 200-230-460V/60Hz 3ph	
	9828 4504 45		SPR 5 - 200-230-460V/60Hz 3ph	
	9828 4504 46		SPR 5 T - 200-230-460V/60Hz 3ph	
	9828 4504 50		SPR 8 - 200-230-460V/60Hz 3ph	
	9828 4504 51		SPR 8 T - 200-230-460V/60Hz 3ph	
WH PSR11	9828 4504 70	• 1	Wire harness	
WH TSHH11	9828 4504 71	• 1	Wire harness	
WH M1		• 1	Wire harness	
	9828 4504 74		9828 4504 40	
	9828 4504 74		9828 4504 41	
	9828 4504 76		9828 4504 45	
	9828 4504 76		9828 4504 46	
	9828 4504 77		9828 4504 50	
	9828 4504 77		9828 4504 51	
WH Power supply		• 1	Wire harness	
	9828 4504 84		9828 4504 30	
	9828 4504 84		9828 4504 31	
	9828 4504 84		9828 4504 32	
	9828 4504 84		9828 4504 33	
	9828 4504 87		9828 4504 40	
	9828 4504 87		9828 4504 41	
	9828 4504 88		9828 4504 45	
	9828 4504 88		9828 4504 46	
	9828 4504 89		9828 4504 50	
	9828 4504 89		9828 4504 51	
WH Y3		• 1	Wire harness	
	9828 4505 88		9828 4504 30	
	9828 4505 88		9828 4504 31	
	9828 4505 88		9828 4504 32	
	9828 4505 88		9828 4504 33	
K40		• 1	Module unload starter	
	9828 4505 75		9828 4504 30	
	9828 4505 75		9828 4504 31	
	9828 4505 75		9828 4504 32	
	9828 4505 75		9828 4504 33	
SD	9828 4504 99	• 1	Service diagram	
AD	9828 4504 90	• -	Assembly drawing cubicle	
T1 grounding	0694 5285 14	• 1	Receptacle	
Door grounding	0694 5285 14	• 1	Receptacle	
T1	0160 0996 13	• 4	Cross screw	
T2 grounding		• 1	Receptacle	
	0694 5285 14		9828 4504 41	
	0694 5285 14		9828 4504 46	
	0694 5285 14		9828 4504 51	
T2		• 4	Screw	
	0160 0996 17		9828 4504 41	
	0160 0996 17		9828 4504 46	
	0160 0996 17		9828 4504 51	

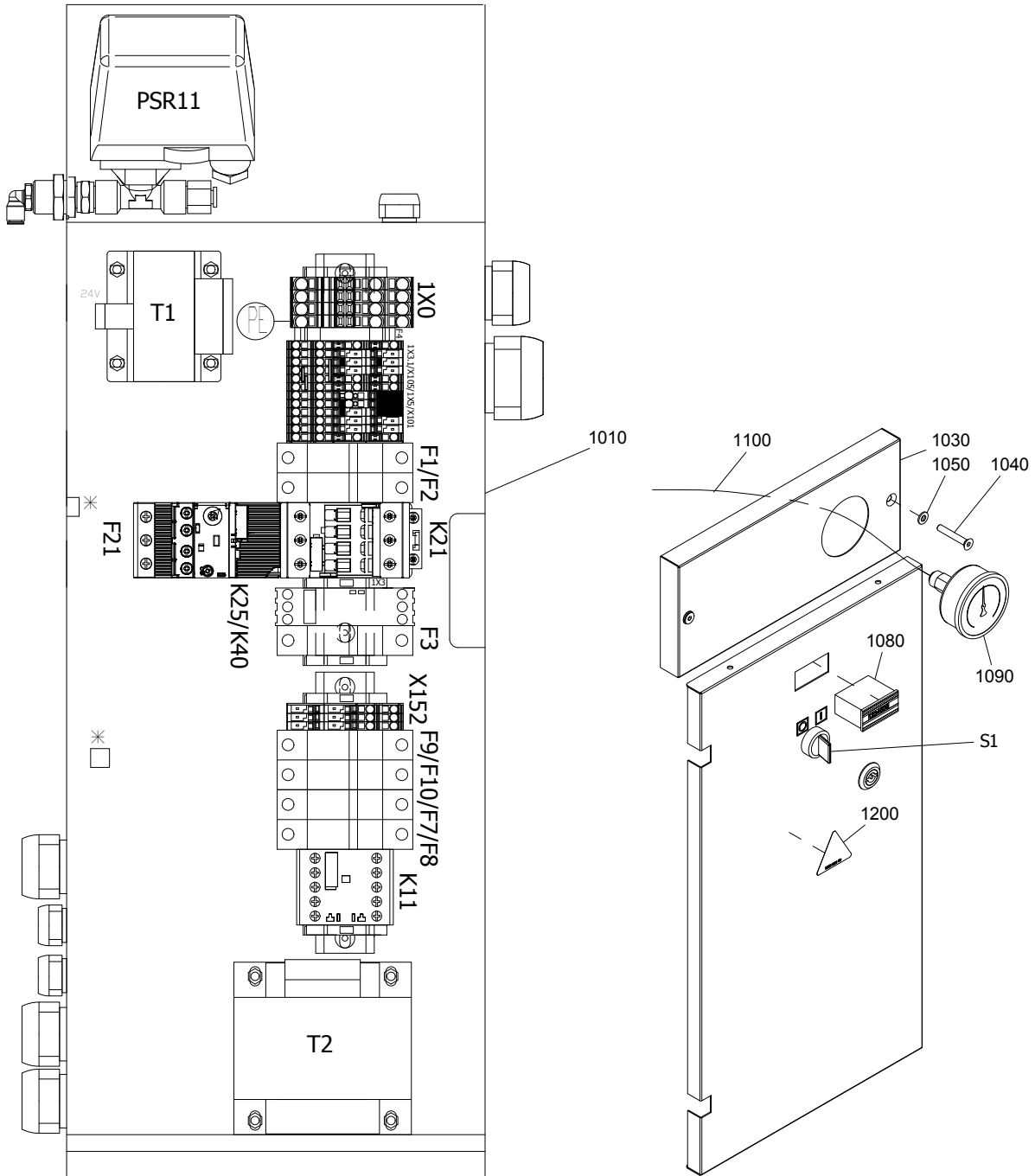
10



Cubicle - UL-cUL

10

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
P1	1088 0003 24	• 2	Cable lug	
-	1202 6584 00	• AR	Seal	
Power supply		• 1	Cable gland	
	0698 5141 20		9828 4504 30	M32x1.5
	0698 5141 20		9828 4504 31	M32x1.5
	0698 5141 20		9828 4504 32	M32x1.5
	0698 5141 20		9828 4504 33	M32x1.5
	0698 5141 20		9828 4504 40	M32x1.5
	0698 5141 20		9828 4504 41	M32x1.5
	0698 5141 20		9828 4504 45	M32x1.5
	0698 5141 20		9828 4504 46	M32x1.5
	0698 5141 27		9828 4504 50	M32x1.5
	0698 5141 27		9828 4504 51	M32x1.5
Power supply		• 1	Nut	
	0697 9809 51		9828 4504 30	M32x1.5
	0697 9809 51		9828 4504 31	M32x1.5
	0697 9809 51		9828 4504 32	M32x1.5
	0697 9809 51		9828 4504 33	M32x1.5
	0697 9809 51		9828 4504 40	M32x1.5
	0697 9809 51		9828 4504 41	M32x1.5
	0697 9809 51		9828 4504 45	M32x1.5
	0697 9809 51		9828 4504 46	M32x1.5
	0697 9809 51		9828 4504 50	M32x1.5
	0697 9809 51		9828 4504 51	M32x1.5
Power supply		• 1	End plug	
	0697 9810 36		9828 4504 30	M25x1.5
	0697 9810 36		9828 4504 31	M25x1.5
	0697 9810 36		9828 4504 32	M25x1.5
	0697 9810 36		9828 4504 33	M25x1.5
	0697 9810 36		9828 4504 40	M25x1.5
	0697 9810 36		9828 4504 41	M25x1.5
	0697 9810 36		9828 4504 45	M25x1.5
	0697 9810 36		9828 4504 46	M25x1.5
	0697 9810 36		9828 4504 50	M25x1.5
	0697 9810 36		9828 4504 51	M25x1.5
Power supply		• 1	Locknut	
	0697 9809 03		9828 4504 30	M25x1.5
	0697 9809 03		9828 4504 31	M25x1.5
	0697 9809 03		9828 4504 32	M25x1.5
	0697 9809 03		9828 4504 33	M25x1.5
	0697 9809 03		9828 4504 40	M25x1.5
	0697 9809 03		9828 4504 41	M25x1.5
	0697 9809 03		9828 4504 45	M25x1.5
	0697 9809 03		9828 4504 46	M25x1.5
	0697 9809 03		9828 4504 50	M25x1.5
	0697 9809 03		9828 4504 51	M25x1.5
M1 (cubicle side)		• 1	Cable gland	
	0698 5141 17		9828 4504 30	M25x1.5
	0698 5141 17		9828 4504 31	M25x1.5
	0698 5141 17		9828 4504 32	M25x1.5
	0698 5141 17		9828 4504 33	M25x1.5
M1 (cubicle side)		• 1	Nut	
	0697 9809 54		9828 4504 30	M25x1.5

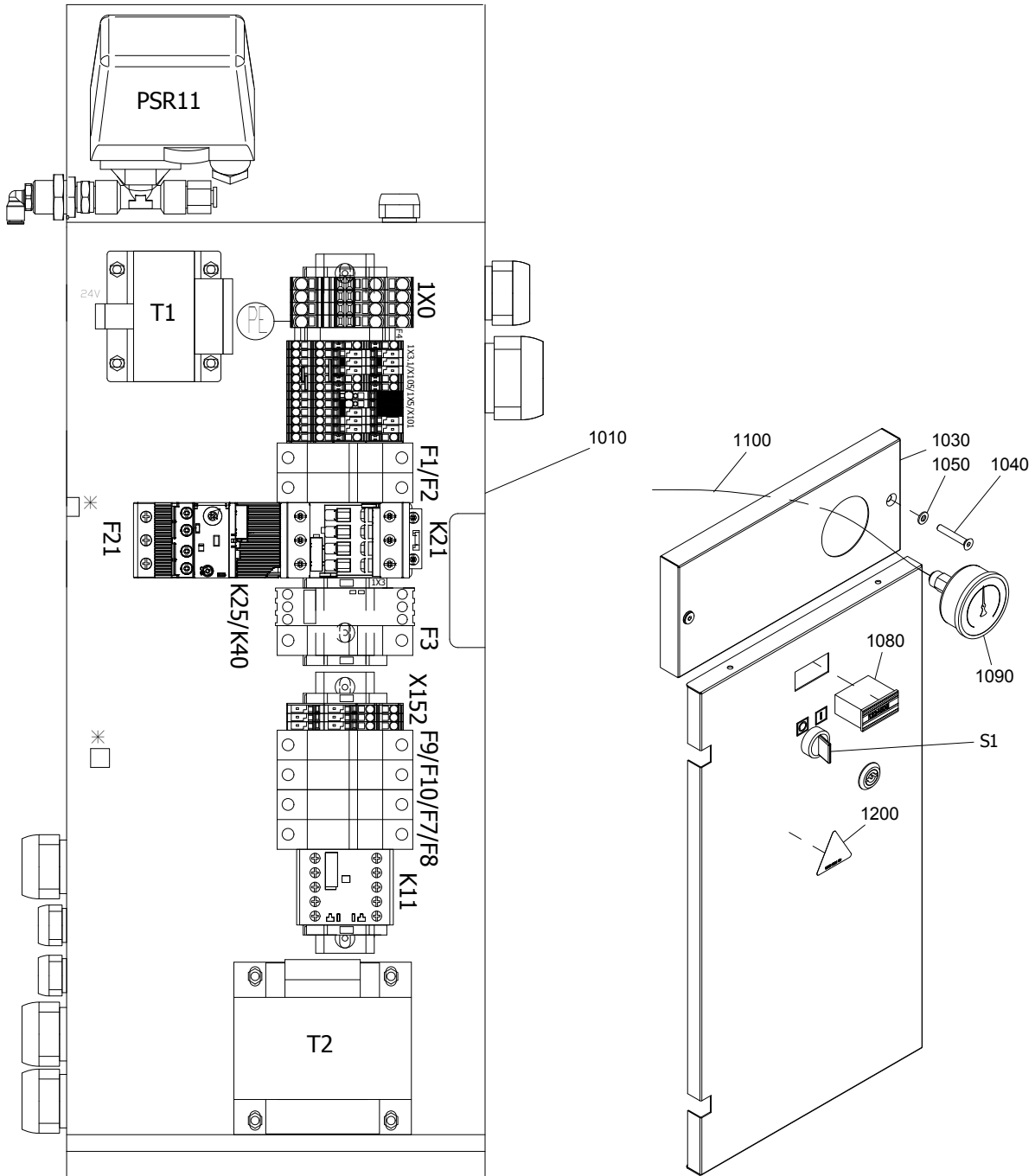


Cubicle - UL-cUL

10

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
	0697 9809 54		9828 4504 31	M25x1.5
	0697 9809 54		9828 4504 32	M25x1.5
	0697 9809 54		9828 4504 33	M25x1.5
-	0348 0102 23	• 2	Cable tie	
PSR11	1089 0389 53	• 1	Pressure switch	
PSR11	9090 1508 00	• 1	Straight coupling	1/4"-Ø6
PSR11	9740 2027 22	• 1	T-connection	1/4"
PSR11	0605 8700 99	• 1	Bushing	1/2"-1/4"
PSR11	0603 4200 08	• 1	Hexagon nipple	1/4"
PSR11	0570 7017 29	• 1	Bulkhead union	M20x1.5
PSR11	9090 1519 00	• 1	Elbow coupling	1/4"-Ø6
PSR11	0583 8100 62	• 1	Straight coupling	1/4"-Ø6
PSR11	0663 9031 00	• 1	O-ring	
L1-L2-L3 (1X0)		• 3	Terminal	
	1088 0038 26		9828 4504 40	
	1088 0038 26		9828 4504 41	
	1088 0038 25		9828 4504 45	
	1088 0038 25		9828 4504 46	
	1088 0061 21		9828 4504 50	
	1088 0061 21		9828 4504 51	
L1-L2 (1X0)		• 2	Terminal	
	1088 0021 41		9828 4504 30	
	1088 0021 41		9828 4504 31	
	1088 0021 41		9828 4504 32	
	1088 0021 41		9828 4504 33	
(1X0)		• 1	End plate	
	1088 0021 43		9828 4504 30	
	1088 0021 43		9828 4504 31	
	1088 0021 43		9828 4504 32	
	1088 0021 43		9828 4504 33	
	1088 0039 40		9828 4504 40	
	1088 0039 40		9828 4504 41	
	1088 0039 37		9828 4504 45	
	1088 0039 37		9828 4504 46	
	1088 0061 23		9828 4504 50	
	1088 0061 23		9828 4504 51	
PE		• 1	Earth terminal	
	1088 0038 30		9828 4504 30	
	1088 0038 30		9828 4504 31	
	1088 0038 30		9828 4504 32	
	1088 0038 30		9828 4504 33	
	1088 0031 80		9828 4504 40	
	1088 0031 80		9828 4504 41	
	1088 0038 30		9828 4504 45	
	1088 0038 30		9828 4504 46	
	1088 0061 22		9828 4504 50	
	1088 0061 22		9828 4504 51	
M1 - K21 (1X3)		• 1	Earth terminal	
	1088 0061 08		9828 4504 30	
	1088 0061 08		9828 4504 31	
	1088 0061 08		9828 4504 32	
	1088 0061 08		9828 4504 33	
M1- K21 (1X3)		• 1	End plate	
	1088 0038 24		9828 4504 30	

10

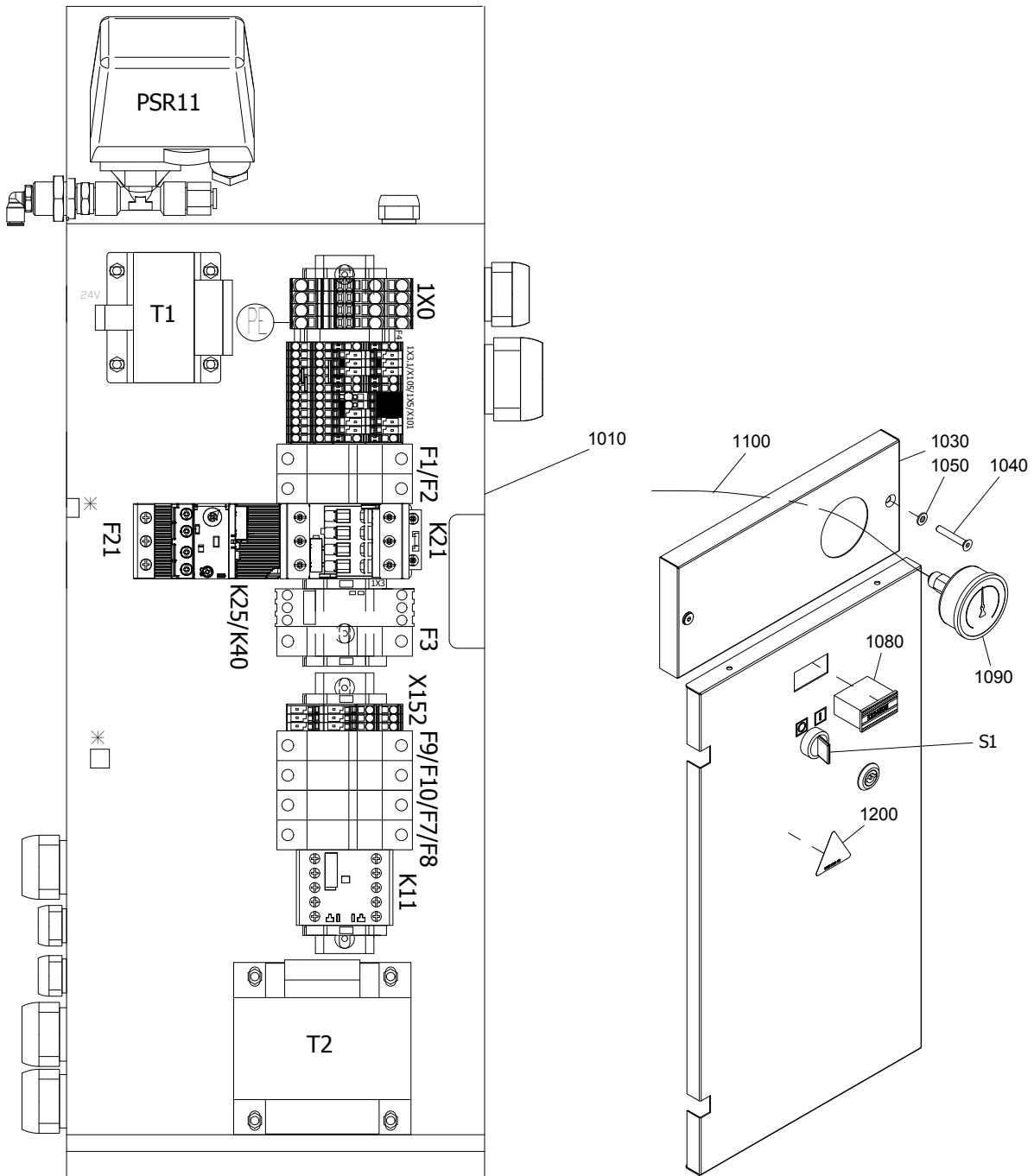


Cubicle - UL-cUL

10

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
	1088 0038 24		9828 4504 31	
	1088 0038 24		9828 4504 32	
	1088 0038 24		9828 4504 33	
1X3.1	1088 0035 03	• 1	Earth terminal	
X105	1088 0037 15	• 1	Earth terminal	
X105: 2-15	1088 0038 18	• 2	Terminal	
X105: 15-15	1088 0037 99	• 2	Coding pin	
1X5: 2-15, 2-11	1088 0037 69	• 3	Terminal	
X101	1088 0037 16	• 5	Terminal	
1X5: 17-18	1088 0037 69	• 1	Terminal	
X01	1088 0038 51	• 3	Pin cover	
X101: 13-L3-4	1088 0037 99	• 3	Coding pin	
1X5	1088 0035 02	• 1	End plate	
X105-1X2: 2	1088 0040 31	• 2	Jumper bar	
X105-1X2: 15	1088 0040 32	• 1	Jumper bar	
X101: 13-14	1088 0039 25	• 1	Connector	
X152		• 1	Earth terminal	
	1088 0037 15		9828 4504 31	
	1088 0037 15		9828 4504 33	
	1088 0037 15		9828 4504 41	
	1088 0037 15		9828 4504 46	
	1088 0037 15		9828 4504 51	
X152		• 2	Terminal	
	1088 0038 18		9828 4504 31	
	1088 0038 18		9828 4504 33	
	1088 0038 18		9828 4504 41	
	1088 0038 18		9828 4504 46	
	1088 0038 18		9828 4504 51	
X152		• 1	End plate	
	1088 0037 17		9828 4504 31	
	1088 0037 17		9828 4504 33	
	1088 0037 17		9828 4504 41	
	1088 0037 17		9828 4504 46	
	1088 0037 17		9828 4504 51	
-	1088 0031 81	• 2	End stop	
-		• 2	End stop	
	1088 0031 81		9828 4504 31	
	1088 0031 81		9828 4504 33	
	1088 0031 81		9828 4504 41	
	1088 0031 81		9828 4504 46	
	1088 0031 81		9828 4504 51	
S1	1089 9513 43	• 1	Selector switch	
S1	1089 9513 28	• 1	Contact support	
S1	1089 9513 33	• 1	Contact without holder	1 NO
S1	1089 9513 46	• 1	Lamp block	
S1	1089 9513 51	• 1	Lamp	
T1	2203 0504 01	• 1	Control transformer	
T2		• 1	Power autotransformer	
	2203 0506 01		9828 4504 41	
	2203 0506 01		9828 4504 46	
	2203 0506 01		9828 4504 51	
F1-F2		• 2	Fuse	
	1089 9168 48		9828 4504 30	1A
	1089 9168 48		9828 4504 31	1A

10

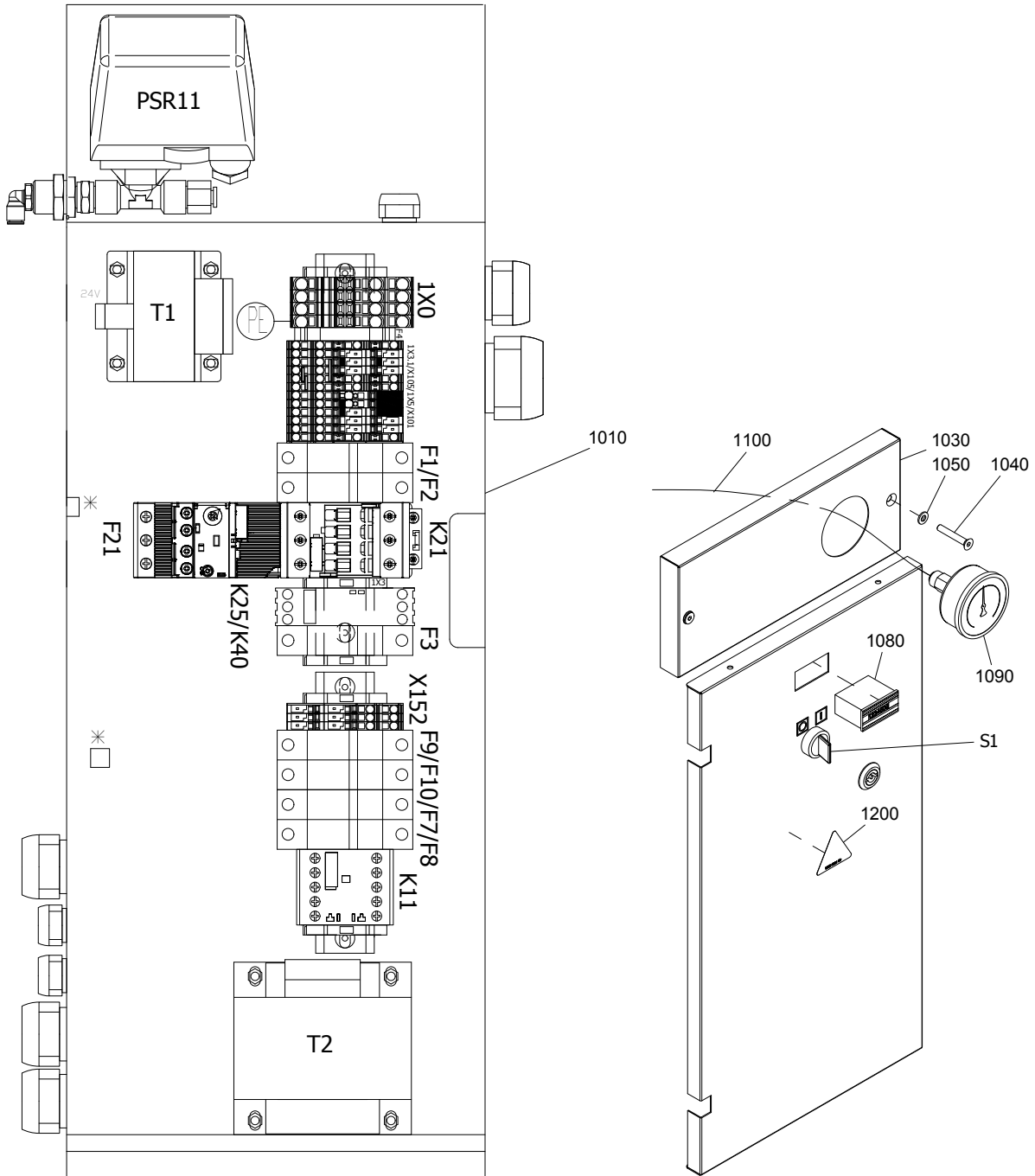


Cubicle - UL-cUL

10

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
	1089 9168 48		9828 4504 32	1A
	1089 9168 48		9828 4504 33	1A
	1089 9168 48		9828 4504 40	1A
	1089 9168 48		9828 4504 41	1A
	1089 9168 48		9828 4504 45	1A
	1089 9168 48		9828 4504 46	1A
	1089 9168 48		9828 4504 50	1A
	1089 9168 48		9828 4504 51	1A
F1-F2 (Loose)	• 1089 9168 47	2	Fuse	0.5A
	1089 9168 47		9828 4504 40	
	1089 9168 47		9828 4504 41	
	1089 9168 47		9828 4504 45	
	1089 9168 47		9828 4504 46	
	1089 9168 47		9828 4504 50	
	1089 9168 47		9828 4504 51	
F4	• 1089 9168 79	1	Fuse	3A
F7-F8	• 1089 9168 26	2	Fuse	
	1089 9168 26		9828 4504 31	4A
	1089 9168 26		9828 4504 33	4A
	1089 9168 27		9828 4504 41	5A
	1089 9168 27		9828 4504 46	5A
	1089 9168 27		9828 4504 51	5A
F7-F8 (Loose)	• 1089 9168 24	2	Fuse	2A
	1089 9168 24		9828 4504 41	
	1089 9168 24		9828 4504 46	
	1089 9168 24		9828 4504 51	
F9-F10	• 1089 9168 85	2	Fuse	3A
	1089 9168 85		9828 4504 41	
	1089 9168 85		9828 4504 46	
	1089 9168 85		9828 4504 51	
-	• 2203 0522 00	1	Decal fuses	
	2203 0522 00		9828 4504 40	
	2203 0522 00		9828 4504 41	
	2203 0522 00		9828 4504 45	
	2203 0522 00		9828 4504 46	
	2203 0522 00		9828 4504 50	
	2203 0522 00		9828 4504 51	
-	• 2203 0522 20	1	Decal fuses 230V-1ph	
	2203 0522 20		9828 4504 30	
	2203 0522 20		9828 4504 31	
	2203 0522 20		9828 4504 32	
	2203 0522 20		9828 4504 33	
K11	• 1089 9602 18	1	Contacteur	
	1089 9602 18		9828 4504 31	
	1089 9602 18		9828 4504 33	
	1089 9602 18		9828 4504 41	
	1089 9602 18		9828 4504 46	
	1089 9602 18		9828 4504 51	
K21	• 1089 9602 28	1	Contacteur	
	1089 9602 28		9828 4504 30	
	1089 9602 28		9828 4504 31	
	1089 9602 28		9828 4504 32	
	1089 9602 28		9828 4504 33	
	1089 9415 27		9828 4504 40	

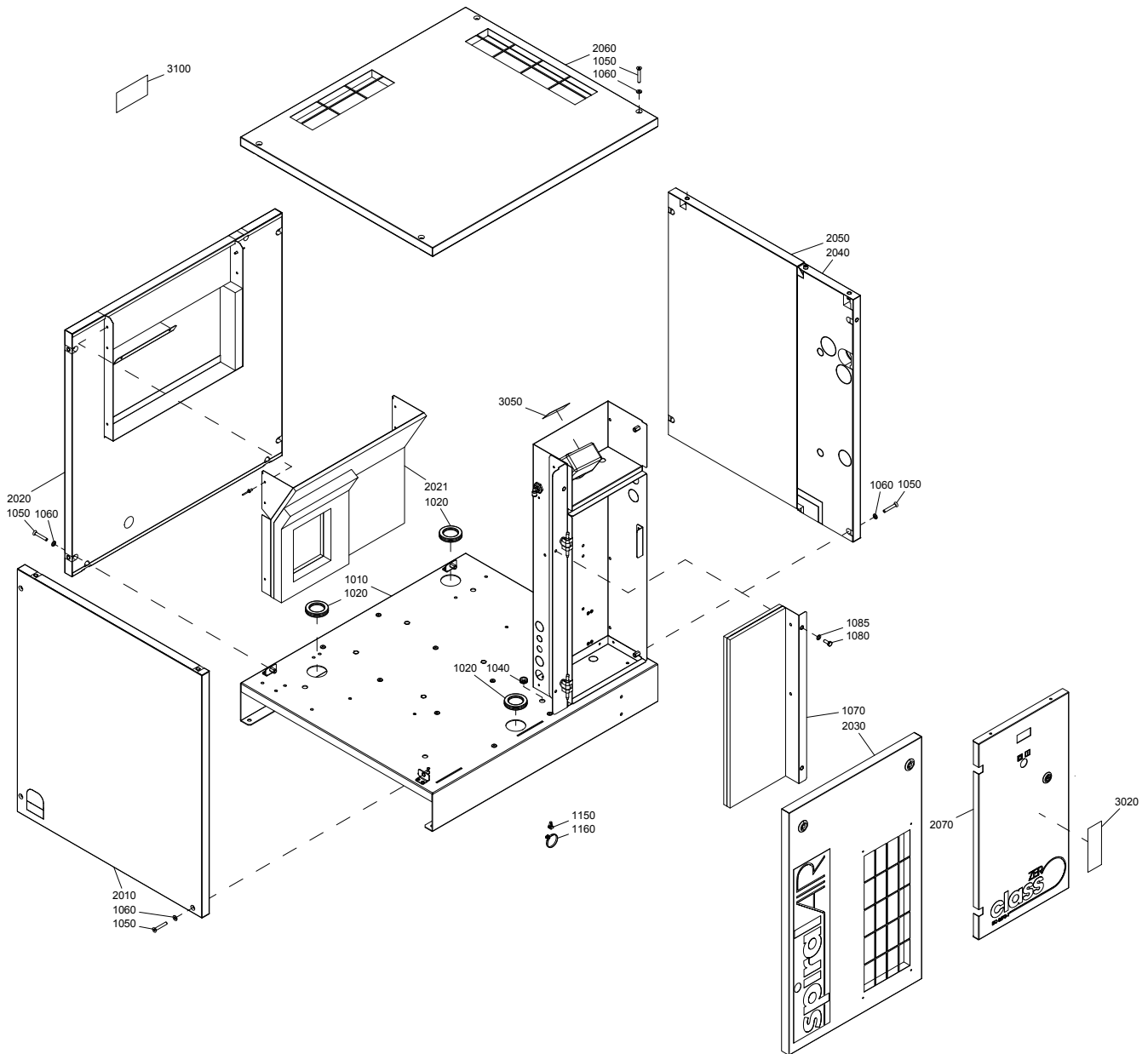
10



Cubicle - UL-cUL

10

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
	1089 9415 27		9828 4504 41	
	1089 9602 29		9828 4504 45	
	1089 9602 29		9828 4504 46	
	1089 9602 38		9828 4504 50	
	1089 9602 38		9828 4504 51	
F21		• 1	Overload relay	
	1089 9512 54		9828 4504 30	
	1089 9512 54		9828 4504 31	
	1089 9512 56		9828 4504 32	
	1089 9512 56		9828 4504 33	
	1089 9446 55		9828 4504 40	
	1089 9446 55		9828 4504 41	
	1089 9512 69		9828 4504 45	
	1089 9512 69		9828 4504 46	
	1089 9512 70		9828 4504 50	
	1089 9512 70		9828 4504 51	
F1-F2	1089 9594 02	• 1	Fuse holder	
F4	1089 0506 78	• 1	Fuse holder	
F4	1089 0506 79	• 1	End plate	
F7-F8		• 1	Fuse holder	
	1089 9594 04		9828 4504 31	
	1089 9594 04		9828 4504 33	
	1089 9594 04		9828 4504 41	
	1089 9594 04		9828 4504 46	
	1089 9594 04		9828 4504 51	
F9-F10		• 1	Fuse holder	
	1089 9594 04		9828 4504 41	
	1089 9594 04		9828 4504 46	
	1089 9594 04		9828 4504 51	
-	0993 7106 29	• AR	DIN rail	
-		• 1	Data plate	
-	1089 9154 02	• 1	Key	
1010	2203 0335 80	• 1	Cubicle box	
	1202 6400 00	•• 2	Hinge	
1030	2203 0376 03	1	Cubicle top	
1040	0216 1957 75	2	Screw	
1050	2202 9392 01	2	Washer	
1080	1089 0642 46	1	Hourmeter	
1090	9090 0239 00	1	Pressure gauge	
1100	0070 7250 04	AR	Plastic tube	
1200	1613 3431 00	1	Label	



Bodywork - SPR

11

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
1010	2203 0321 83	1	Base frame	
1020	1088 0803 07 •	3	Grommet	
1030	1079 9932 06 •	1	Decal	
1040	0989 4220 45	1	Grommet	
1050	0216 1957 75	14	Screw	
1060	2202 9392 01	14	Washer	
1070	2203 0332 80	1	Baffle	1)
1080	0147 1246 03	2	Hexagon bolt	
1085	0301 2321 00	2	Washer	
1150	6236 3126 00	1	Clip	
1160	0348 0101 17	10	Cable strip	
2010	2203 0325 03	1	Panel	2)
2020	2203 0324 83	1	Panel	1)2)
2030	2203 0323 83	1	Panel	2)
	1613 9237 00 •	2	Lock	
	2236 0853 03 •	1	Decal	
2040	2203 0326 03	1	Panel	2)
2050	2203 0378 03	1	Panel	2)
2060	2203 0327 83	1	Roof	2)
2070	2203 0320 83	1	Cubicle door	
	2236 0111 00 •	1	Lock	
	1079 9923 72 •	1	Label - Earthing	
	2203 0735 02 •	1	Label - On/Off	
	2236 0855 00 •	1	Decal - Class Zero	
3020		1	Decal	
	2236 0840 13		SPR2	
	2236 0840 15		SPR3	
	2236 0840 17		SPR5	
	2236 0840 01		SPR8	
3050	1079 9922 15	1	Label	
3100	2236 2201 55	1	Warning label	

1-2) Lined with:

1) Foam: 0395 6001 62 (AR) 10 x 2040 x 1650 (self-adhesive)

2) Foam: 0395 6001 66 (AR) 25 x 2040 x 1650 (self-adhesive)

Bodywork - SPR T

12

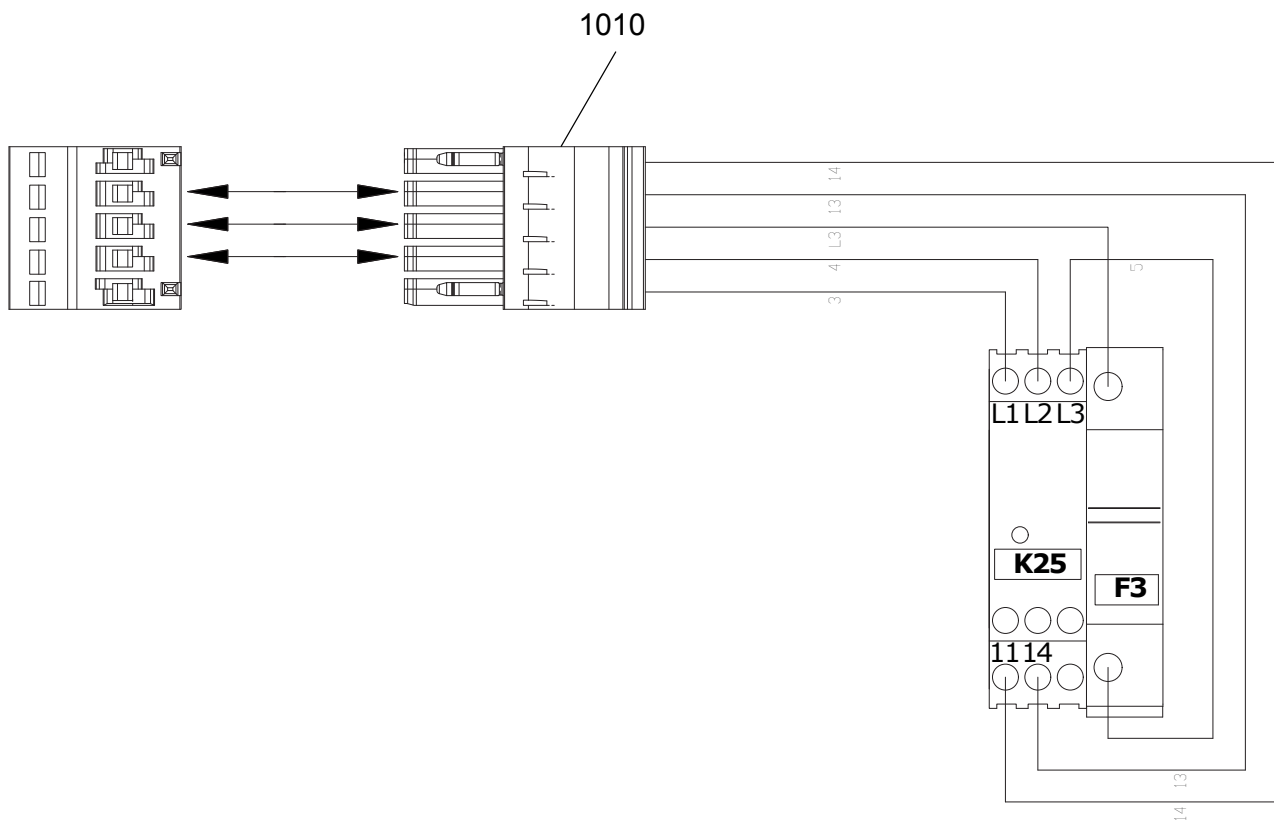
Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
1010	2203 0322 83	1	Base frame	
1020	1088 0803 07 •	2	Grommet	
1030	1079 9932 06 •	1	Decal	
1040	0989 4220 45	1	Grommet	
1050	0216 1957 75	11	Screw	
1060	2202 9392 01	11	Washer	
1070	2203 0332 80	1	Baffle	1)
1080	0147 1246 03	2	Hexagon bolt	
1085	0301 2321 00	2	Washer	
1090	2203 0724 00	1	Baffle	
	0989 4220 08 •	1	Grommet	
1100	0226 3139 24	5	Screw	
1105	0147 1246 03	2	Hexagon bolt	
1106	0301 2321 00	2	Washer	
1110	0211 1246 03	2	Hexagon head screw	
1150	6236 3126 00	1	Clip	
1160	0348 0101 17	10	Cable strip	
2010	2203 0723 03	1	Panel	
2020	2203 0722 83	1	Panel	1)2)
2030	2203 0323 83	1	Panel	2)
	1613 9237 00 •	2	Lock	
	2236 0853 03 •	1	Decal	
2040	2203 0326 03	1	Panel	2)
2050	2203 0378 03	1	Panel	2)
2060	2203 0333 83	1	Roof	2)
2070	2203 0320 83	1	Cubicle door	
	2236 0111 00 •	1	Lock	
	1079 9923 72 •	1	Label - Earthing	
	2203 0735 02 •	1	Label - On/Off	
	2236 0855 00 •	1	Decal - Class Zero	
3020		1	Decal	
	2236 0840 14		SPR2 T	
	2236 0840 16		SPR3 T	
	2236 0840 18		SPR5 T	
	2236 0840 02		SPR8 T	
3050	1079 9922 15	1	Label	
3100	2236 2201 55	1	Warning label	

1-2) Lined with:

1) Foam: 0395 6001 62 (AR) 10 x 2040 x 1650 (self-adhesive)

2) Foam: 0395 6001 66 (AR) 25 x 2040 x 1650 (self-adhesive)

13

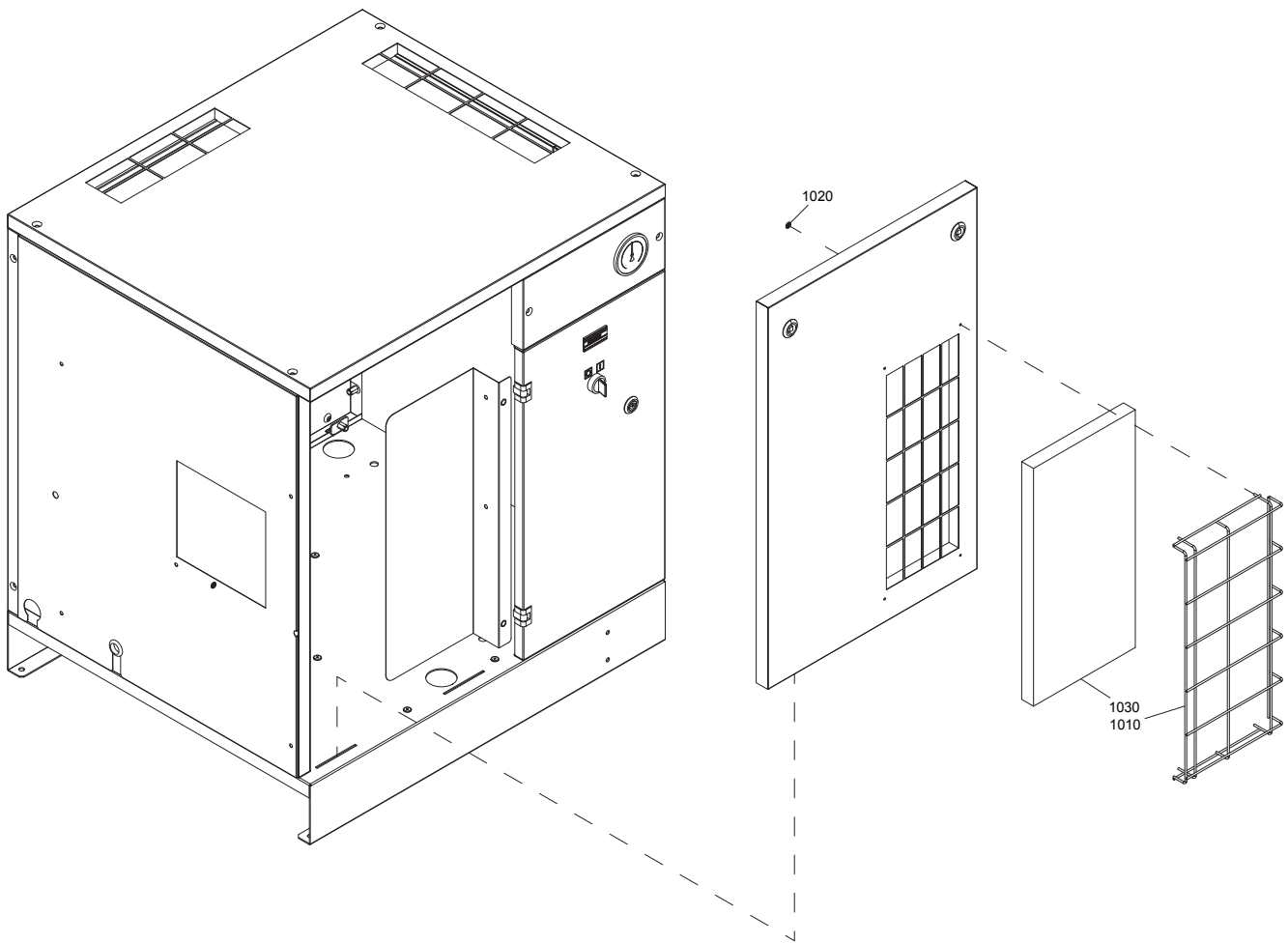


Standard option - Phase sequence relay

13

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
		1	Standard option	
			Phase sequence relay	
	8092 2933 00		IEC	
	8092 2933 18		UL-cUL	
K25	1089 9461 15 •	1	Phase sequence relay	
F3	1089 9495 02 •	1	Fuse holder	
F3	•	1	Fuse	
	1089 0612 22		IEC	
	1089 9168 48		UL-cUL	
-	1088 0031 81 •	2	End stop	
1010	1088 0339 23 •	1	Connector	

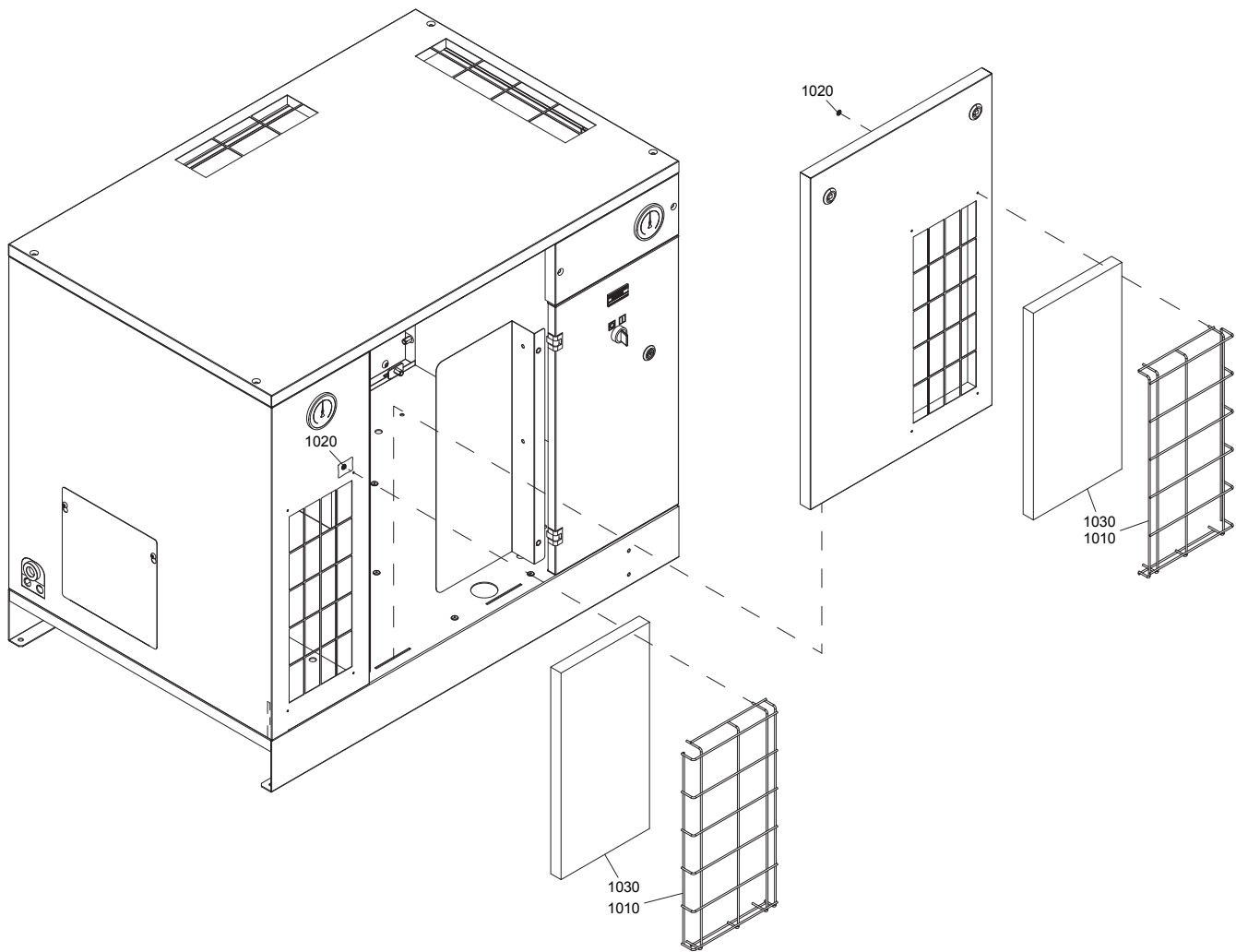
14



Standard option - Pre-filter - SPR**14**

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
	8092 2933 34	1	Standard option - Pre-filter	
			SPR 2, SPR 3, SPR 5, SPR 8	
1010	2202 7148 00 •	1	Grating	
1020	0335 3000 12 •	4	Snap ring	
1030	2203 0476 00 •	1	Pre-filter element	

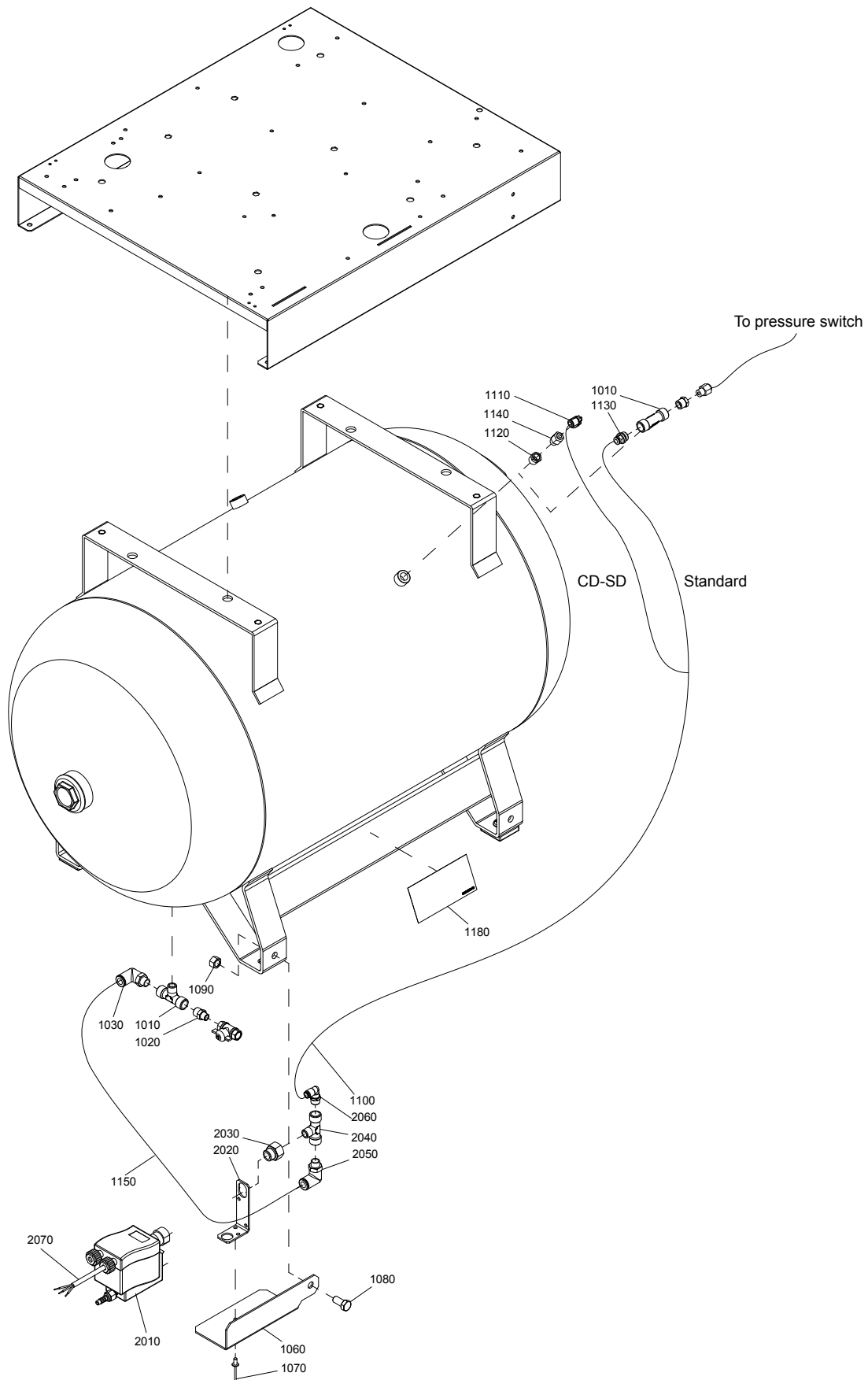
15



Standard option - Pre-filter - SPR T**15**

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
	8092 2933 42	1	Standard option - Pre-filter	
			SPR 2 T, SPR 3 T, SPR 5 T, SPR 8 T	
1010	2202 7148 00 •	2	Grating	
1020	0335 3000 12 •	8	Snap ring	
1030	2203 0476 00 •	2	Pre-filter element	

16

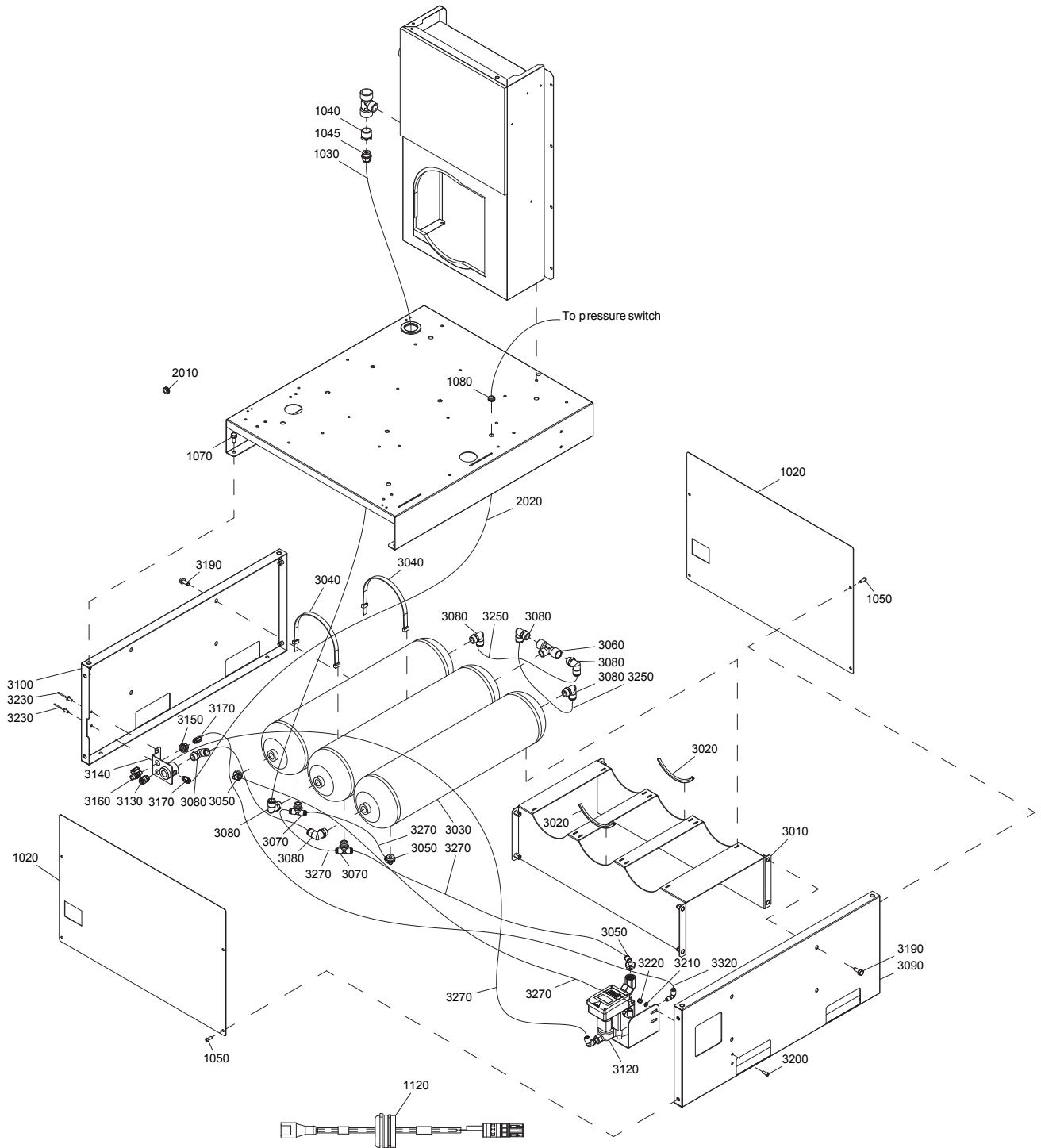


9820 6376 74-01ed00

Standard option - EWD on air receiver

16

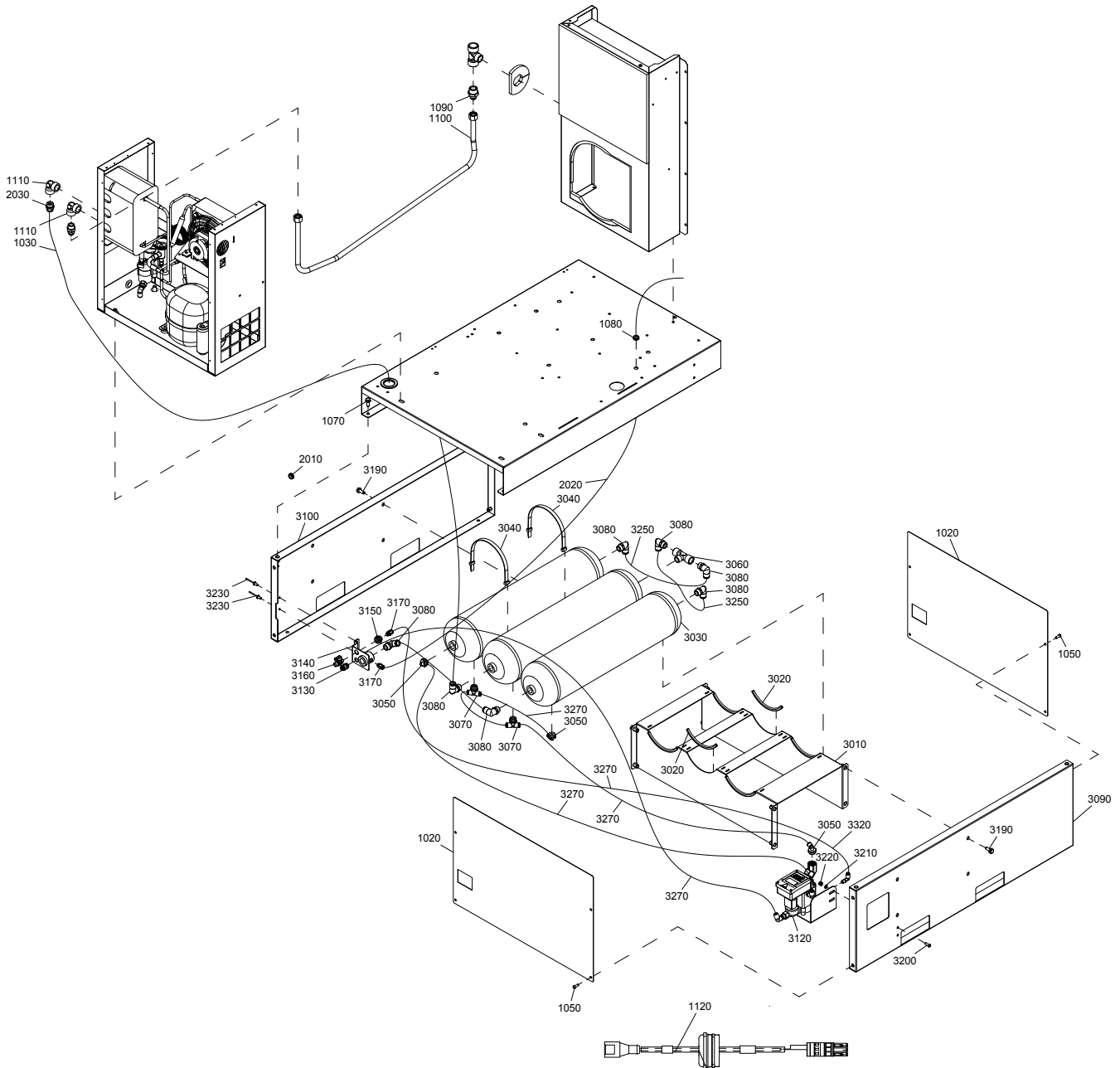
Ref.	Part number		Qty	Name	Remarks
	8092 2933 59		1	Standard option - EWD on air receiver	
1010	9740 2027 33	•	2	Fitting	
1020	0603 4100 16	•	1	Hexagon nipple	
1030	0583 8120 92	•	1	Elbow coupling	
1060	2203 0597 00	•	1	Support	
1070	0129 3270 38	•	2	Rivet	
1080	0147 1400 03	•	1	Hexagon bolt	
1090	0266 2112 00	•	1	Nut	
1100	0070 7250 07	•	AR	Plastic tube	
1110	0583 8120 70	•	1	Elbow fitting	
1120	0605 8301 38	•	1	Bushing	
1130	0583 8100 63	•	1	Coupling	
1140	9090 1508 00	•	1	Coupling	
1150	0070 7250 05	•	AR	Plastic tube	
1180	2203 0679 00	•	1	Warning label	
	2203 0597 80	•	1	Electronic drain assembly	
2010	1613 8913 07	••	1	EWD	
2020	2203 0597 10	••	1	Bracket	
2030	2203 0725 30	••	1	Nipple	
2040	9740 2027 33	••	1	Fitting	
2050	0583 8120 92	••	1	Elbow coupling	3/8"- Ø12
2060	0583 8120 87	••	1	Elbow coupling	3/8"- Ø8
2070	9828 4505 76	••	1	Wire harness	



Standard option - 30L Air receiver + EWD - SPR

17

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
		1	Standard option	
			30L Air receiver + EWD	
			SPR 2, SPR 3, SPR 5, SPR 8	
1020	2203 0635 01	2	Side panel	
1030	0070 7250 05	AR	Plastic tube	
1040	0605 8302 94	1	Bushing	
1045	0583 8100 71	1	Fitting pipe	
1050	0215 0003 91	8	Screw	
1070	0147 1963 08	4	Hexagon bolt	
1080	0989 4220 45	1	Grommet	
1120	9828 4505 78	1	Wire harness	
2010	0989 4220 45	1	Grommet	
2020	0070 7250 04	AR	Plastic tube	
	2203 0637 81	1	Air receiver assembly	
3010	2203 0634 00	• 1	Frame	
3020	1619 2758 00	• AR	Seal	
3030	2203 0339 00	• 3	Air receiver	
3040	0348 0102 22	• 6	Cable tie	
3050	0583 8120 66	• 3	Pipe coupling elbow	
3060	9740 2027 44	• 1	Tee	
3070	0583 8140 62	• 2	Tee	
3080	0583 8120 89	• 7	Coupling	
3090	2203 0632 11	• 1	Front panel	
3100	2203 0633 11	• 1	Back panel	
3120	2203 0666 80	• 1	Electronic drain	
	0583 8120 50	•• 1	Coupling	1/8" - Ø6
	0583 8120 14	•• 2	Coupling	1/8" - Ø8
	2203 0666 85	•• 1	Coupling	G3/4" - G1/2"
	1088 1001 01	•• 1	Warning label	
	1624 9771 00	•• 1	Support	
3130	0583 8100 70	• 1	Fitting pipe	
3140	2203 0529 00	• 1	Air outlet flange	
3150	0570 7017 28	• 1	Coupling	
3160	0852 0011 53	• 1	Ball valve	
3170	0583 8100 66	• 2	Fitting	
3190	0147 1963 08	• 8	Screw	
3200	0215 0003 91	• 2	Screw	
3210	0301 2321 00	• 2	Washer	
3220	0291 1128 15	• 2	Locknut	
3230	0129 3270 38	• 2	Rivet	
3250	0070 7250 05	• AR	Plastic tube	
3270	0070 6002 03	• AR	Plastic tube	
3320	0070 7250 04	• AR	Plastic tube	

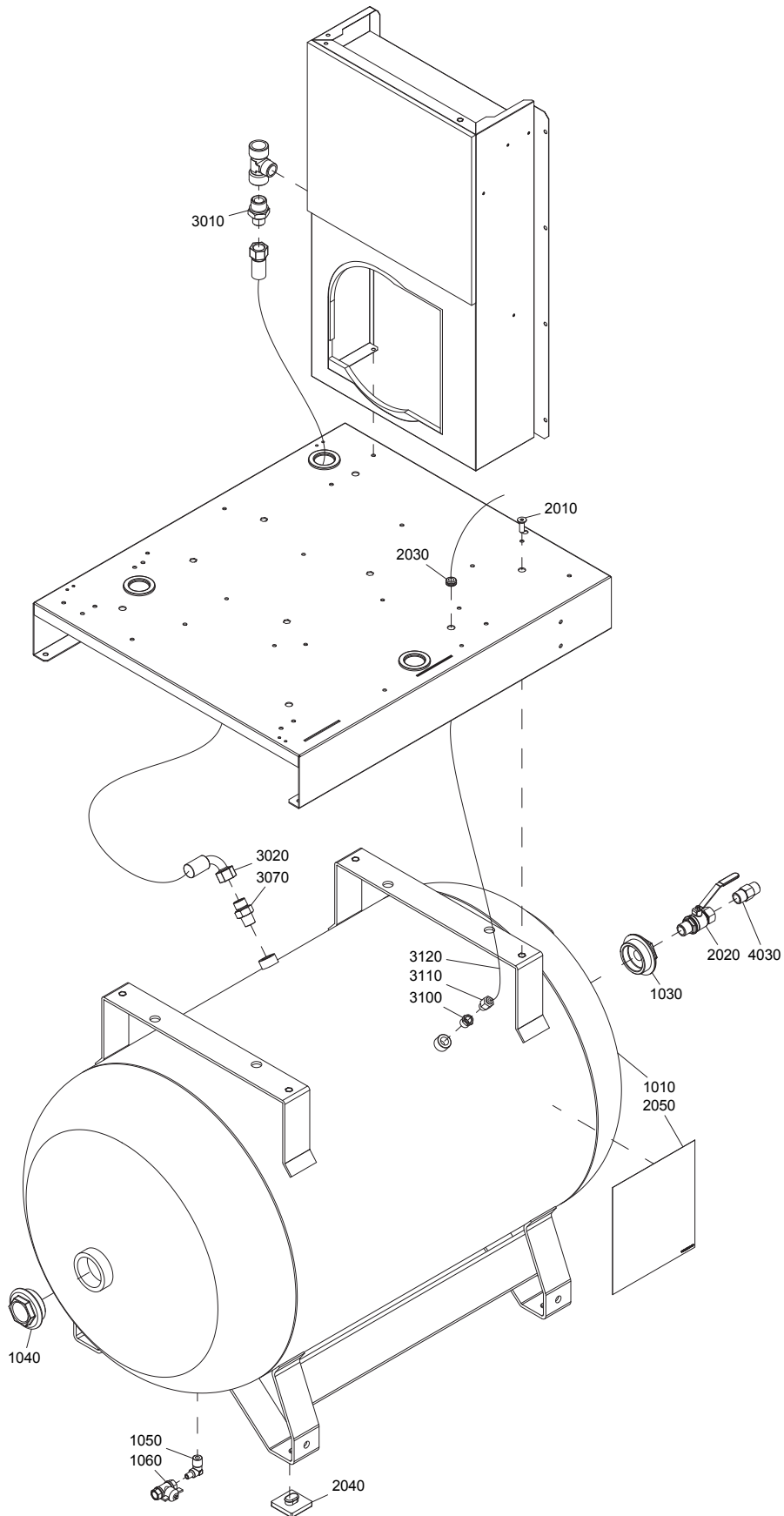


Standard option - 30L Air receiver + EWD - SPR T

18

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
		1	Standard option	
			30L Air receiver + EWD	
			SPR 2 T, SPR 3 T, SPR 5 T, SPR 8 T	
1020	2203 0635 01	2	Side panel	
1030	0070 7250 05	AR	Plastic tube	
1050	0215 0003 91	8	Screw	
1070	0147 1963 08	4	Hexagon bolt	
1080	0989 4220 45	1	Grommet	
1090	2203 0369 00	1	Nipple	
1100	2203 0622 00	1	Pipe	
1110	0605 9500 38	2	Fitting	
1120	9828 4505 78	1	Wire harness	
2010	0989 4220 45	1	Grommet	
2020	0070 7250 04	AR	Plastic tube	
2030	0583 8100 71	1	Fitting pipe	
	2203 0637 91	1	Air receiver assembly	
3010	2203 0634 00	• 1	Frame	
3020	1619 2758 00	• AR	Seal	
3030	2203 0339 00	• 3	Air receiver	
3040	0348 0102 22	• 6	Cable tie	
3050	0583 8120 66	• 3	Elbow	
3060	9740 2027 44	• 1	Tee	
3070	0583 8140 62	• 2	Tee	
3080	0583 8120 89	• 7	Coupling	
3090	2203 0632 21	• 1	Front panel	
3100	2203 0633 21	• 1	Back panel	
3120	2203 0666 80	• 1	Electronic drain	
	0583 8120 50	•• 1	Coupling	1/8" - Ø6
	0583 8120 14	•• 2	Coupling	1/8" - Ø8
	2203 0666 85	•• 1	Coupling	G3/4" - G1/2"
	1088 1001 01	•• 1	Warning label	
	1624 9771 00	•• 1	Support	
3130	0583 8100 70	• 1	Fitting pipe	
3140	2203 0529 00	• 1	Purge flange	
3150	0570 7017 28	• 1	Coupling	
3160	0852 0011 53	• 1	Ball valve	
3170	0583 8100 66	• 2	Fitting	
3190	0147 1963 08	• 8	Screw	
3200	0215 0003 91	• 2	Screw	
3210	0301 2321 00	• 2	Washer	
3220	0291 1128 15	• 2	Locknut	
3230	0129 3270 38	• 2	Rivet	
3250	0070 7250 05	• AR	Plastic tube	
3270	0070 6002 03	• AR	Plastic tube	
3320	0070 7250 04	• AR	Plastic tube	

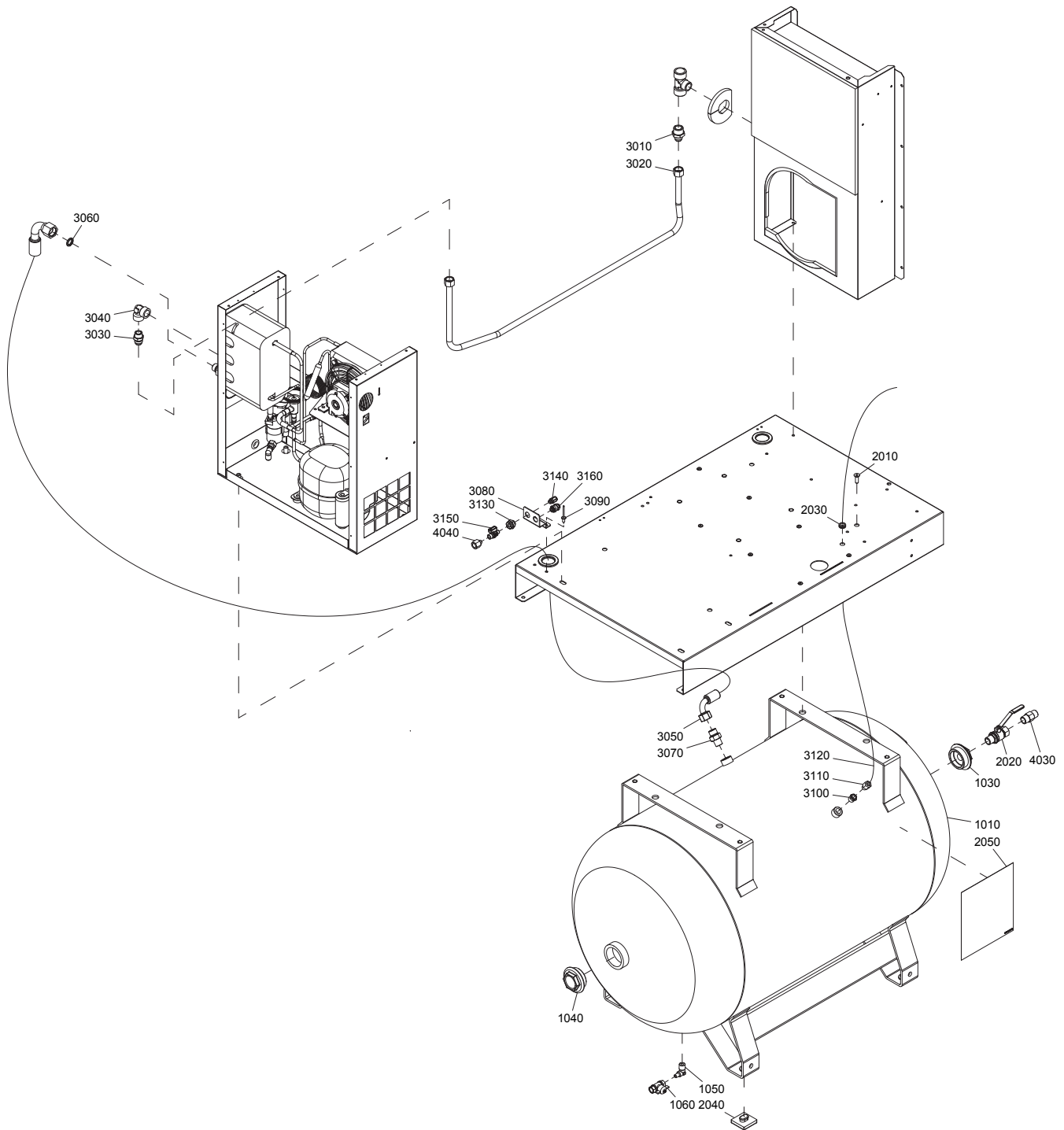
19



Standard option - 270L Air receiver - SPR

19

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
		1	Standard option	
			270L Air receiver	
			SPR 2, SPR 3, SPR 5, SPR 8	
1010		1	Air receiver assembly	
	2203 0340 84		AD2000	
	2203 0340 91		AS1210	
	2203 0340 87		ASME	
	2203 0340 81		CE	
	2203 0340 97		MHLW	
	2203 0592 81		ML	
	2203 0340 94		MOM	
1030	2200 7506 45	• 1	Reducer	
1040	2200 7509 11	• 1	Plug	
1050	1503 2565 41	• 1	Elbow	
1060	0852 0010 36	• 1	Ball valve	
2010	0216 1957 86	4	Screw	
2020	0852 0011 52	1	Ball valve	
2030	0989 4220 45	1	Grommet	
2040	1502 4202 00	4	Pad	
2050	1079 9931 29	1	Decal	
3010	0603 5522 03	1	Nipple	
3020	2203 0474 01	1	Hose	
3070	1503 1225 00	1	Nipple	
3100	0605 8301 38	1	Bushing	
3110	9090 1508 00	1	Coupling	
3120	0070 7250 04	AR	Plastic tube	
4030		1	Nipple	
	0603 4150 14		ASME	

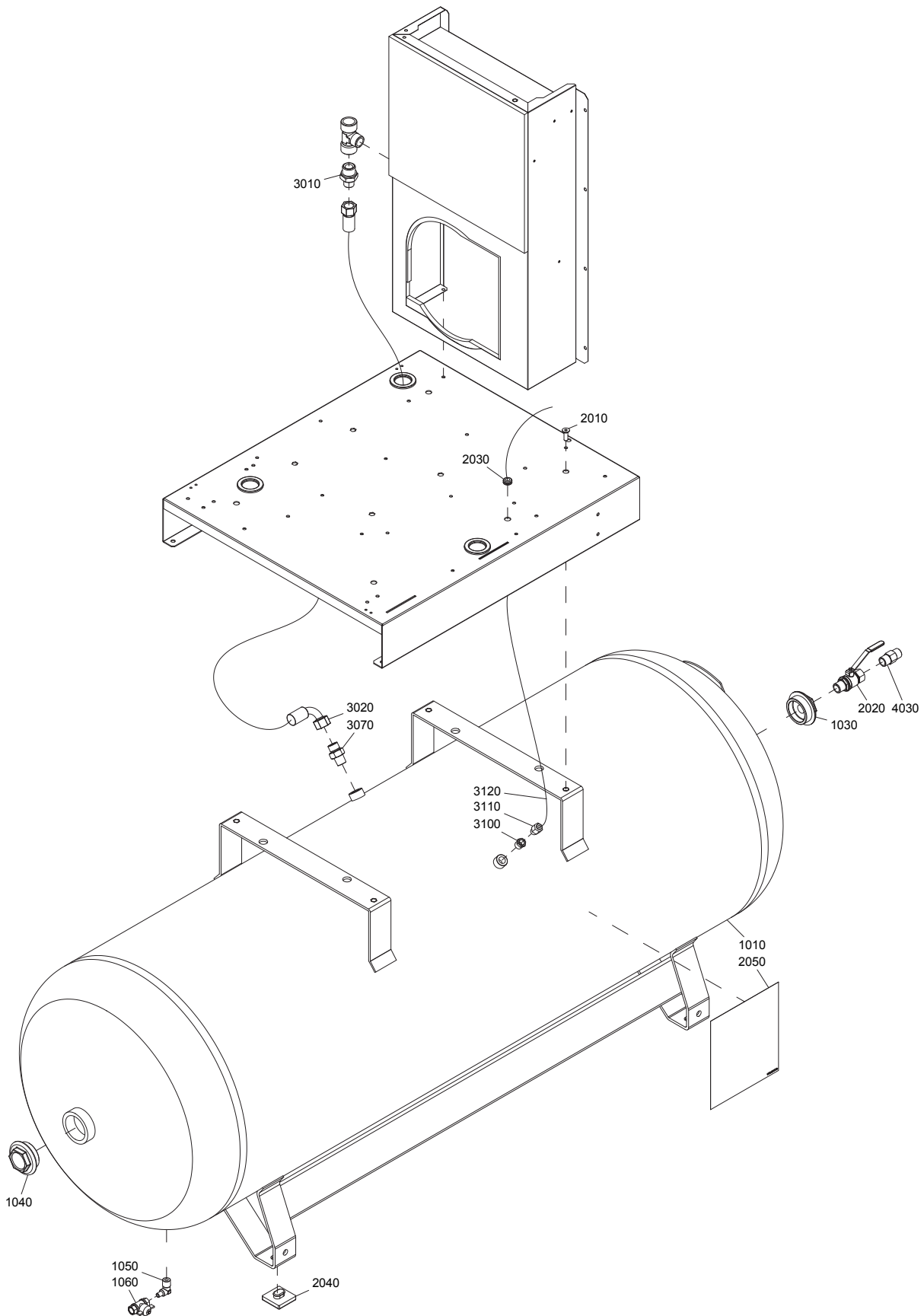


Standard option - 270L Air receiver - SPR T

20

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
		1	Standard option	
			270L Air receiver	
			SPR 2 T, SPR 3 T, SPR 5 T, SPR 8 T	
1010		1	Air receiver assembly	
	2203 0340 84		AD2000	
	2203 0340 91		AS1210	
	2203 0340 87		ASME	
	2203 0340 81		CE	
	2203 0340 97		MHLW	
	2203 0592 81		ML	
	2203 0340 94		MOM	
1030	2200 7506 45	• 1	Reducer	
1040	2200 7509 11	• 1	Plug	
1050	1503 2565 41	• 1	Elbow	
1060	0852 0010 36	• 1	Ball valve	
2010	0216 1957 86	4	Screw	
2020	0852 0011 52	1	Ball valve	
2030	0989 4220 45	1	Grommet	
2040	1502 4202 00	4	Pad	
2050	1079 9931 29	1	Decal	
3010	2203 0369 00	1	Nipple	
3020	2203 0622 00	1	Pipe	
3030	2203 0380 00	1	Nipple	
3040	0605 9500 38	1	Fitting	
3050	2203 0474 02	1	Hose	
3060	0661 1000 40	1	Seal washer	
3070	1503 1225 00	1	Nipple	
3080	2203 0468 00	1	Support	
3090	0129 3270 38	2	Rivet	
3100	0605 8301 38	1	Bushing	
3110	9090 1508 00	1	Coupling	
3120	0070 7250 04	AR	Plastic tube	
3130	0570 7017 28	1	Coupling	
3140	0583 8100 66	1	Fitting	
3150	0852 0011 53	1	Ball valve	
3160	0583 8100 70	1	Pipe fitting	
3170	1079 9932 40	1	Decal	
4030		1	Nipple	
	0603 4150 14		ASME	
4040		1	Bushing	
	0605 8350 55		ASME	

21

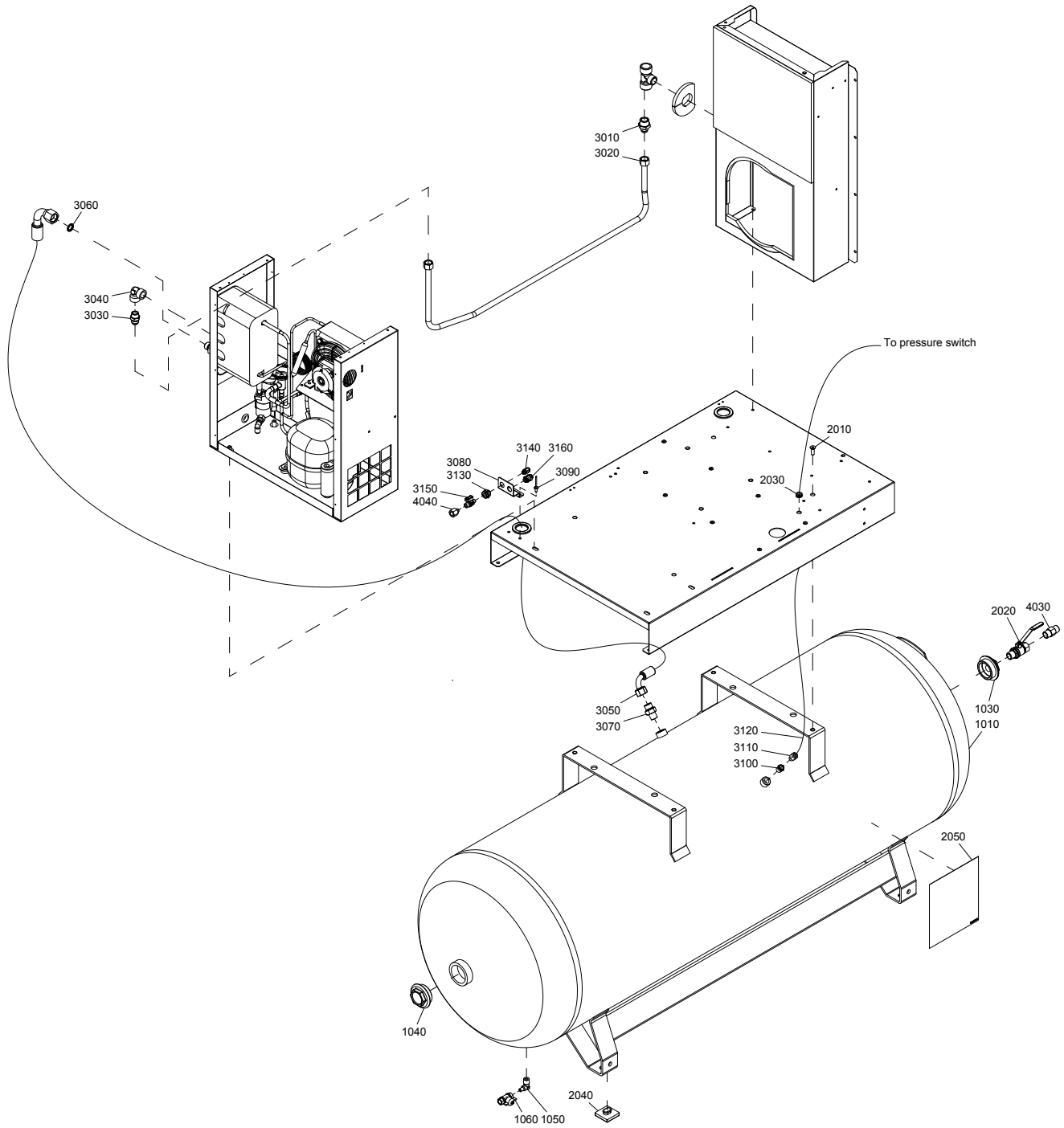


9820 6376 79-01ed00

Standard option - 500L Air receiver - SPR

21

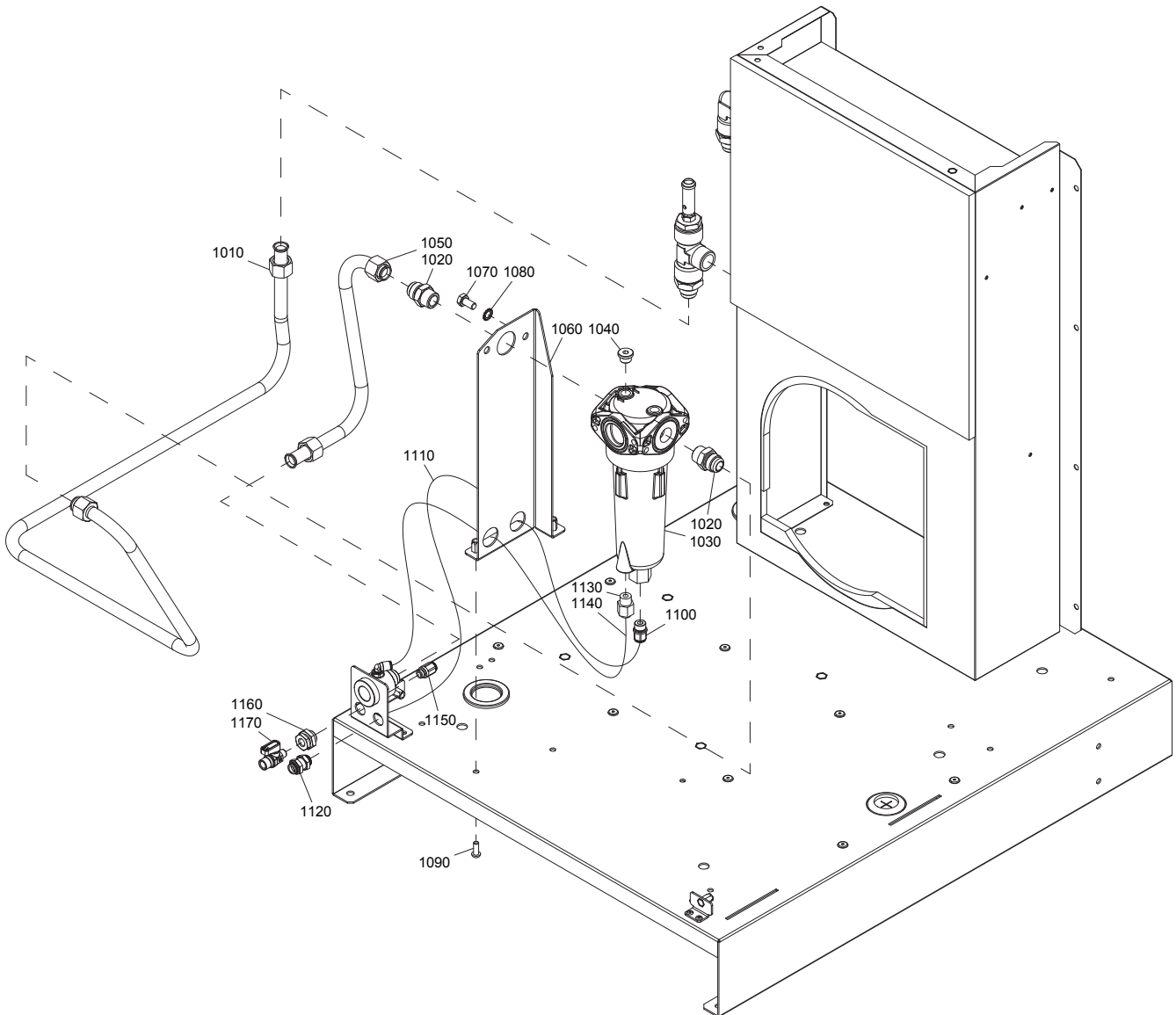
Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
		1	Standard option	
			500L Air receiver	
			SPR 2, SPR 3, SPR 5, SPR 8	
1010		1	Air receiver assembly	
	2203 0346 84		AD2000	
	2203 0346 91		AS1210	
	2203 0346 87		ASME	
	2203 0346 81		CE	
	2203 0593 81		ML	
	2203 0346 94		MOM	
1030	2200 7506 45	• 1	Reducer	
1040	2200 7509 11	• 1	Plug	
1050	1503 2565 41	• 1	Elbow	
1060	0852 0010 36	• 1	Ball valve	
2010	0216 1957 86	4	Screw	
2020	0852 0011 52	1	Ball valve	
2030	0989 4220 45	1	Grommet	
2040	1502 4202 00	4	Pad	
2050	1079 9931 29	1	Decal	
3010	0603 5522 03	1	Nipple	
3020	2203 0474 01	1	Hose	
3070	1503 1225 00	1	Nipple	
3100	0605 8301 38	1	Bushing	
3110	9090 1508 00	1	Coupling	
3120	0070 7250 04	AR	Plastic tube	
4030		1	Nipple	
	0603 4150 14		ASME	



Standard option - 500L Air receiver - SPR T

22

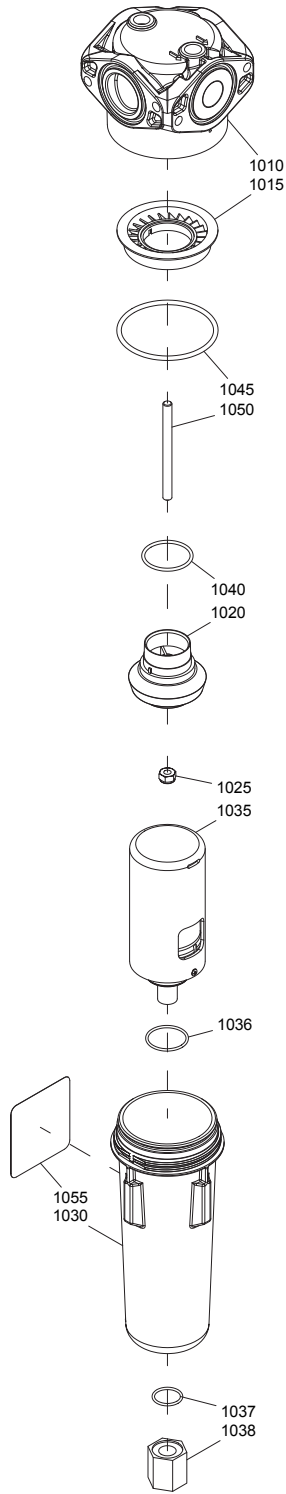
Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
		1	Standard option	
			500L Air receiver	
			SPR 2 T, SPR 3 T, SPR 5 T, SPR 8 T	
1010		1	Air receiver assembly	
	2203 0346 84		AD2000	
	2203 0346 91		AS1210	
	2203 0346 87		ASME	
	2203 0346 81		CE	
	2203 0593 81		ML	
	2203 0346 94		MOM	
1030	2200 7506 45	• 1	Reducer	
1040	2200 7509 11	• 1	Plug	
1050	1503 2565 41	• 1	Elbow	
1060	0852 0010 36	• 1	Ball valve	
2010	0216 1957 86	4	Screw	
2020	0852 0011 52	1	Ball valve	
2030	0989 4220 45	1	Grommet	
2040	1502 4202 00	4	Pad	
2050	1079 9931 29	1	Decal	
3010	2203 0369 00	1	Nipple	
3020	2203 0622 00	1	Pipe	
3030	2203 0380 00	1	Nipple	
3040	0605 9500 38	1	Fitting	
3050	2203 0474 02	1	Hose	
3060	0661 1000 40	1	Seal washer	
3070	1503 1225 00	1	Nipple	
3080	2203 0468 00	1	Support	
3090	0129 3270 38	2	Rivet	
3100	0605 8301 38	1	Bushing	
3110	9090 1508 00	1	Coupling	
3120	0070 7250 04	AR	Plastic tube	
3130	0570 7017 28	1	Coupling	
3140	0583 8100 66	1	Fitting	
3150	0852 0011 53	1	Ball valve	
3160	0583 8100 70	1	Pipe fitting	
3170	1079 9932 40	1	Decal	
4030		1	Nipple	
	0603 4150 14		ASME	



Standard option - Water separator drain - SPR

23

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
		1	Standard option - Water separator drain	
1010	2203 0627 00	1	Pipe	
1020	2203 0380 00	2	Nipple	
1030	<<< >>>	1	WSD 25	
1040	0686 3718 12	1	Plug	
1050	2203 0628 00	1	Pipe	
1060	2203 0530 00	1	Support	
1070	0147 1322 03	2	Hexagon bolt	
1080	0333 3127 00	2	Lockwasher	
1090	0215 0003 91	2	Screw	
1100	0583 8100 69	1	Fitting pipe	
1110	0070 6002 05	AR	Plastic tube	
1120	0583 8100 70	1	Fitting pipe	
1130	9090 1508 00	1	Coupling	
1140	0070 7250 04	AR	Plastic tube	
1150	0583 8100 66	1	Fitting	
1160	0570 7017 28	1	Coupling	
1170	0852 0011 53	1	Ball valve	



Standard option - WSD 25

24

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
	1613 8223 80	1	WSD 25	
1010	•	1	Head	
1015	1613 9226 00 •	1	Ring	
1020	1613 9225 00 •	1	Clamp	
1025	0291 1128 01 •	1	Locknut	
1030	•	1	Bowl	
1035	1613 9227 83 •	1	Automatic drain	
1036	0663 9023 00 ••	1	O-ring	
1037	0663 6124 00 •	1	O-ring	
1038	1613 9247 00 •	1	Nut	
1040	0663 9289 00 •	1	O-ring	
1045	0663 2111 28 •	1	O-ring	
1050	0246 1956 85 •	1	Stud	
1055	•	1	Label	

